PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 á 80 años)

CANDIDATURA PRESIDENCIAL

COLADOR DE GRADOS

UNIVERSIDAD DE CORDOBA

Un colado fuera de programa



LO QUE DICE EL MÉDICO



Va á comenzar el éxodo veraniego. Unos se dirigirán á las playas oceánicas, otros á las montañas cordobesas y á las cumbres andinas, en busca del aire puro, que tan difícilmente puede respirarse en las grandes poblaciones.

Si solamente se respirase aire puro desde el nacimiento hasta la muerte, acaso fueran desconocidas todas las afecciones nerviosas y muchas otras enfermedades. Como eso no es posible para los que vivimos en capitales nos desquitamos de la privación, abandonando los tugurios más ó menos decorados de la ciudad para respirar durante algunas semanas el aire fortificador de las altas mesetas.

Bueno es el remedio, pero conviene prepararse para tomarle. Un famoso profesor de la Facultad de París, preguntaba siempre á sus alumnos :—¿Cómo y cuándo enviaría usted un enfermo á 1.500 metros de altura sobre el nivel del mar? Y desgraciado del examinando si no contestaba :

—Le enviaría, después de haberle hecho pasar algunas noches en el valle, al pie de la montaña.

Y el profesor tenía razón. El paso progresivo desde las bajas á las altas latitudes, es condición primordial para la acción higiénica y terapéutica de las altas montañas. El hombre más sano, debe esperar siempre cuando pase de los 1.000 metros de altitud, algunas noches de insomnio y palpitaciones de corazón durante la primera semana.

Estas perturbaciones pueden llegar á cierta gravedad y preceden á una especie de influenza, que obligará al viajero á descender á la llanura. Esa enfermedad se llama *mal de montaña*.

Los debutantes en esta vida alpinista se ven tentados por la superabundancia de energías y el bienestar de los primeros momentos, á emprender excursiones superiores á sus fuerzas. No nos cansaremos de recomendarles que pasen antes un período de entrenamiento progresivo con algunos días de reposo intermedio.

También debe evitarse toda marcha precipitada. Los montañeses conocen á los debutantes en el paso ligero. Un turista preguntaba á un guía, señalando una cumbre regularmente elevada :

—¿Cuánto tiempo se tardará en subir hasta allí?

—Cinco horas caminando ligero y tres horas yendo con calma—le contestó el interpelado.—Aunque parezca paradógica la respuesta, es exacta.

El vértigo es uno de los síntomas de la nerviosidad y representa un grave peligro para el alpinista que comienza. El hombre sano que experimenta el vértigo, se verá pronto libre de él, si va poco á poco acostumbrándose á mirar los sitios más profundos desde la montaña ó subiendo á sitios elevados, casas, torres, etc., y complaciéndose en mirar desde ellos al piso y tratar de escudriñar lo que pasa en el fondo. Un poco de ejercicio de esta clase es muy conveniente, aunque no se piense subir á ninguna montaña, para curar la voluntad y alejar los temores injustificados, que son el origen del vértigo. Los mismos nerviosos lograrán vencer su propensión, si se ejercitan en ello.



INFORMES ÚTILES



IMITACIÓN DEL CRISTAL ESMERILADO.—Mézclese una parte de albayalde blanco molido con tres cuartos de parte de barniz y un cuarto de parte de esencia de trementina. Como secante, añádase á esta mezcla un poco de sulfato de zinc quemado. De este modo se forma una substancia colorante que se extenderá con una brocha ancha sobre el cristal, procurando hacerlo con la mayor igualdad posible. Cuando haya que renovar la pintura, se quita la capa primitiva con una lejía de potasa, ó bien con una mezcla de dos partes de ácido clorhídrico, dos de vitriolo, una de sulfato de cobre y una de goma arábiga.

EL LIMÓN ES MUY ÚTIL EN VERANO PARA blanquear las manos ennegrecidas por el sol. Conviene guardar los trozos exprimidos para frotarse con ellos.

PARA SACAR LOS TAPONES DE CRISTAL DE LOS FRASCOS cuando están muy agarrados, se echan unas gotas de aceite común alrededor y con el anillo de una llave metido en el tapón se procura hacerlo girar. En caso de no conseguirlo, se pone el frasco cerca de la lumbre en sitio que no caliente mucho, para que se caldee poco á poco y se dan golpecitos en el tapón hasta que se afloje, repitiendo la operación tres ó cuatro veces si es necesario.

Si el contenido del frasco no es de importancia, se puede echar petróleo al tapón y dejarlo un ratito hasta que éste se suelte.

PARA QUE LAS MANTAS DE PLANCHAR NO ENCOJAN, debe rociarse con agua fría la tabla que se pone debajo, antes de comenzar la operación.

PINTURA A LA CERVEZA.—En Bélgica y en el Norte se emplea mucho para pintar las maderas una preparación especial, llamada pintura á la cerveza. El procedimiento es como sigue : Se empieza por dar á la madera dos ó tres manos de un buen color al óleo del tono que se quiera, y cuando están perfectamente secas, vuelven á pintarse con el color molido al agua y templado en la cerveza, y después se dan dos ó tres manos de barniz de espíritu de vino. Esta clase de pintura se usa principalmente para las imitaciones de roble, caoba y otras maderas finas. Para el roble se emplea el ocre y el albayalde, y las vetas se imitan con ocre, tierra natural y tierra de Cassel, molidos al agua y templados á la cerveza.

PARA PRESERVAR LA MANTELERÍA cuando comen niños á la mesa, es muy conveniente poner en su sitio, debajo del plato, un trozo de hule blanco que se limpia y se quita después de la comida, evitando de este modo que se manche el mantel.



Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 13 del corriente

1.ª P. CORONEL DOMINGUEZ, 1.600 mts.—**Espadaña** 52 ks. El 15 Noviembre en P. 1.600 mts. ganado por Pillahuincó, 53 ks. en 1'39" 2|5, fué 4a. con 53 ks. El 6 de sept'bre. ganó con 50 ks. P. 1.600 mts. en 1'40" 3|5.—**Víctor Hugo**, 54 ks.—El 3 de diciembre fué 2.º con 58 ks. de Conceit, 53 ks. en 1' 42" 1|5 la milla. El 15 de noviembre en 1.600 mts., ganada por Pillahuincó, 53 ks. en 1' 39" 2|5, llegó 3.º, 53 kilos.—**Vaucresson**, 51 ks.—No placé con 51 ks. en P. 2.000 mts., ganado por Trampolín, 54 ks. en 2' 6" 3|5. El 26 de noviembre en 1.600 mts., ganado por Garabito, 47 kilos en 1' 42", llegó 2.º con 47 ks.

2.ª P. GENERAL LAVALLE, 1.400 metros.—**Do-re-mi-fá**, 55 ks. — No figuró en 1.400 mts. en 1' 28" 2|5 ganado por Chismosa el 15 de noviembre. En P. 1.400 metros, ganado por Arabesca el 8 de noviembre en 1' 28" 3|5, llegó 2.ª—**Intriga**, 55 ks. —El 6 de diciembre en P. 1.400 mts., ganado por La Trufa en 1' 27" 4|5 fué 2.ª. No placé el 28 de junio en P. 1.200 mts ganado por Creve Cœur en 1' 14".—**Talca**, 55 ks. —En P. 1.100 mts., ganado por Espía el 29 de noviembre en 1' 10" 4|5, fué no placé. El 15 de noviembre en P. 1.400 mts., ganado por Chismosa en 1' 28" 3|5, fué 3.ª

3.ª P. GENERAL CAPDEVILA, 1.600 mts.—**Young Man**, 57 ks.—El 3 de diciembre en P. 1.300 mts. ganado por Aspero en 1'21" 1|5, fué 2.º En P. 1.600 mts. ganado por Espora el 15 de noviembre en 1' 40" 1|5, fué 4.º—**Norte**, 57 ks.—Fué 3.º en P. ganado por Espora el 15 de noviembre en 1'40" 1|5 los 1.600 mts.—**Sasebo**, 57 ks.—No placé el 18 de octubre en P. 1.600 mts. ganado por Don Aurelio en 1' 40" 1|5. El 20 de septiembre fué 4.º de Marí Nancú en 1.600 mts. en 1' 40" 1|5.

4.ª P. CORONEL PRINGLES, 1.200 mts.—**Espora**, 55 ks.—El 6 de diciembre ganó P. 1.600 mts. en 1' 40" 2|5; 2.º Fuego, 57 ks. El 15 de noviembre ganó con 57 ks. P. 1.600 mts. en 1' 40" 1|5.—**Obrizo**, 55 ks.—El 6 de diciembre llegó 3.º con 55 ks. en P. 2.000 mts. ganado por Intruso, 55 ks. en 2' 6" 2|5. No placé el 11 de octubre en P. 1.600 mts. ganado por Elástica, 51 ks. en 1' 40".—**Contacto**, 59 kilos.—Con 52 ks. no placé en P. 1.600 metros, ganado el 1.º de noviembre por Pimental, 50 ks. en 1'38" 1|5. El 11 de octubre en P. Nacional, 2.500 mts. ganado por Chopp, 57 ks. en 2' 39" 3|5, no figuró.

5.ª P. GENERAL LAS HERAS, 1.600 mts.—**Mentirosa**, 58 ks.—Con 53 ks. ganó el 29 de noviembre, en pista pesada, P. 1.600 mts. en 1' 43" 2|5. El 8 de noviembre en P. 1.000 mts. ganado por Pimental, 54 ks. en 0' 59" 3|5, llegó 6.ª con 54 ks.—**Creve Coeur**, 52 ks.—El 22 de noviembre ganó con 55 ks. P. 1.600 mts. en 1' 40" 3|5. El 1.º de octubre con 56 ks. ganó P. 1.600 mts. en 1' 42".—**Elástica**, 52 ks.—No placé el 6 de diciembre en P. 2.000 mts. ganado por Intruso, 55 ks. en 2' 6" 2|5. El 15 de noviembre no figuró en el P. de la milla, ganado por Paulette, 51 ks., en 1' 40" 1|5.

6.ª P. GENERAL CAMPOS, 1.600 metros.—**Marrano**, 48 ks.—En P. Pellegrini 3.000 mts., ganado por Bronce, 52 ks. en 3'10" 3|5, no figuró con 52 ks.—El 1.º Noviembre en P. 2.500 mts. ganado por Millonario, 43 ks., en 2'39" 2|5, llegó 4.º, con 51 kilos.—**Río de Oro**, 58 ks.—El 4 de diciembre, en P. 2.200 mts., en 2' 21" 1|2, ganado por Genovés, 47 ks., fué 4.º con 60 ks. El 19 de noviembre ganó con 59 ks. P. 2.000 mts. en 2' 10".—**Old Chap**, 44 ks.—El 3 de diciembre con 55 ks. fué 2.º de Garabito, 51 ks. en 1' 40" 3|5 la milla. El 13 de agosto, no figuró con 53 kilos en P. 1.400 mts. ganado por Arazatí, 57 ks. 1' 27" 1|5.

7.ª P. GENERAL BOSCH, 2.500 mts. —**Entrevero**, 54 ks.—El 26 Nov. gano con 55 ks., P. 2.200 mts. en 2'25", pista pesada. — El 6 de diciembre, en P. 2.500 metros en 2'40" ganado por Níspero 50 kilos, llegó 3.º con 51 kilos. — **Pincheira**, 52 ks.—No figuró en P. 3.000 mts. ganado por Picadilly, 57 ks. en 3' 24" 2|5, pista pesada. En P. 2.000 mts. fué 2.º de Vagabundo el 1.º de noviembre en 2' 5" 4|5.—**Colt**, 48 ks.—El 6 de diciembre ocupó el 2.º puesto atrás de Montaraz, 54 ks. en 2' 6" 2|5 los 2.000 mts. El 15 de noviembre no placé en P. 2.500 mts.; 1.º Yacaré, 53 ks. en 2' 40" 2|5.

Los fabricantes de los CIGARRILLOS "SIGLO XX" ofrecen un MAGNIFICO RELOJ DE ORO 18 KILATES á la persona que remita á su escritorio, Bmé. Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático en la que figuren CUATRO de los SIETE caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cuatro ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho á elegir un rico alfiler de corbata ó un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA.—Las Cartas de Catedrático recibidas después de las 12 m. del domingo 13 del corriente, no serán tomadas en consideración. Si una persona remitiese varias Cartas de Catedrático con acierto, tendrá opción á un solo premio.

CIGARRILLOS SIGLO XX

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático correspondientes á la reunión del domingo 6 del corriente, resultaron premiados los siguientes señores: Feliciano Di Matteo, Humberto I 3499; Joaquín Pérez, Cerrito 553; Besús B. Ortiz, Cerrito 569; Antonio Bonari, Corrientes 1223; Emilio Bonari, Corrientes 1223; Severo M. Méndez, Bolívar 1047; Emilio Lecombe, Rincón 771; Ramón Cora, Angaco 280; Juan Citterio, Gral. Mitre 1020 (Avellaneda); Juan Castiglioni, Charcas 3900; Eduardo V. Pérez, Garay 1455; Atilio Simonetti, Paraná 758; Bernardo Rospide, Córdoba 3890; P. G., Acevedo 2356; P. de Mattos, Independencia 2078; L. Ferro, Rivadavia 3300; Amadeo Barra, Tarija 3884; Cristóbal Lattuado, Misiones 43.

En el sorteo del reloj correspondiente á la reunión del 29 de noviembre resultó favorecido el señor Atanasio Gil, Defensa 369. Los 6 restantes han retirado sus respectivos premios.

Este número contiene **475** grabados



POR ANTONIO HOPE

(Continuación)

Permanecimos en silencio algunos minutos; después Sarto, frunciendo las pobladas cejas y retirando su pipa de la boca, dijo dirigiéndose á mí:

—A medida que el hombre envejece cree en el hado. El hado lo ha traído á usted aquí y el hado lo lleva también á Estrelsau.

—¡Cielo santo! — murmuré — retrocediendo tembloroso.

Tarlein me miró con viva ansiedad.

—¡Imposible! — dije sordamente. — Lo descubrirían.

—Es una posibilidad contra una certeza — dijo Sarto. — Si se afeita usted, apuesto á que nadie duda que sea el rey. ¿Tiene usted miedo?

—¡Señor mío!

—¡Vamos, joven, calma! Ya sabemos que si lo descubren le cuesta la vida, y también á mí y á Federico. Pero si se niega usted, le juro que Miguel el Negro se sentará en el trono antes de que acabe el día y el rey yacerá en una prisión ó en su tumba.

—El rey no lo perdonaría nunca—balbuceé.

—¿Pero somos mujerzuelas ó qué? ¿Quién se cuida de que el rey perdone ó no?

Medité profundamente, y en la habitación no se oía otro rumor que el *tic tac* del reloj, cuya péndola osciló cincuenta, sesenta, setenta veces; por fin, mi rostro debió reflejar mis pensamientos, porque de repente, el viejo Sarto asió mi mano y exclamó conmovido:

—¿Irá usted?

—Sí, iré—dije, mirando el postrado cuerpo del rey.

—Esta noche—continuó Sarto apresuradamente y en voz baja—debemos pasarla en palacio, de acuerdo con el programa trazado de antemano. Pues bien, apenas nos dejen solos, se queda Federico de guardia en la cámara del rey, montamos á caballo usted y yo y nos venimos aquí á escape. El rey estará esperándonos, informado de todo por José, é inmediatamente se pondrá conmigo camino de Estrelsau, mientras que usted saldrá disparado para la frontera, como si lo persiguiera una legión de demonios.

Comprendí el plan en un instante é hice un ademán de aprobación.

—Siempre es una probabilidad — dijo Tarlein, que por primera vez mostraba alguna confianza en el proyecto.

—Si antes no descubren la sustitución —indiqué.

—¡Y si la descubren, yo me encargo de mandar á Miguel el Negro á los profundos infiernos antes de que me toque el turno, como hay Dios!—exclamó Sarto.— Siéntese usted en esa silla, joven.

Obedecí y él se precipitó fuera de la habitación, gritando:

—¡José, José!

Volvió á los dos minutos con José, trayendo este último un jarro de agua caliente, jabón y navajas de afeitar. El pobre mozo tembló al oir las explicaciones que el coronel creyó necesario darle antes de decirle que me afeitase.

De repente, Tarlein se dió una palmada en la frente, exclamando:

—¡Pero la guardia, la guardia de honor que vendrá aquí verá y se enterará del todo!

—¡Bah! No la esperaremos. Iremos á caballo á la estación de Hofoau, donde



tomaremos el tren, y cuando llegue la guardia, ya habrá volado el pájaro.

—¿Y el rey?

—En el sótano, á donde lo voy á transportar ahora mismo.

—¿Y si lo descubren?

—No lo descubrirán. José se encargará de despistarlos.

—Pero...

—¡Basta ya!—rugió Sarto dando una patada en el suelo.—¡Por vida de!... ¿No sé yo lo que arriesgamos? Si lo descubren no se verá en peor situción que si no lo coronan hoy en Estrelsau.

Hablando así abrió la puerta de par en par, é inclinándose asió y levantó en sus brazos el cuerpo del rey, dando prueba de un vigor que yo estaba lejos de



suponerle. En aquel instante apareció en la puerta la madre de Juan el guardabosque. Permaneció allí algunos momentos, y sin manifestar la menor sorpresa, nos volvió la espalda y se alejó por el corredor.

—¿Habrá oído?—preguntó Tarlein.

—¡Yo le cerraré la boca!—dijo Sarto con siniestro acento;—y salió llevándose el cuerpo inerte del rey.

Por mi parte, me dejé caer, medio alelado, en un amplio sillón, y José procedió á rasurarme sin pérdida de momento; no tardó en desaparecer mi pobre barba, quedando mi cara tan mondada como la del rey. Al mirarme Tarlein, no pudo menos de exclamar asombrado:

—¡Por Dios vivo! ¡Ahora sí que realizaremos nuestro plan!

Eran las seis y no teníamos tiempo que perder. Sarto me llevó apresuradamente al cuarto del rey, donde me puse el uniforme de coronel de la Guardia Real, no olvidando preguntar á Sarto, mientras me calzaba las botas, qué había sido de la vieja.

—Me juró que nada había oído—contestó el coronel;—pero para mayor seguridad la até de manos y pies, la amordacé de firme y la tengo bajo llave en la carbonera, pared por medio del sótano donde duerme el rey. José cuidará de ambos más tarde.

No pude reprimir la risa y el mismo Sarto me imitó.

—Me figuro—continuó—que cuando José anuncie á la escolta la partida del rey, la atribuirán á que nos temíamos una mala pasada. Desde luego juraría que Miguel el Negro no espera ver hoy al rey en Estrelsau.

Me puse el casco y Sarto me entregó la regia espada, mirándome prolongada y cuidadosamente.

—¡Gracias á Dios que el rey se afeitó la barba!—exclamó.

—¿Por qué lo hizo?—pregunté.

—Porque la princesa Flavia así lo quiso. Y ahora, á caballo.

—¿Está todo seguro aquí?

—Nada está seguro hoy; pero cuanto podemos hacer está hecho.

En aquel momento se nos unió Tarlein, que vestía uniforme de capitán del mismo regimento que yo, y á Sarto le bastaron cinco minutos para ponerse también su respectivo uniforme. José anunció que los caballos estaban listos; montamos y partimos al trote rápido. Había empezado la peligrosa aventura. ¿Cuál sería su término?

El aire fresco de la mañana despejó mi cabeza y pude darme perfecta cuenta de cuanto me iba diciendo Sarto, que mostraba sorprendente serenidad. Tarlein apenas habló y cabalgaba como si estuviera dormido; pero Sarto, sin dedicar una sola palabra al rey, empezó á instruirme desde luego en mil cosas que necesitaba saber, á enseñarme minuciosamente todo lo relatvo á mi vida pasada, á mi familia, mis gustos, ocupaciones, defectos, amigos y servidores.

Me detalló la etiqueta de la corte de Ruritania, prometiendo hallarse constantemente á mi lado para indicarme los personajes á quienes yo debía de conocer y á la mayor ó menor ceremonia con que convenía recibirlos y tratarlos.

—Y á propósito—me dijo,—¿supongo que es usted católico?

—No por cierto—contesté.

—¡Santo Dios, un hereje!—gimió el veterano; y en seguida me enumeró una porción de prácticas y ceremonias del culto católico que me importaba conocer.

—Afortunadamente—continuó—no se esperará que esté usted muy al tanto, porque el rey se ha mostrado ya bastante descuidado é indiferente en materia de religión. Pero hay que aparecer lo más afable del mundo con el cardenal, á quien esperamos atraer á nuestro partido ahora que tiene una cuestión pendiente con Miguel el Negro sobre asuntos de procedencia.

Llegamos á la estación, y Tarlein que había recobrado en parte su presencia de ánimo, dijo brevemente al sorprendido jefe de estación que el rey había tenido á bien modificar sus planes.

(Sigue en la pág. 14)

LA VIDA

LA SALUD

Vino EL ABUELO

Gran vino
para
POSTRE y LUNCH
—
TÓNICO
AROMÁTICO
VIEJÍSIMO

Recomendado
por los
MÉDICOS para
sanos, enfermos,
anémicos
y convalecientes

AGENTES: LACLAUSTRA Y SAENZ - MAIPÚ - 41

DON ALFONSO XIII EN CATALUÑA



El rey y el presidente del consejo señor Maura subiendo por las montañas de Figolo durante su visita á las minas de carbón

Don Alfonso en la vagoneta que lo condujo al interior de las minas de carbón, acompañado del propietario de las mismas señor Olano



UN REGALO

"Comme il faut" para Navidad
ó Año Nuevo





La Pianola
METROSTYLE-THEMODIST

ó

La Pianola-Piano
METROSTYLE-THEMODIST



Estos aparatos son considerados por eximios maestros tales como **Paderewski, Grieg, Chaminade, Moszkowski,** etc., como los UNICOS tocadores de piano que merecen seria consideración del mundo musical y han sido elegidos por las casas reales de Inglaterra, Alemania, Rusia, Italia, España, Portugal, Turquía, Persia, Siam, por ser los más perfeccionados y artísticos obtenibles.

Se invita á todos los interesados á inspeccionar y oir estos maravillosos instrumentos en casa de sus UNICOS y EXCLUSIVOS AGENTES en la República Argentina:

C. J. CHRISTIE É HIJO

"SALÓN AEOLIAN" * CANGALLO 832 * BUENOS AIRES

Pídase nuestro Catálogo Ilustrado "K"

Se dan facilidades de pago

Tenemos actualmente una existencia de 8.000 rollos de música para usar con nuestros instrumentos. Depósitos de los renombrados Pianos "BROADWOOD" y "STECK"

Los funerales de Victoriano Sardou



Victoriano Sardou á los 35 años



Victoriano Sardou en su parque de Marty. Fotografía tomada el mes de agosto último.

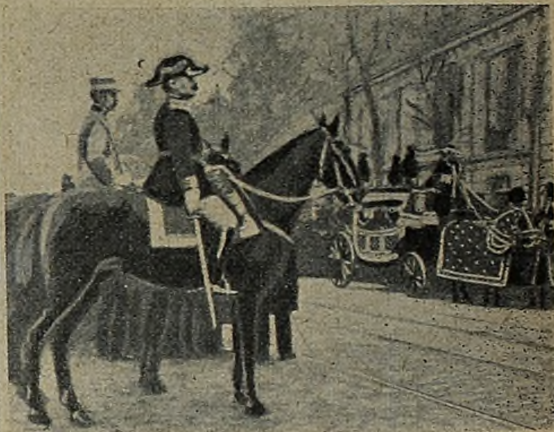


Ultimo retrato de Sardou

La larga enfermedad que venía minando el organismo de Victoriano Sardou, ha producido el fatal y temido desenlace. Una vocación irresistible le arrastraba al teatro desde sus primeros años, haciéndole abandonar diferentes carreras, pero sus primeros ensayos fueron fracasos hasta el estreno de *Las primeras armas de Fígaro* en el teatro Déjazet. Desde entonces, una serie de triunfos le elevó al puesto de primer dramaturgo de la literatura contemporánea.



La delegación de la Academia. De izquierda á derecha, en primer término: Enrique Lavedan, A berto Vandal, Thureau-Daugin; en segundo término: de Segur y Mauricio Donnay.



Ante la casa mortuoria en París. El general Virvaire, comandante de la escolta de honor.



En el cementerio de Marty-le-Roy

EL VERANO

ARTÍCULOS PARA HOMBRE

EN NUESTRA CASA MATRIZ

Trajes de casimir fantasía, de $ 60, 53, 46, 39.50, 33 y	29.50
Trajes de casimir negro, de $ 55, 48, 39.50 y.......	33.00
Trajes de casimir azul, de $ 55, 48, 39.50 y........	33.00
Trajes de casimir, jacquet, de....................	70.00
Trajes de brin, algodón color, de..................	19.00
Trajes de brin hilo color, de......................	33.00
Sacos y pantalones de brin, de $ 16, 12.80 y......	7.80
Sacos y pantalones de franela color, de $ 35, 29, 24 y	18.00
Sacos de lustrina de $ 16, 11.50, 9.50 y............	7.50
Breeches brin khaki $..............................	8.50
Pantalones brin hilo blanco, $ 7.80, color..........	7.80
Canotier de paja inglesa rustic, extra liviano ala de 5 y 6 ctms. cinta azul, marrón, negra y verde á $ 5, 4.50, 4, 3.50, 2.90 y..............................	1.80
Botines de cabritilla charolada, á $...............	19.80
Botines cabritilla color y negro, becerro color á $...	18.70
Botines de potro negro, á $.......................	18.70
Zapatos de becerro color y cabritilla color y negra..	17.70

Agentes exclusivos de AANAN & SON, New-York.

Pidan nuestro Gran Catálogo General, se envía gratis y franco de porte.

Gath & Chaves

SOCIEDAD ANÓNIMA

Casa Matriz: Bmé. Mitre y Florida - Anexo: Perú y Rivadavia



G. SERRA


COLUMBIA
GRAPHOPHONE

En plena asfixia



Todo el mundo se queja del horrible calor que padecemos estos días.

Ver á los gordos sudando la gota gorda, claro está, caminando lentamente por las calles, dándose aire con el sombrero y mirando á los transeuntes, como buscando una palabra de conformidad, mueve á compasión.

Yo no sé por qué el hombre, rompiendo con las conveniencias sociales, que casi siempre no tienen nada de convenientes, no ha reformado para esta época su indumentaria á semejanza de las mujeres.

¡Estaríamos tan cómodos y tan coquetones con unas blusitas vaporosas, caladas, con un viso de seda, para ocultar á las miradas del bello sexo la tentación de nuestros personales encantos!

Yo no sé por qué no hemos introducido ya una reforma tan práctica, tan útil, desterrando en este tiempo la tiranía de los cuellos almidonados y de la americana.

Claro es que los gobiernos no tienen la culpa, como creen algunos, de que el calor nos haga intolerable la vida; pero de esto precisamente hay que lamentarse, de que los gobiernos nada puedan contra él.

De otro modo, qué éxito no tendría la publicación en la *Gaceta* de un real decreto que dijese, poco más ó menos: "Vengo en declarar cesante al calor, con las molestias que le corresponden, habiendo quedado muy satisfecho de esta determinación. Dado en Palacio, etc., etcétera."

La creación del mundo hay que reconocer que fué un acierto, pero si algunas cosas pudieran rectificarse, era cosa de formular una protesta, solicitando su inmediata abolición.

Entre otras molestísimas creaciones, ¿quieren ustedes decirme para qué sirven insectos tan insignificantes como la pulga y el mosquito?

¿Han venido á llenar algún vacío, según se decía antiguamente, cuando aparecía en la *palestra* un periódico?

No sé que sirvan para otra cosa que para molestias, con una impunidad escandalosa.

Además, el verano tiene para mí otra significación muy antipática, que establece una línea divisoria entre los pobres y los ricos: los primeros han de sufrirlo con todas sus desagradables consecuencias; los segundos tienen en los viajes, en la frescura de las playas, en los baños de mar, una condonación.

El calor es un revolucionario de la vida. Todo lo trastorna.

De ahí ha nacido la imprescindible necesidad de dormir la siesta; de ahí las inevitables é imperiosas vacaciones del estío.

La siesta, sin embargo, produce efectos deplorables y hay muchas personas que cuando la duermen, se levantan de un humor de mil demonios, como cupo mínimo.

Yo no sé en qué consiste, pero cuántas veces no habrán oído ustedes decir á las señoras respectivas: "Ay, hijo, de qué mal temple te levantas! ¡Qué mosca te habrá picado hoy!" Y si es andaluza: "¡Jozú y qué mal arate tienes, hijo!" Y de todo esto es el único responsable el calor, y nada más que el calor, origen de toda molestia.

¡Bendito sea el invierno, y mil veces bendito!

Aunque no sea más que por molestar á los insectos que viven descaradamente protegidos por el verano, bien se merece nuestras simpatías.

Además, y por si el calor no fuese ya bastante amenaza en esta época, cae sobre todas las capitales de provincias y cabezas de partido de mayor circulación una terrible plaga de langosta literaria, que no otra cosa son los juegos florales, con sus flores naturales y de las otras.

Naturalmente, sube la temperatura; porque agreguen ustedes al calor reglamentario el de la instrucción de los vates que acuden á estos certámenes, y es cosa de asfixiarse.

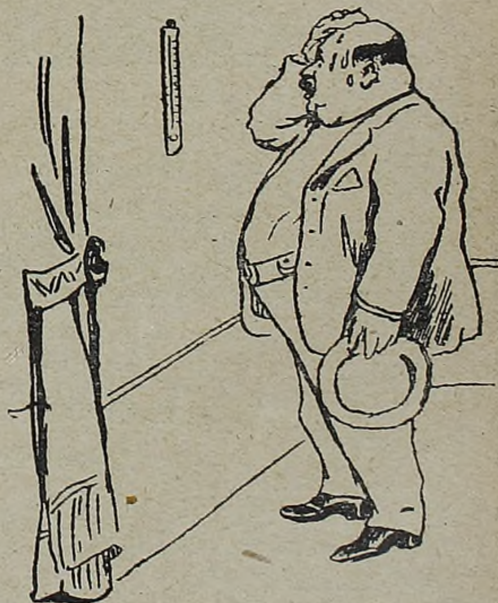
Por algo Josué detuvo el sol.

Se conoce que para decirle dos palabritas muy oportunas.

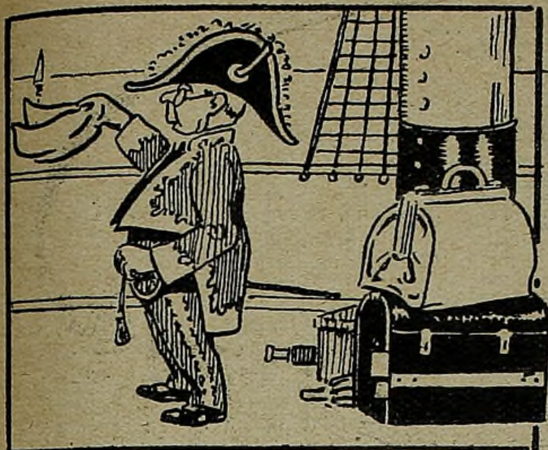
Porque bueno es que Febo ejerza discretamente su profesión; pero, ¡caramba!, que no abuse ni moleste tanto.

—¡Cielos! ¿Se habrá hecho también conservador, como la libertad se hizo maurista?

LUIS GABALDON.



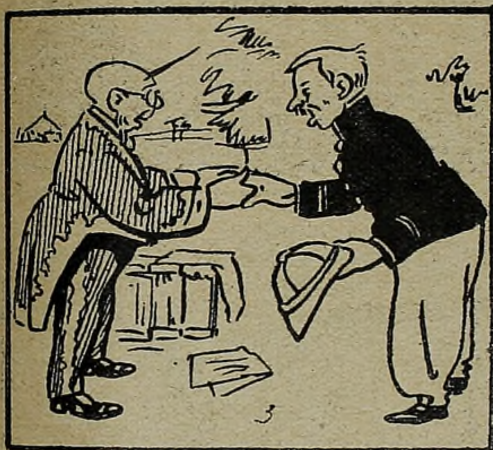
Viaje presidencial



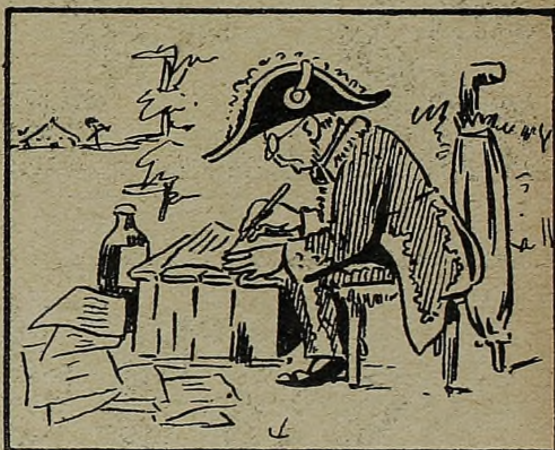
El presidente de la República de Caramba partió en viaje á una colonia, siguiendo la costumbre de los jefes de estado y comisionistas viajantes. El pueblo le hizo una entusiástica despedida.



A los pocos días de mareo, llegó al país donde lo recibieron con ovaciones. Una niña le presentó varias frutas que tuvo que comerse con arreglo á cierta tradición.



Entre los retortijones de una indigestión soberana, Su Excelencia pasó revista á las tropas y recibió el saludo con discursillo de cada uno de los oficiales; total: 45 oraciones más ó menos fúnebres.

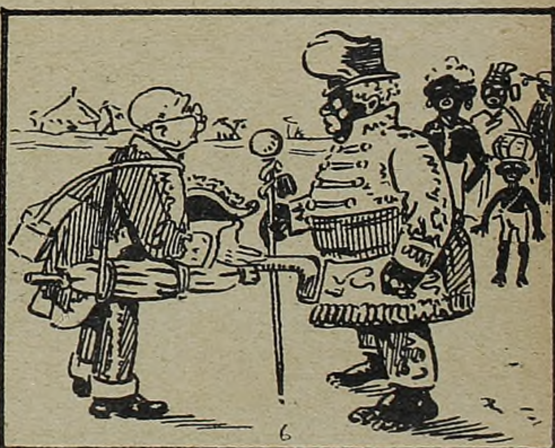


Acto seguido, escribió otras tantas salutaciones de elocuencia neumática oficial para los jefes de las tribus del interior. Y...



... comenzó á recibir luego las diversas delegaciones, cada una de las cuales le largaba un "speech" con contestación paga.

El hombre—porque al fin el presidente era un hombre— no sabía ya qué decir, no le quedaban ni zurrapas de elocuencia.



Sin embargo, cuando se retiraba, se le presenta todavía un personaje.

El presidente lo mira y, después de unos segundos, sólo se escuchan estas palabras dichas con voz apagada:

—Usted es negro.

—Sí, señor presidente, soy negro.

—Continúe.

UNA LUZ

se presenta en el camino de los que sufren de cualquier enfermedad del estómago.

El Estómago Artificial

ó Polvos del Dr. Kuntz

CURA toda enfermedad del aparato digestivo.



FITINA

Fitina es la preparación de fósforo más racional conocida, fortifica el cuerpo y el intelecto, reconstituye los nervios y protege la convalecencia.

Extraordinariamente comprobada en:

ANEMIA, NERVIOSIDAD NEURASTENIA Y NEURASTENIA SEXUAL

Como en todas las reconvalecencias.

Está recomendada por los primeros facultativos de Europa.



Se emplea en todos los hospitales de importancia del mundo entero.

Es indispensable para todos los que sufren de Debilidad y Decadencia de las fuerzas.

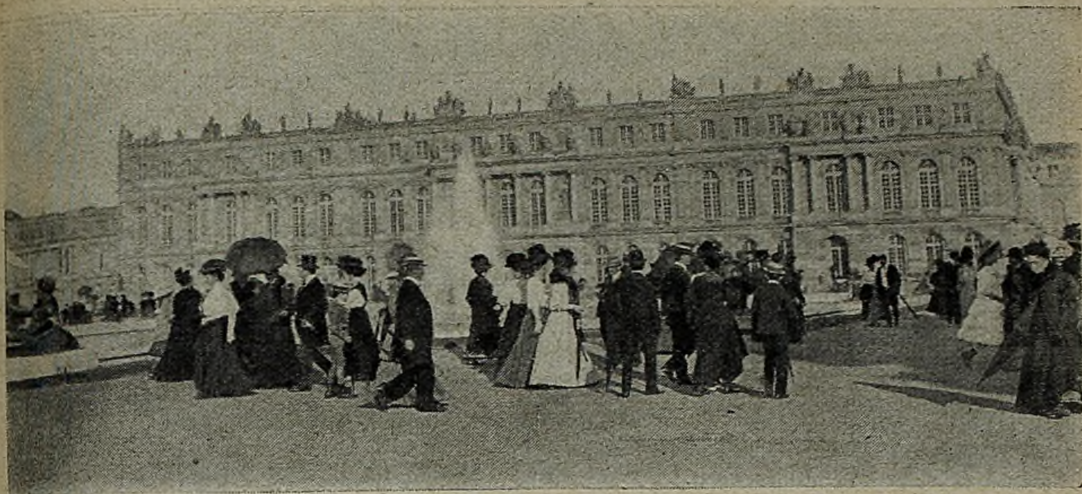
FALTA DE ENERGÍA, INSOMNIO Y DESGANO

La FITINA es la sustancia activa de las semillas de vegetales y es el remedio reconocido en toda la Europa como fortificante natural.

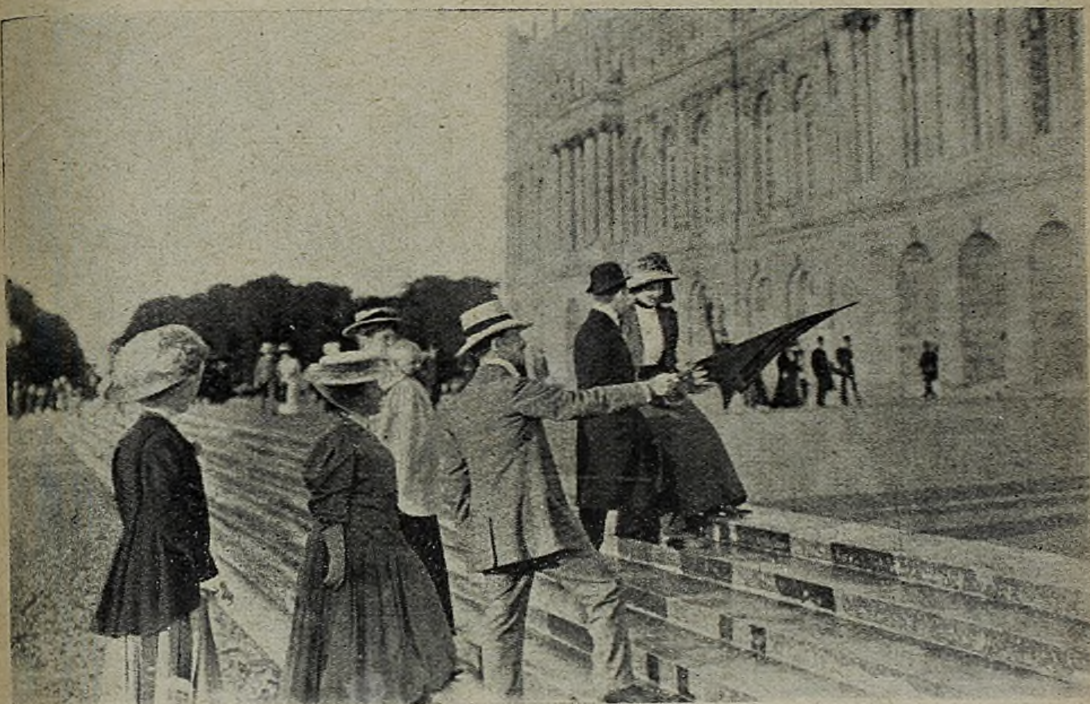
Unicos fabricantes: "Sociedad para la Industria Química de Basilea". Departamento de Farmacia

Representante: **DROGUERIA LA ESTRELLA Lta.** Buenos Aires-Defensa 215

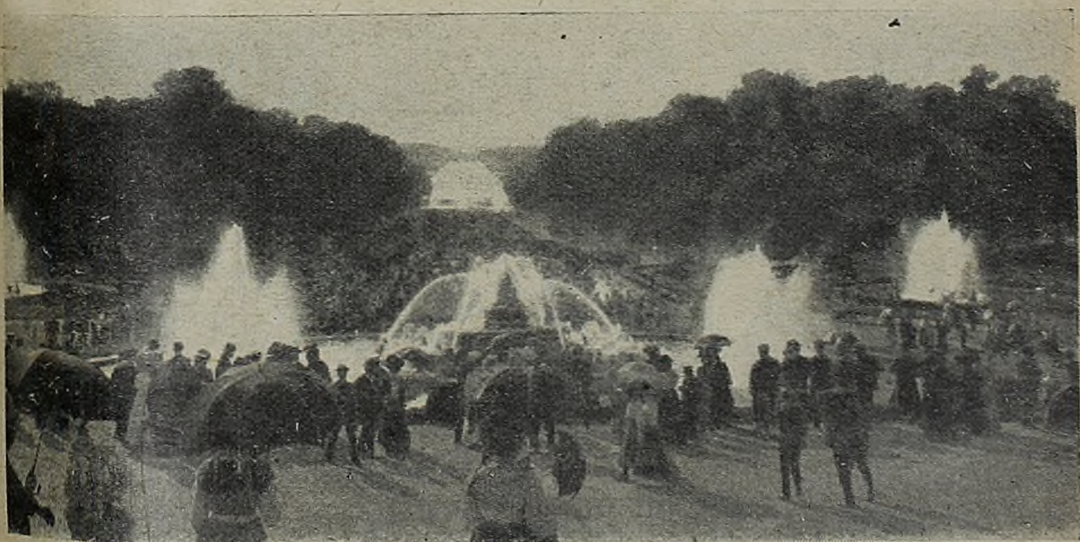
UN DOMINGO EN VERSALLES



El palacio de Versalles



Extranjeros delante del palacio



Vista del parque y de los juegos de agua, tomada desde el palacio

(Sigue en la pág. 23.)

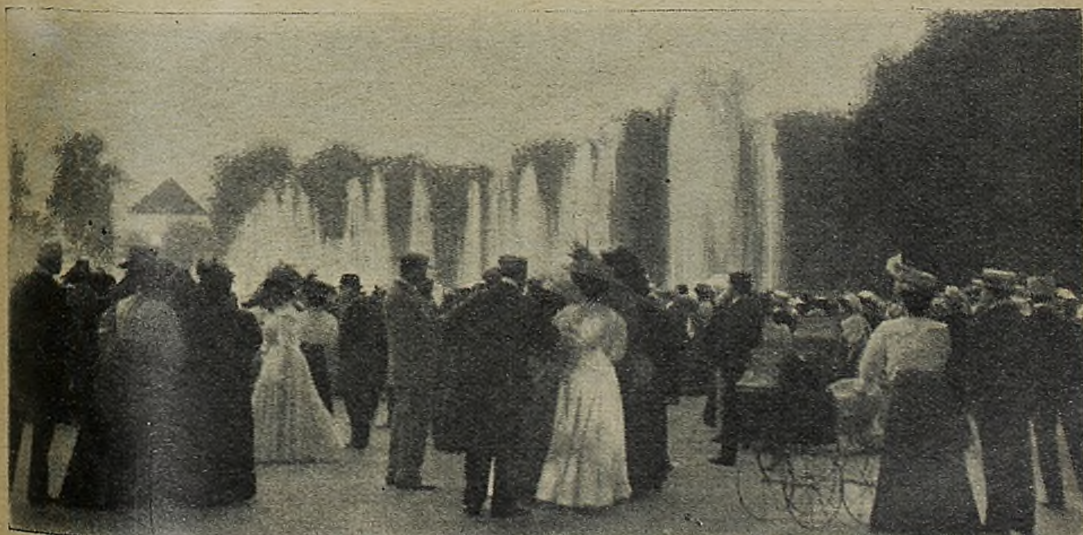

CHAMPAGNE
"FROISSART"
ESTE EXQUISITO CHAMPAGNE ADMITE SER COTEJADO CON LAS GRANDES MARCAS MUNDIALES
Carte Blanche
CHAMPAGNE
Froissart
REIMS
Importado por la
Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos
Buenos Aires



Ante la fuente del Loto



El carro de Apolo rodeado de público

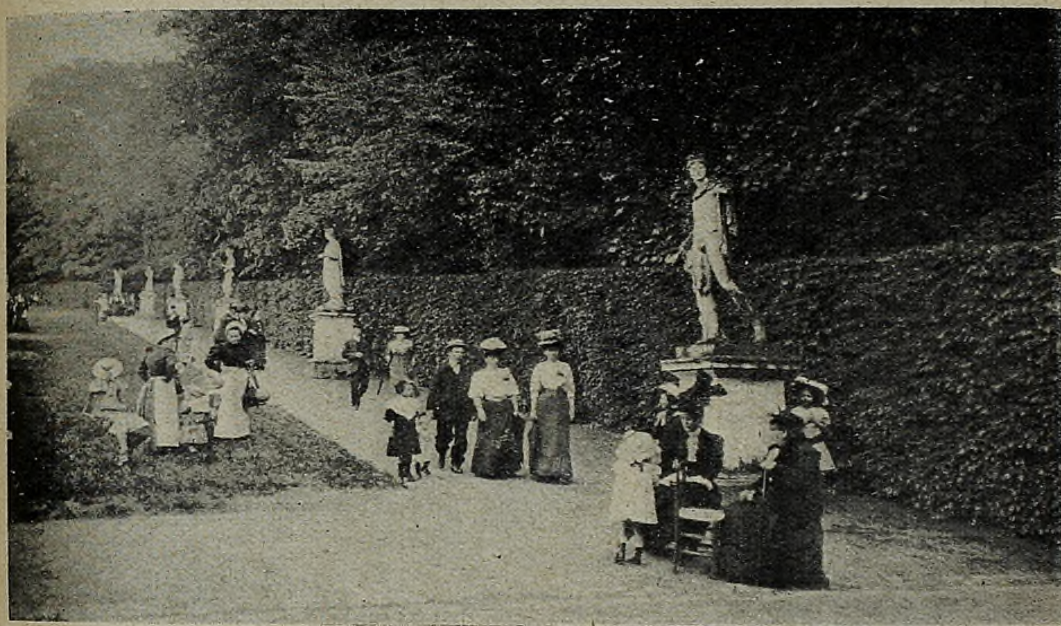


Una parte de la fuente de Neptuno

(Sigue en la pág. 25).



El parque de Versalles con el palacio en el fondo

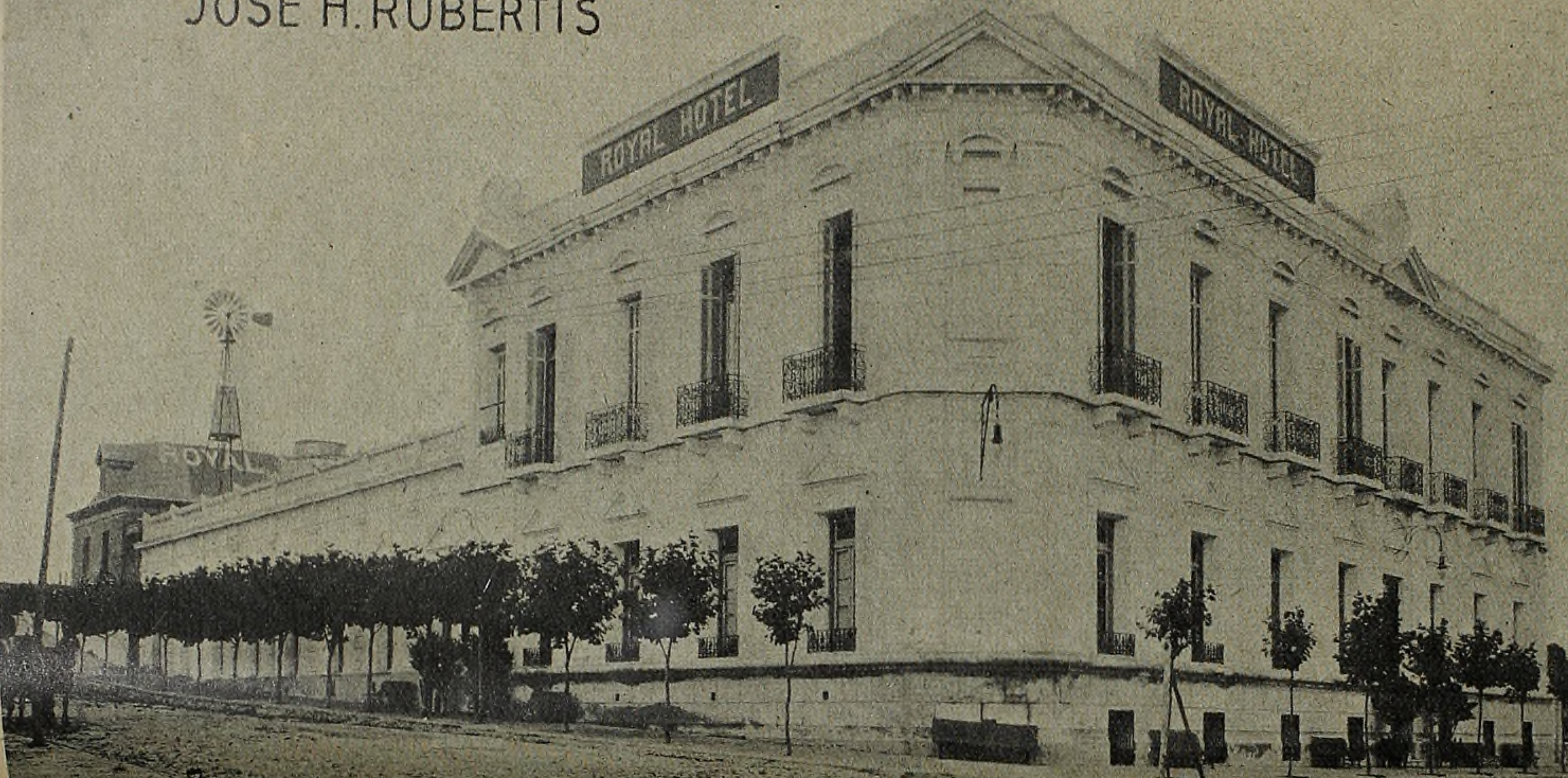


Vista de la Allée Royale, con el llamado Tapiz Verde



Buffet provisional entre las estatuas de los dioses

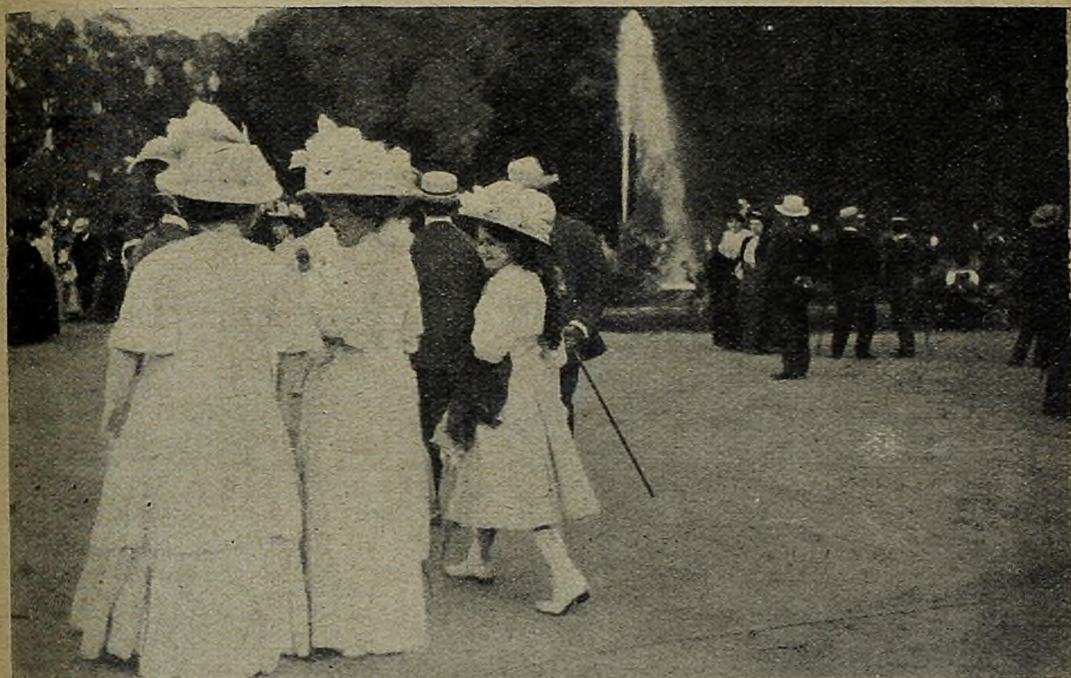
(Sigue en la pág. 27).



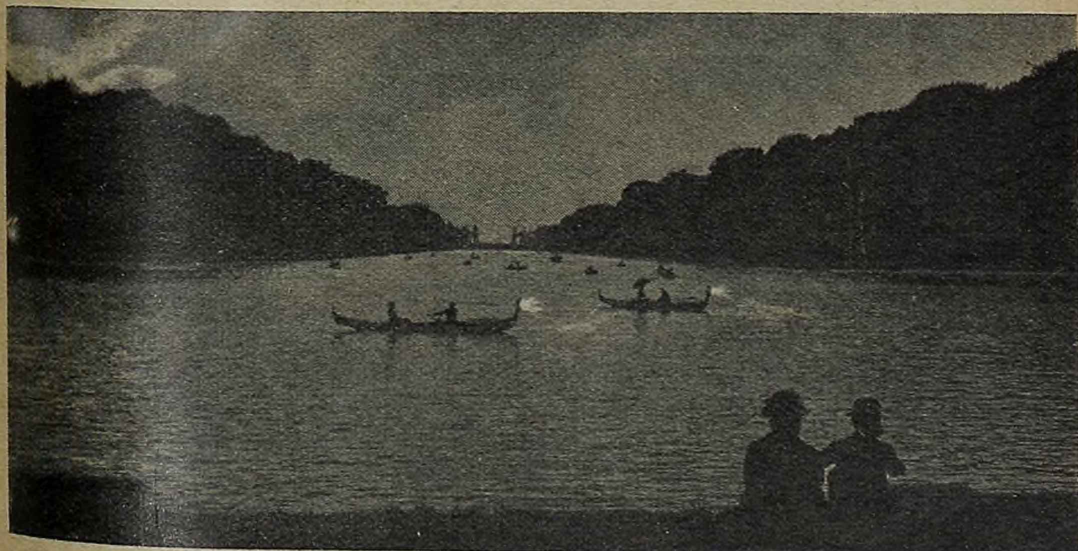
Este establecimiento quedará abierto al público desde el 1.º de diciembre. Los pedidos y precios solicitados por carta ó telegrama, serán contestados en el día.



Escribiendo tarjetas con vistas de Versalles sobre el Tapiz Verde



Un rincón frondoso



Noche en el Gran Canal, que con sus góndolas venecianas recuerda el "Canale Grande"

HISTORIA de los ANIMALES por Benjamin Rabier

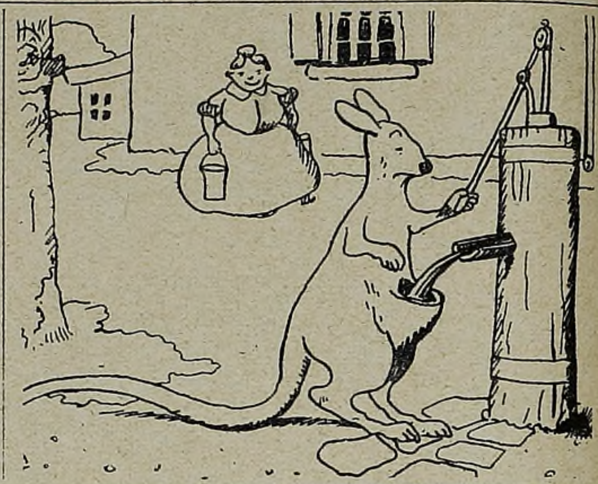
EL KANGURO Y LA ZARIGÜEYA

(Continuación)



Utiliza su bolsa como un manguito

Originaria de los países cálidos, la zarigüeya es muy friolenta y siente el frío mucho más que cualquier otro animal, especialmente en las manos, que, por falta de guantes, se le helarían si no fuera por su bolsa que le sirve de manguito natural.



También la transforma en recipiente para regar los jardines

Esa misma bolsa se transforma con frecuencia en recipiente y con ella contribuye la zarigüeya al riego de los jardines de sus amos.

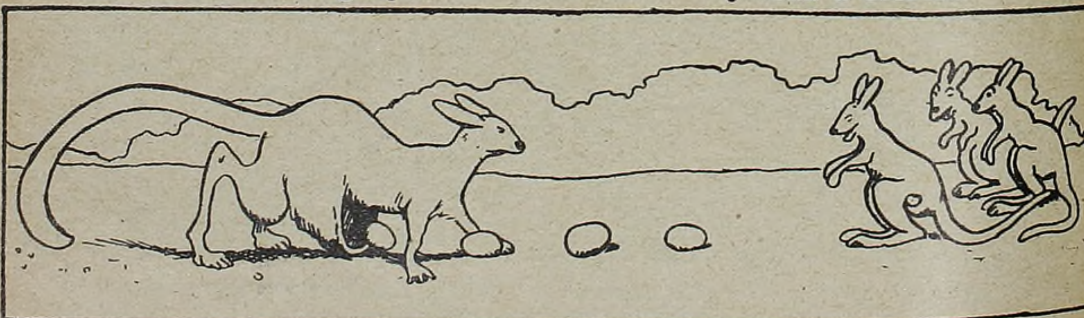
En algunos puntos de Africa emplean á ese animal en la cosecha de nueces de coco y sirve admirablemente como me-



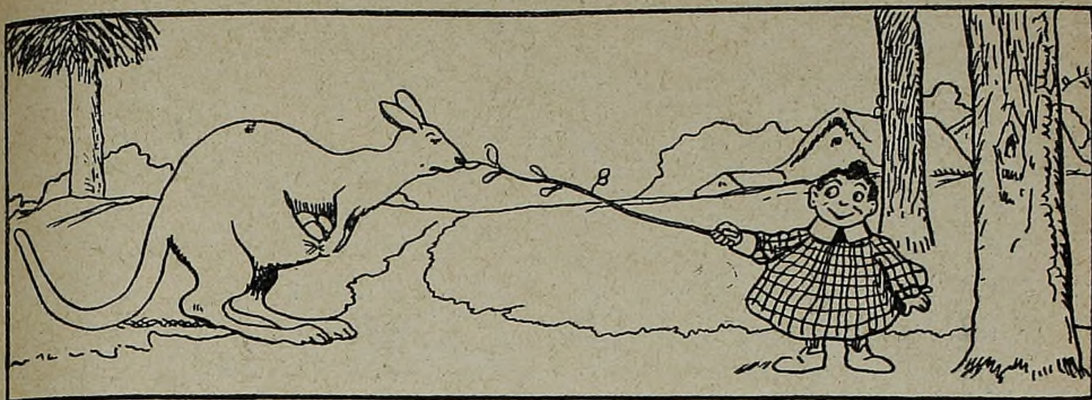
Arrojan diestramente los cocos á la bolsa de la zarigüeya



A veces se acuerda de sus pequeñuelos y echa á correr...



...depositando ante su prole el contenido de su bolsa



Con una rama le hacía cosquillas en el hocico

dio de transporte para llevar los cocos desde el pie del árbol hasta los depósitos. Uno ó más muchachos se encaraman al árbol, arrancan la fruta y la arrojan con sin igual destreza á la bolsa de la zarigüeya situada al pie del cocotero.

Sucede algunas veces, que, si la zarigüeya es madre, se acuerda de pronto



Saltó por encima de Tetito echándole los cocos en la cabeza

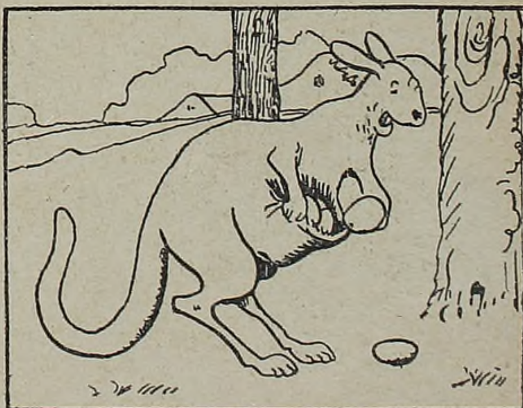
de sus pequeñuelos y en vez de dirigirse á los depósitos huye con la cosecha hacia el sitio donde se hallan sus hijitos queridos y vacía ante ellos el contenido de su bolsa, y al contemplar los trasportes de alegría á que se entregan aquellos pedazos de su corazón huyen de ella los remordimientos y se apagan los reproches de su conciencia turbada por la mala acción. ¡Qué padre ó qué madre cariñosa no es capaz de todo por proporcionar un rato de alegría á los hijos de sus entrañas!...

Su provisión de cocos le sirve también para defenderse y vengarse de todo el que la falte al respeto. Un día, el terrible Tetito, hijo de sus amos, se divertía en hacerle cosquillas con una rama en la punta de la nariz. Al principio no protestó la zarigüeya; pero cansada por la terquedad del muchacho, dió un salto por encima de éste arrojándole sobre la cabeza todos los cocos que llevaba en la bolsa. ¡Justo castigo á su perversidad!

(Continuará).



El travieso muchacho se echó á correr llorando



Recogió cuidadosamente todos los proyectiles

MEXICO
BUENOS-AIRES

AÑO NUEVO

e JUGUETES

RA REGALOS.

, irrompibles, articuladas **EDEN-BEBÉ**, s, Clowns, etc.

Cinematógrafos, Ferrocarriles, Buques, ría.

ófonos, Discos, Cajas de Carpintería, de , etc.

rtido muy completo.

e madera y de mimbre, para niños y per- nas mayores.



BEBÉ "JUMEAU" completamente articulado, fabricación extra, pelo natural.
Precios según tamaños.

CATALOGO
ESPECIAL
GRATIS







cos felpa y paño, gus- y tamaños sur- os, 2.25, 1.90 y **1.75**

23441. **BAUL** conteniendo una muñeca con su ajuar completo.
Precios según tamaño: 40., 32.50 y **18.**

PEPTOGENO

DEL Dr. JEAN RUXELL (MILANO)

Es una preparación depurativa, reguladora y tónica; siendo un restaurador inmediato de los órganos digestivos y un medicamento inmejorable en la **dispepsia, inapetencia, jaqueca y afecciones del hígado.**

••••••••••••

Pedirlo en todas las Farmacias y Droguerías

••••••••••••

ÚNICO INTRODUCTOR:

JOSÉ PERETTI

BUENOS AIRES   MONTEVIDEO

NOCERA-UMBRA

Quereis digerir bien??



Agua Mineral Natural Gaseosa para la mesa

«El ácido carbónico que contiene es de provenienencia natural y no agregado artificialmente».

Certificado N° 35.129 del **Dr. Pedro N. Arata**, Jefe de la Oficina Química Municipal. Buenos Aires.

Único Introductor:

José Peretti

Montevideo

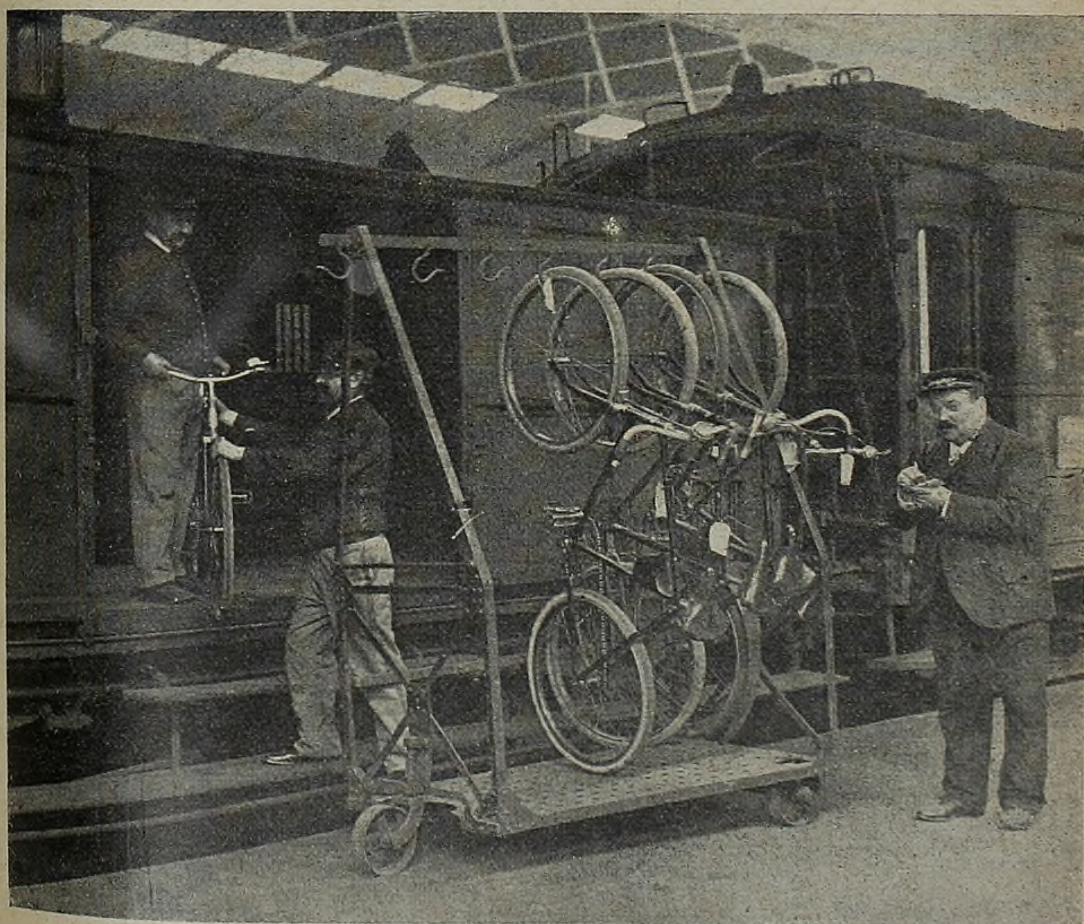
Organización práctica en las estaciones de Francia



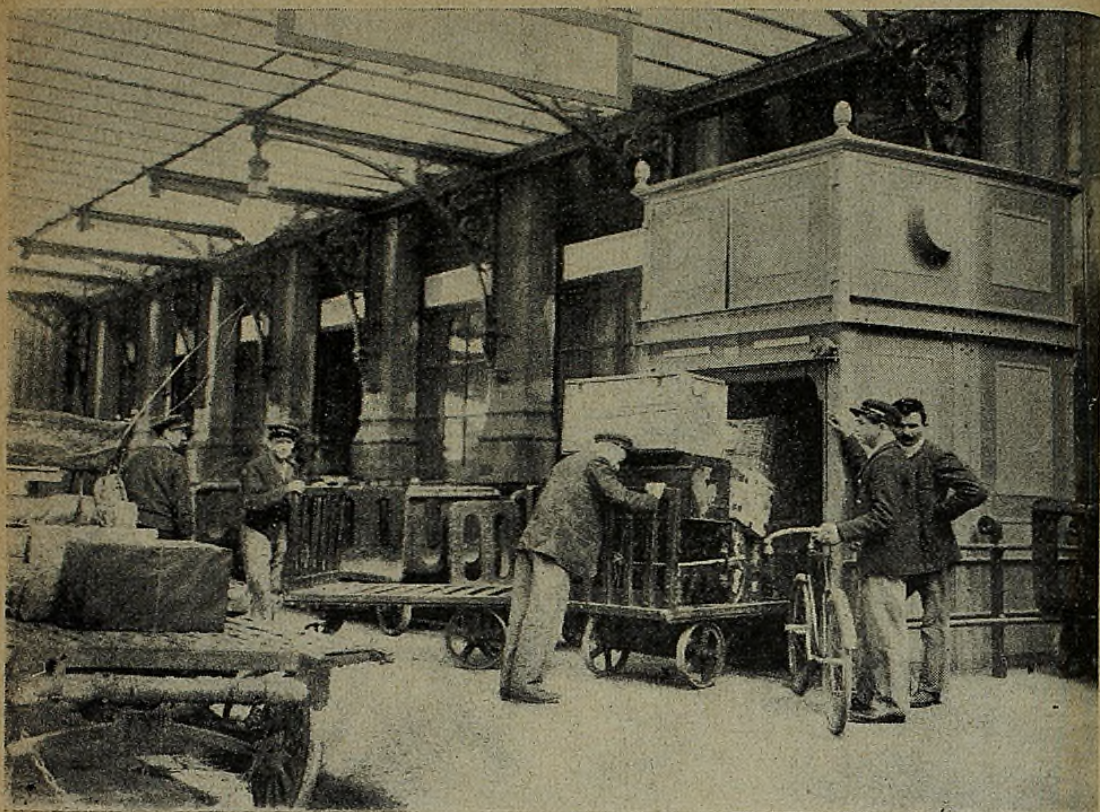
Cuadrante que indica á los viajeros la hora de partida y la vía de salida



Escritorio en el que, en cada estación se pueden consultar las guías de París, Francia y del extranjero.



Carro especial para el transporte de bicicletas



Transporte de los equipajes en la estación del Norte por un pasaje subterráneo. á fin de no molestar á los pasajeros

---

Un incidente austromontenegrino

Servia y Montenegro, cuyas relaciones diplomáticas habíanse enfriado después del proceso de Cettigne, se han reconciliado tan pronto como se trató de defender los intereses comunes de nacionalidad, puestos en peligro por los últimos acontecimientos.

Las manifestaciones belicosas de Belgrado, han repercutido en Cettigne, y recíprocamente; y ha poco un alto personaje montenegrino, el wivode (general) Vukovich ha ido á Belgrado en comisión del príncipe Nicolás, para tratar con el gobierno servio de las dificultades presentes, y preparar una convención militar si no una alianza ofensiva y defensiva entre ambos Estados.



El general montenegrino Vukovich

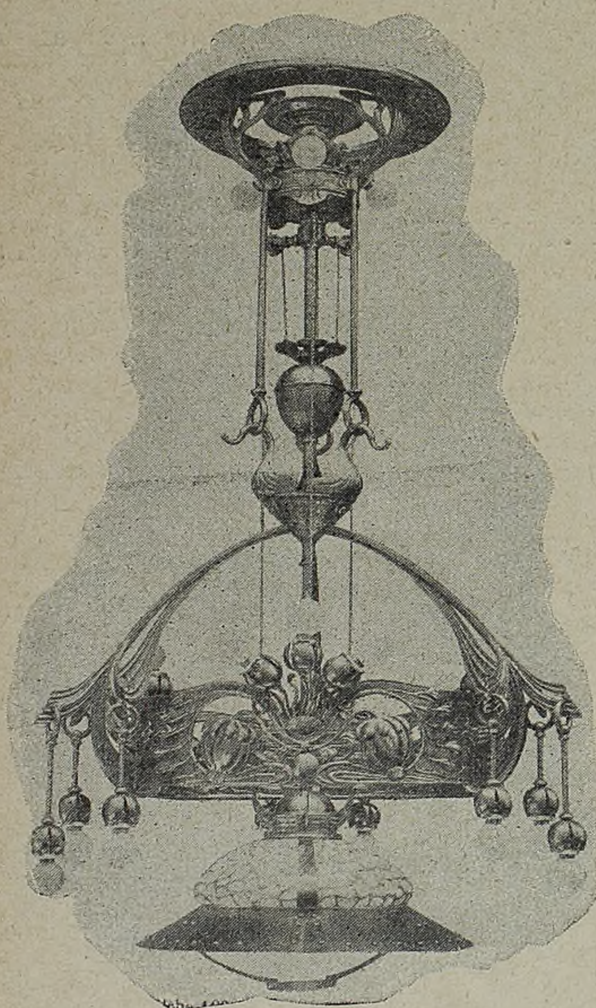
El paso del general por el territorio austriaco dió lugar á un lamentable incidente, propio para sobreexcitar los ánimos ya bastante exaltados. En la estación de Agram, entre Fiume y Belgrado, el wivode, detenido por los gendarmes austriacos fué arrestado, á pesar de sus enérgicas protestas, y contra todas las disposiciones del derecho público se le encarceló y tuvo prisionero en la oficina de correos, durante siete horas, hasta que una orden telegráfica de Viena le devolvió su libertad.

Una magnífica recepción popular en Belgrado le compensó de estos vejatorios procedimientos. Los estudiantes desengancharon el carruaje y le llevaron en triunfo hasta el ministerio de Relaciones Exteriores, y después al palacio real. En la gran comida que en su honor se dió el 24 de octubre y á la cual asistieron todos los personajes más eminentes del país, el rey Pedro dedicó un vibrante toast al soberano de Montenegro, y proclamó que existía perfecta concordia, é inteligencia completa entre ambos países, tanto desde el punto de vista de la penosa situación actual, como en lo concerniente á la futura acción común. El ministro otomano, único diplomático que asistió á esta comida, pudo constatar que esa inteligencia de Servia y Montenegro está inspirada en un espíritu singularmente amistoso respecto de Turquía.

IRIS ES LA MEJOR MECHA

Heinlein & Cía

1399 - RIVADAVIA - 1399



La Exposición
más vasta
y el
mejor surtido
en

Arañas para Gas
y
Luz eléctrica



Ventiladores

La casa cuenta con un personal técnico competente.

IRIS ES EL MEJOR TUBO

Los curanderos de Bretaña

La profesión de curandero se remonta á la más remota antigüedad, puesto que ya Hipócrates refería las curaciones maravillosas hechas en su tiempo por estos precursores de la medicina, si nos es lícito llamarlos así. Se los ha llamado bostezadores, anudadores, remendones, y su profesión casi siempre consistía en componer miembros fracturados ó dislocados, y principalmente las torceduras. Sin faltar al respeto que merecen los hombres de ciencia, permítasenos decir, que en pleno siglo de oro de la literatura francesa, no había gran diferencia entre los médicos caricaturados por Moliere y estos magos, en cuanto á sus procedimientos y condiciones. Al entrar en los consultorios de aquellos físicos veíanse tarros de polvos, cuernos de rinocerontes, víboras, productos animales de todas clases, lampreas, dientes de lobo, etc. ¿Qué tratamientos recetaban á sus enfermos? Contestación á esta pregunta es el instrumento que los boticarios llevaban á la banderola y que tantos torrentes de líquido hizo correr por los nobles intestinos de aquella época. Partiendo además del principio de que el cuerpo humano contiene unas 24 libras de sangre, y que pueden perderse 20 sin morir, practicaban la sangría sin tregua ni descanso. Era una verdadera epidemia, y se cita el caso de Guy Patin, que hizo sangrar 12 veces á su mujer para curar una fluxión del pecho y 20 veces á su hijo, para aliviarle de una fiebre.

La verdadera profesión del curandero se transmite de padres á hijos; y en las provincias de la antigua Francia algunas familias tenían



Curandero haciendo el masaje de un pie



El más antiguo curandero bretón en un caso de enfermedad cardíaca



Un curandero tratando un caso de cólico por el masaje

el privilegio exclusivo de reducir fracturas y dislocaciones. Para encontrarlos hoy, es preciso ir á los departamentos en que la civilización todavía no ha penetrado, y principalmente á Bretaña, donde el oficio produce los más altos rendimientos.

No todos son de la misma escuela. Unos, cuya divisa pudiera ser: "nada se resiste á nosotros", emplean el masaje y se sirven de instrumentos, á los que en efecto nada se resiste; otros se confían á los pases magnéticos y á la magia. En ambos casos, los curanderos pertenecen á la categoría de brujos, muy considerados en el país bretón, y conjuran la mala suerte, predicen el porvenir, atraen la lluvia, etc. Para conjurar la sequía, mojan una escoba en agua clara; saben ahuyentar los zorros, haciendo aspersiones de agua de chorizos un día de carnaval; y finalmente, saben el modo de que huyan los famosos "korrigans" que se esconden en los sombríos peñascos de Karnac y envuelven á los viajeros en sus rondas infernales.



Curandero de Pont-Scorff curando los dolores de cabeza con el masaje y la aplicación de hojas de repollo frescas.

El tratamiento empleado por los adeptos del método operatorio es muy sencillo y constante. Si se trata de una torcedura, toman el pie dislocado, le hacen masaje, le aprietan y le violentan hasta volverle á su posición natural. Si se trata de una anquilosis del codo, por ejemplo, agarran el brazo con las dos manos, le palpan y de pronto le vuelven violentamente hacia atrás, produciendo un chasquido dolorosísimo. Los dolores de cabeza se curan en 20 minutos, aplicando hojas de col; las palpitaciones del corazón cesan bruscamente aplicando los pulgares sobre el órgano enfermo; y las heridas, úlceras y llagas se cierran instantáneamente gracias á las frecuentes compresas de clara de huevo, empapadas en trementina.

Los curanderos mágicos, persuadidos de que tienen en la mirada un fluído psíquico, capaz de curar todos los males, se limitan á practicar pases magnéticos, acompañados de ligeros contactos. No prescriben medicamentos, ni tratamientos, y se limitan á recomendar, para asegurar la cura absoluta privación de bebidas gaseosas, la abstinencia de carne, y sobre todo que jamás se acuda á médicos ni boticarios.

El método varía algo con la gravedad del mal. En una simple torcedura, el miembro afectado hará tres veces la señal de la cruz sobre el miembro válido, mientras el curandero murmura palabras misteriosas. Si se trata de una luxación, las cruces deben ser seis y á cada una hay que acompañarlas con las palabras: "ante... super". La fractura se trata del mismo modo, y la única variante consiste en aplicar una moneda encantada en el sitio de la ruptura. Otras veces se hiende hasta la mitad una varita de mimbre, y mientras las dos puntas se reunen y el empírico murmura unas oraciones misteriosas, los huesos del paciente encajan y vuelven á su posición natural. También sirve una varita de avellano, pero la operación entonces es más complicada, porque hay que cortarla de un solo golpe cuando el sol está en Aries y sellar luego las dos puntas con lacre para que no se escape la virtud por ellas. Basta luego pasar esta varilla sobre un brazo roto para que se reduzca la fractura. Finalmente, hay operador, cuyo poder es mayor, que sólo piden al enfermo un objeto que tengan costumbre de llevar, como una camisa, sin lavar; colocándose á diez metros de él, le hacen un largo discurso de palabras cabalísticas, y poco á poco los huesos fracturados se componen y los dislocados entran otra vez en su lugar.

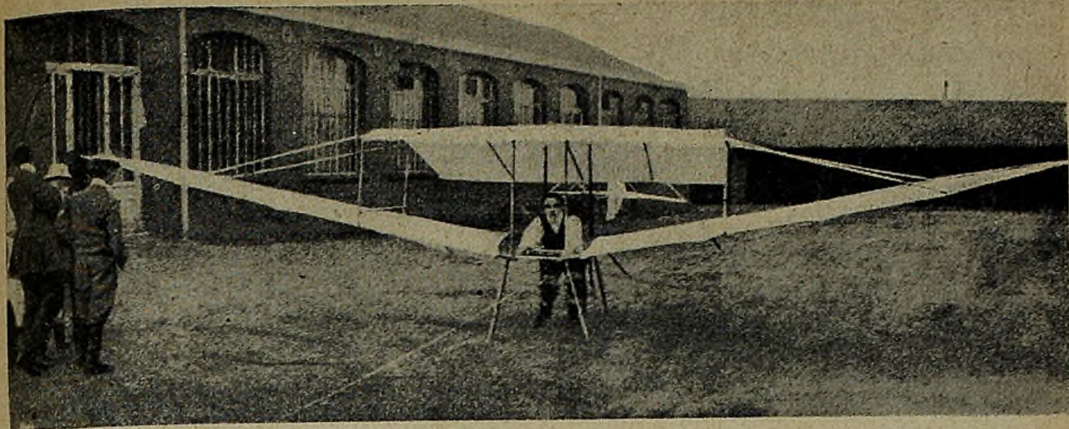


El curandero de Saint-Caradec, especialista para los pies torcidos

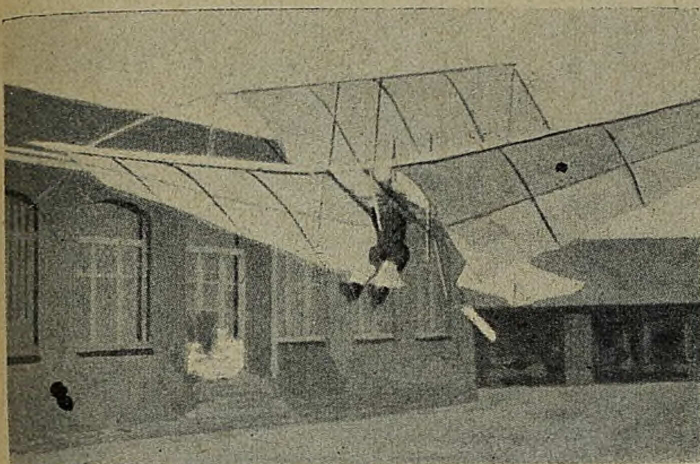
La profesión de curandero tiende evidentemente á disminuir á medida que las creencias populares se ilustran y la civilización se perfecciona. No por eso es menos cierto, que algunos individuos siguen ejerciendo su oficio tranquilamente.

Desde hace un cuarto de siglo se ha trabado una lucha sin tregua contra estos curanderos campesinos; pero el resultado no ha correspondido á los esfuerzos, y M. Brouardel uno de sus más implacables adversarios, se vió obligado á confesar en una conferencia sobre medicina experimental que en un solo departamento, en el espacio de 25 años, el número de médicos se ha reducido en una tercera parte á causa de esta concurrencia ilegal.

Una escuela de vuelo



El aparato antes de la partida.—Este planador semicelular, no pesa más que 23 kilos. Presenta una superficie de 21 metros cuadrados. Consta de dos alas, un plano sustentador y una cola estabilizadora. Su esqueleto es todo de bambú.

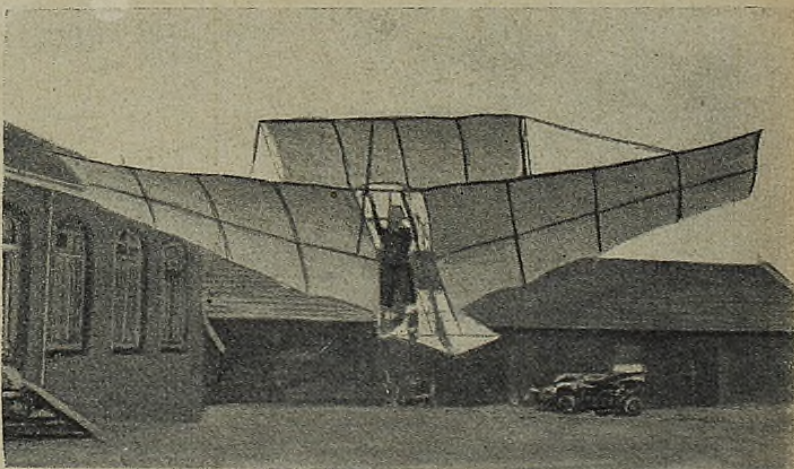


El vuelo.—El aparato es llevado por su piloto, por medio de tirantes de cuero y se pone en marcha por una cuerda arrollada á una cabria.

La aviación camina á grandes pasos. En todas partes los cerebros trabajan y en poco tiempo esa ciencia de la aviación, que dormita desde hace siglos, adquirirá un desarrollo inesperado. Hay que aplaudir todas las iniciativas, y no es la menos meritoria la de un grupo de jóvenes entusiastas, que en el patio de una usina cerca de Like, han organizado una verdadera escuela de volar. Allí se ensayan en este ejercicio como un día aprendieron á andar y otro á manejar la bicicleta. Allí adquieren el golpe de vista que les será de utilidad inapreciable cuando más tarde monten el pájaro blanco de los Wright y de los Farman.

Comienzan por subir en un planador tirado por una cuerda que se arrolla en un torno mecánico. Este aparato, cedido por el presidente de la "Nord-Aviation", Mr. Scrive, es semicelular y pesa 23 kilog. Presenta una superficie de 21 metros cuadrados y se sujeta al piloto por unos tirantes. En el momento de remontarse, el piloto se asegura á su vez por unos montantes de bambú que le pasan bajo sus brazos. Por otra parte, el torno metálico está animado de una velocidad circunferencial de 8 á 9 metros por segundo. El piloto, de pie, lleva su planador atado al torno por un cable de 100 metros. A la voz de "Partir" gira el torno, tira la cuerda y el aparato toma vuelo y le sostiene todo á lo largo de la cuerda. El piloto se inclina para subir, se echa atrás para bajar, y á la izquierda ó á la derecha para derivar. Para echar pie á tierra grita: "Alto", y deteniéndose el torno, salta el hombre al suelo, impulsando un poco el aparato.

Lo más difícil es aprender á no remontarse más de uno ó dos metros y á echar pie á tierra suavemente. Pero en pocas sesiones, el *nuevo* queda habituado.



El descenso.—Después de haber recorrido algunos metros, el piloto echa las piernas hacia atrás y el aparato se eleva. Para descender, basta echar las piernas hacia adelante.

Casa Antiqueira y Staiano

FLORIDA esquina CORRIENTES

DEPARTAMENTO PARA SEÑORAS

CORRIENTES 609 y 611

Peinados • Postizos • Fantasías

Gran surtido en artículos de carey.

NOVEDADES TODOS LOS MESES PRECIOS RAZONABLES

SEÑORAS: — Al comprar postizos deben exigirlos con cabellos de **ondulación natural**, solo así se obtiene un peinado vaporoso y elegante.



POMPADOUR Nº 2 E
Precio: $ **15** m/n.



POMPADOUR Nº 2 D
Precio: $ **15** m/n.



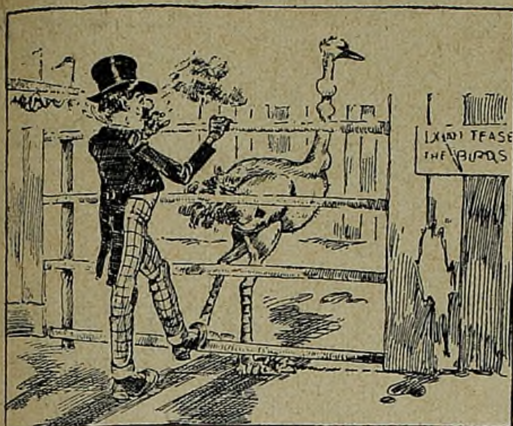
POMPADOUR Nº 2 A
Precio: $ **15** m/n.



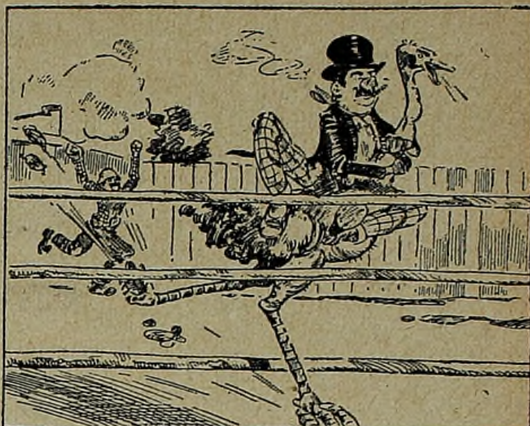
COMO SON HECHOS NUESTROS POSTIZOS

Recomendamos especialmente nuestro
JABÓN DE AFRECHO y AGUA COLONIA
para cutis delicado. Embellece, Suaviza y Perfuma. Precio la caja: $ 2.50

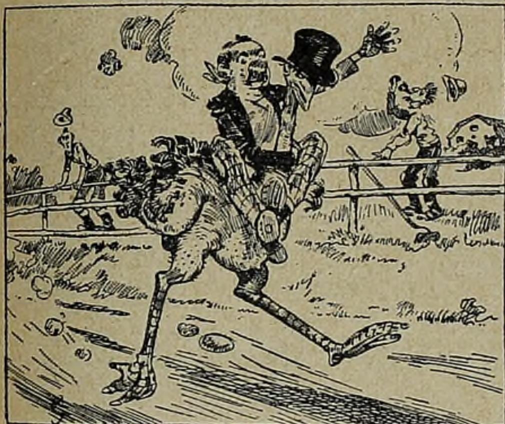
Una carrera de Atorral



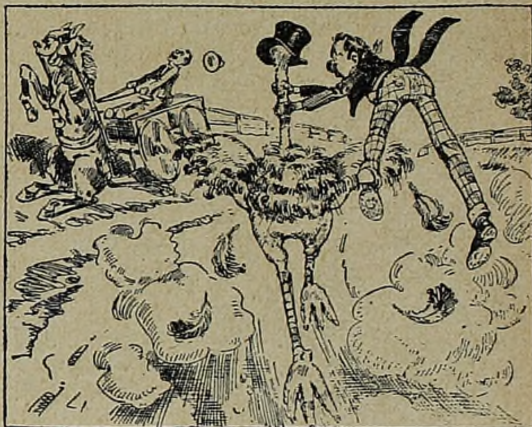
Ahora voy á probar yo á todos los carreristas internacionales, lo que soy capaz de hacer. King II está bien entrenado y con el alimento necesario; se acaba de tragar dos "cantaloups". ¡Sacameló del "paddock", muchacho!



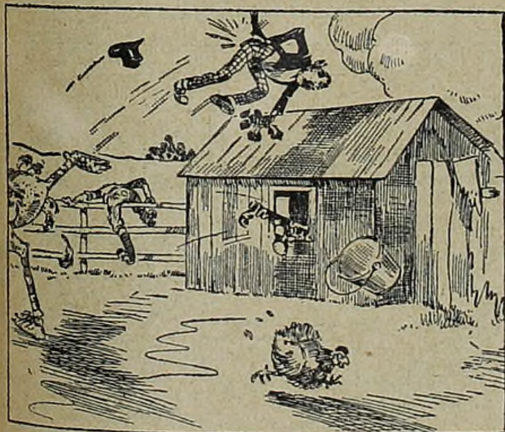
¡Qué start! ¿eh? Ya veo á los fotógrafos que me instantanean. ¡Cualquiera me gana á ligereza y elegancia! La verdad es que nadie puede decir que no voy como una pluma.



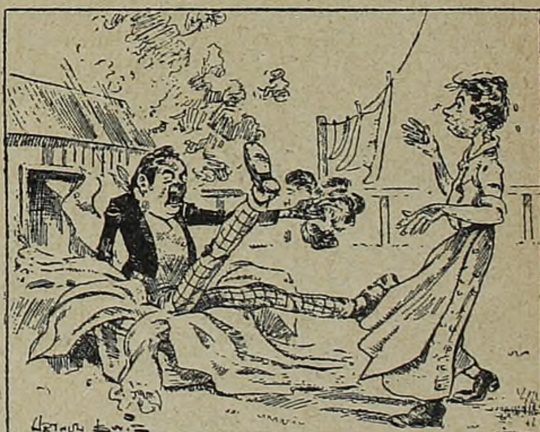
Corré, King, corré. Te prometo que como ganés la carrera, te voy á comprar diez metros de alambre de púas para que cenés esta noche.



¿Qué es esto, King? ¿qué hacés? ¡Pero me habrá tomado por veleta?



Mirá que voy á dejar la carrera si seguís de este modo y será una gran lástima. No se puede hacer buen sport así. ¡Ay!...

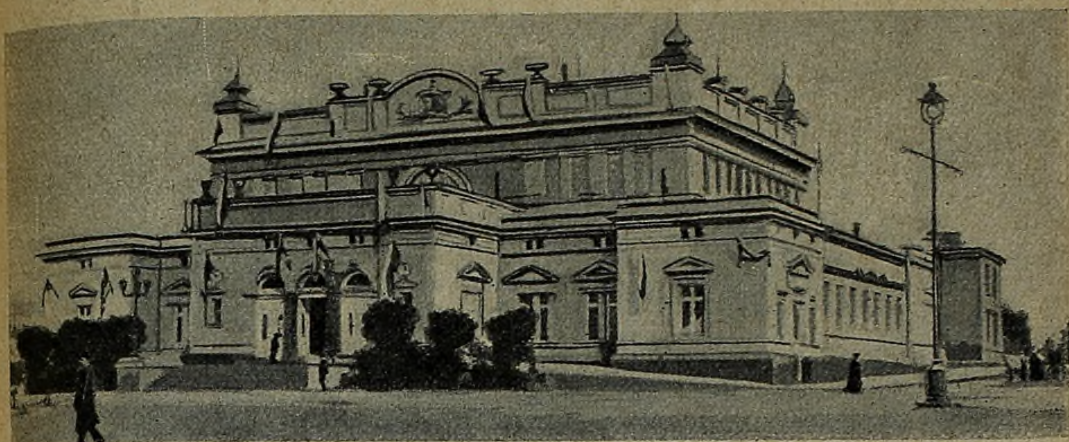


¡Ay! joven feminista, tomá este regalo para hacerte un sombrero de moda. ¡Ah! Y traeme algo de comer: un pedazo de leche, un vaso de pan. No sé lo que me pasa, Marietta.

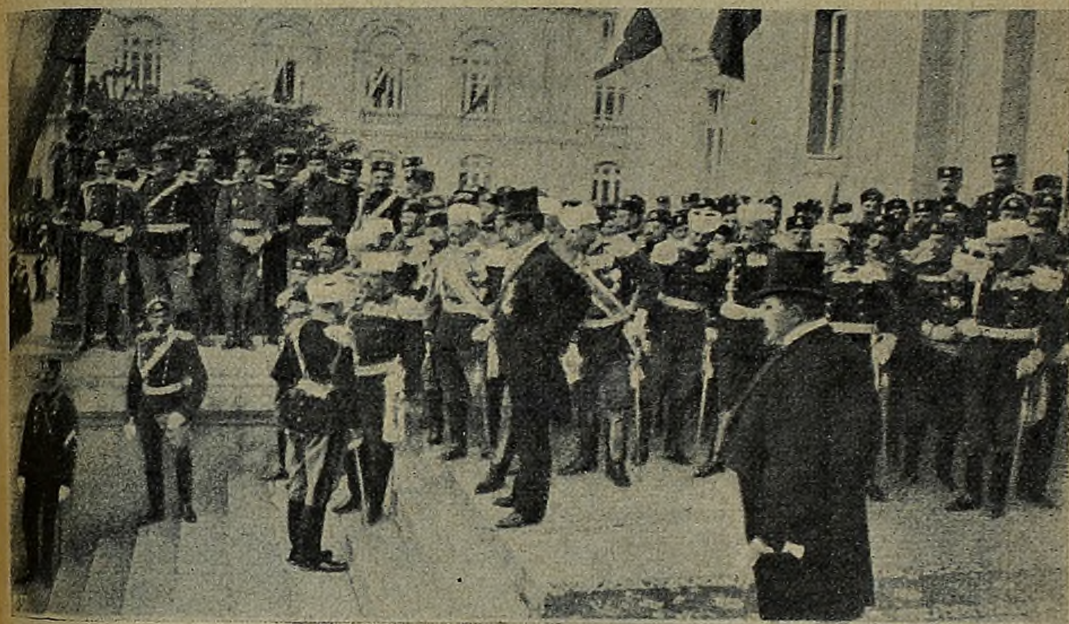

NAVIDAD
ARTICULOS
Inmensa va
los de g
Estuches, Petit-bronces, A
de Mármol, Biscuits, Ne
nes, Sombrillas, Abanic
artículos práct
Tienda S
CIBRIA
Alsina y Piedra


AÑO NUEVO
PARA REGALOS
ad en articu-
novedad
culos Plateados, Fantasías
sarios, Carteras, Cinturo-
Perfumes é infinidad de
y de fantasía.
N JUAN
Hermanos
BUENOS AIRES

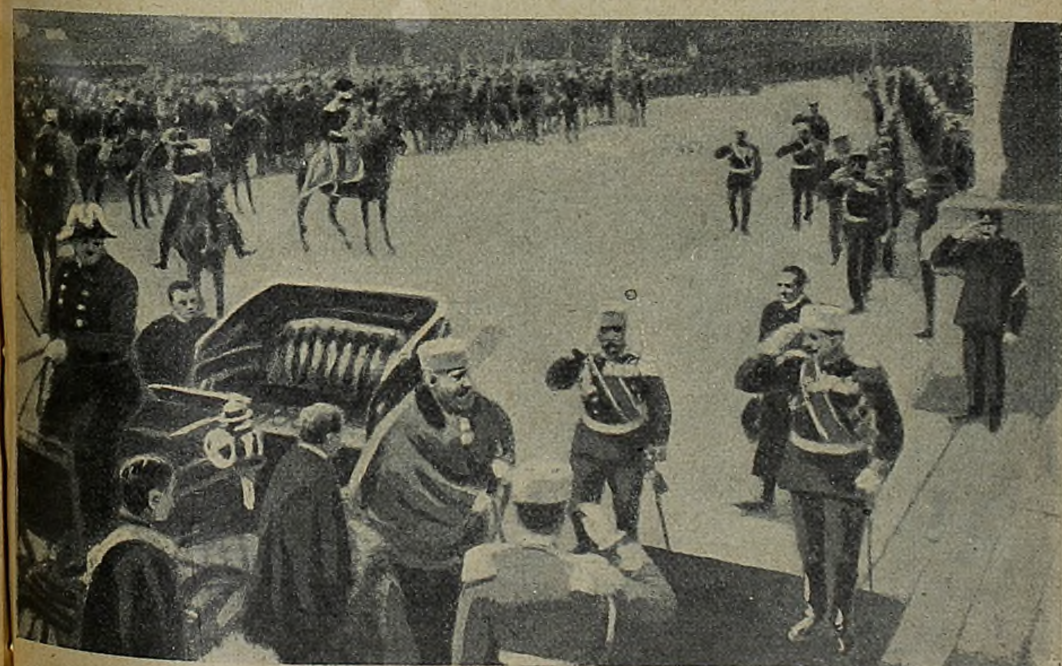
La solemne apertura de la Sobranie Búlgara



El palacio de la Sobranie



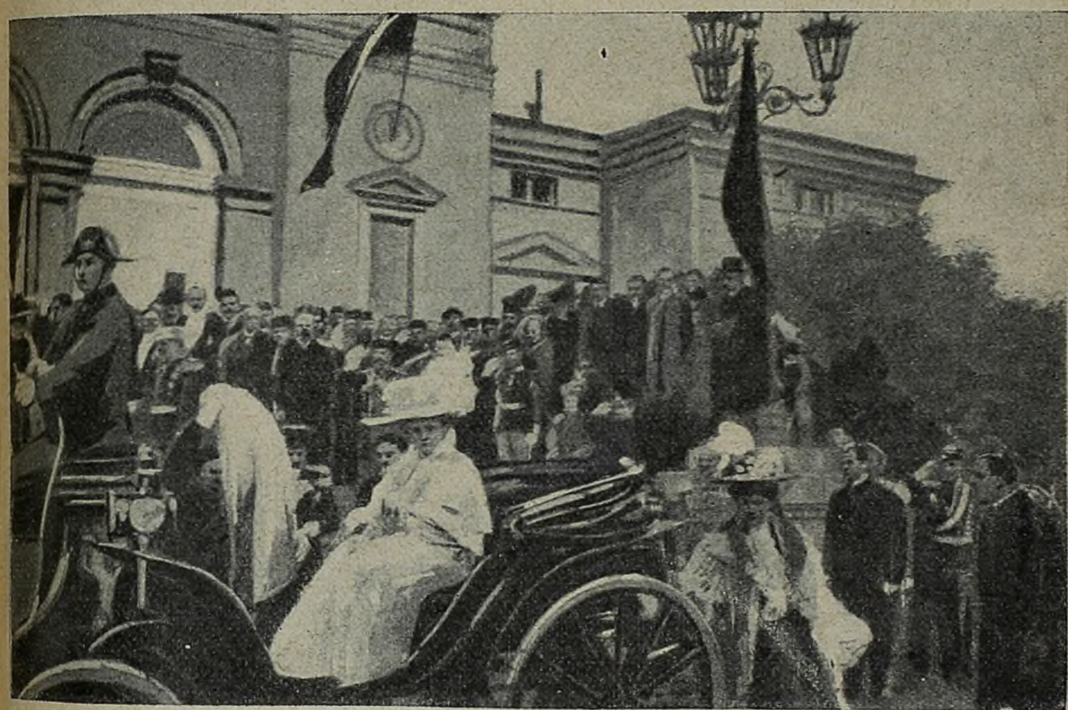
Los ministros, diplomáticos y generales, esperando al zar ante la Sobranie



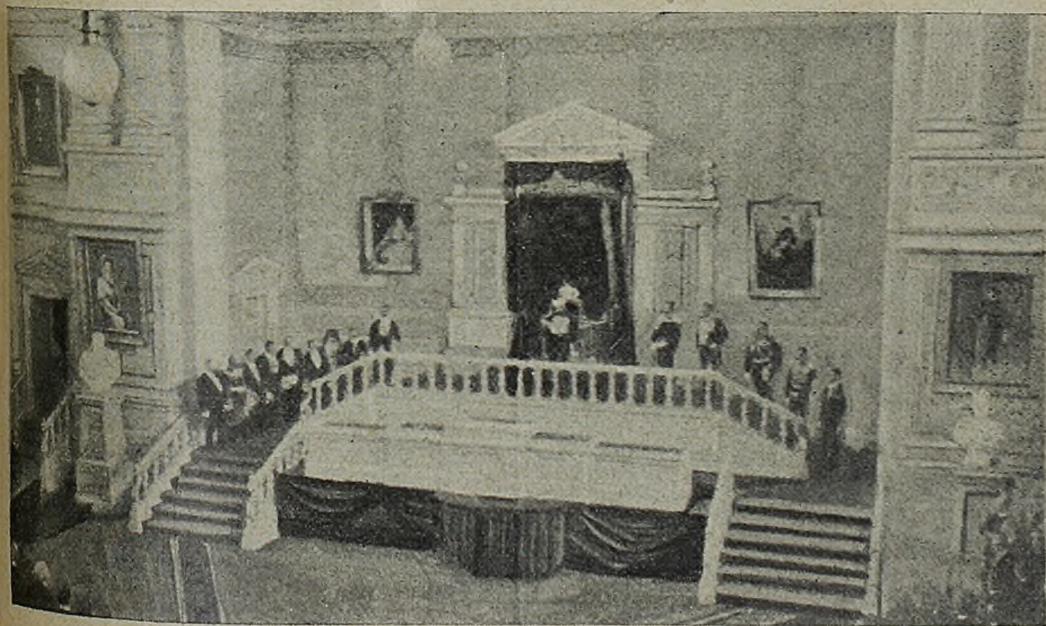
El zar llegando á la Sobranie



Las tropas formadas frente al palacio



La soberana dirigiéndose á la sesión



El zar Fernando leyendo el discurso del trono

ULTIMAS FOTOGRAFIAS DE LA FAMILIA REAL. — EN EL BENADIR. — BUSTO DE MARIO PAGANO



De izquierda á derecha: princesas Yolanda, Juana, Mafalda y príncipe Humberto, con la reina Elena y Víctor Manuel III.



El príncipe Humberto de Piamonte con uniforme de coracero.

Reproducimos á título de curiosidad las últimas fotografías de la familia real; una de ellas es la del príncipe Humberto, heredero del trono, vistiendo uniforme de coracero, y la otra un hermoso grupo en el que, además de los reyes, se hallan las princesas Yolanda, Juana, Mafalda y el príncipe Humberto.

—A consecuencia de un conflicto de atribuciones ocurrido en el Benadir, entre el gobernador civil señor Carletti y el comandante de las tropas, mayor Di Giorgio, fueron llamados á Roma ambos funcionarios. El gobierno civil quedó á cargo del señor Macchioro, designándose para el mando de las tropas al mayor Vicente Rossi, quien se hallaba en la colonia Eritrea y deseaba ardientemente pasar al Benadir, para lo que había hecho algunas gestiones, desde mucho antes que se pensara en reemplazar al mayor Di Giorgio.



Mayor Vicente Rossi, nuevo comandante del Benadir.

—Los lucanos residentes en Roma erigieron un busto en el paseo del Pincio, dedicado á la memoria de Mario Pagano, de Brienza, en Lucania, uno de los más gloriosos mártires de la República Partenopea de 1799. Filósofo, jurista y principal autor de la Constitución de la república, murió en la horca á los 51 años de edad el 20 de octubre de 1799, cuando la reacción borbónica, ayudada por la escuadra inglesa al mando de Nelson, se apoderó nuevamente de Nápoles.



El busto de Mario Pagano, obra del escultor Guastalla



Giolitti asistiendo á la ceremonia

EL NUEVO PUENTE DE CEMENTO SOBRE EL RIO MAGRA

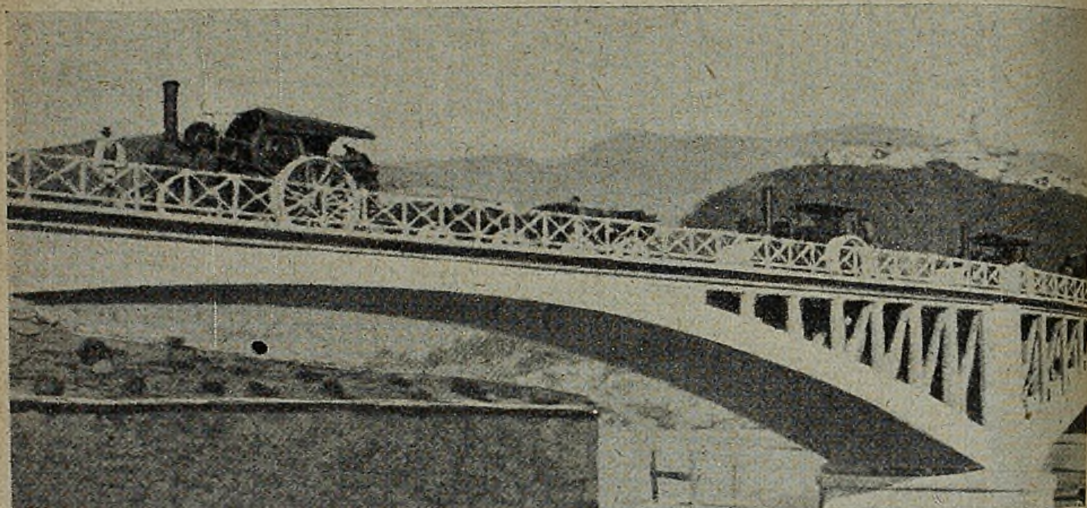
El Magra, que corre hacia el Mediterráneo á levante del golfo de Spezia, es un río importante que desemboca en el mar cerca de las playas de Luni.

Hasta ahora sólo había un puente sobre el Magra, entre Fosdinovo y Sarzana, de modo que las poblaciones de la Lunigiana y de toda la otra parte media del valle de Magra, desde Aulla hasta los fértiles collados de San Esteban, se veían obligadas á dar un largo é incómodo rodeo para cruzar el río por aquel puente.

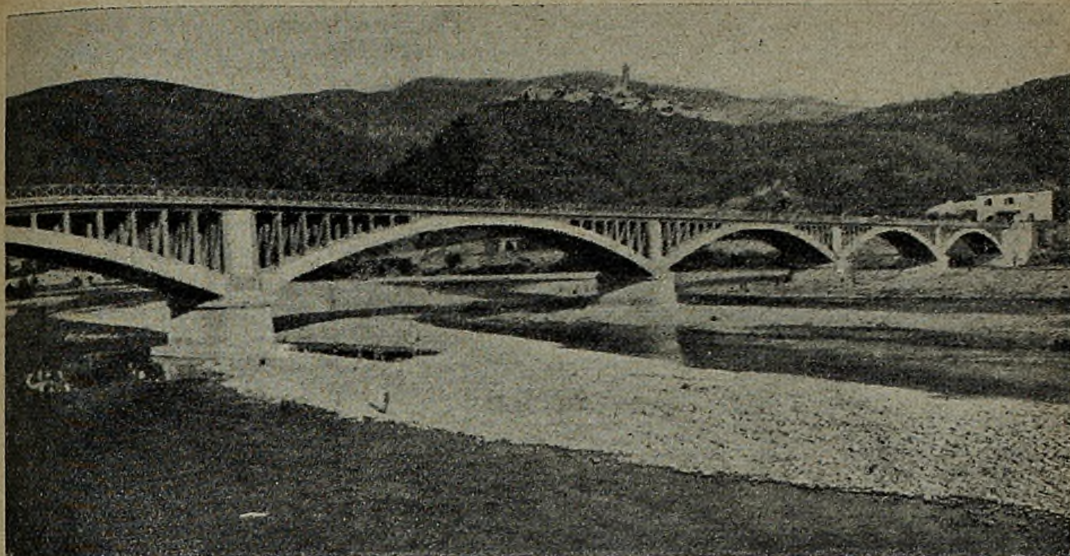


El ingeniero Atilio Muggia

La diputación provincial de Massa y Carrara sacó á licitación en 1904 la construcción de un puente de cemento armado de cinco arcos. Presentáronse ocho concurrentes, siendo adjudicada la obra al ingeniero boloñés Atilio Muggia, conocido por importantes trabajos arquitectónicos. Empezóse la construcción en 1905 y el 25 de octubre último ha sido solemnemente inaugurado ese notable puente, sobre el que, pocos días antes, había pasado el rey, de incógnito, en su automóvil.



La prueba dinámica



Vista general de la parte derecha. El edificio es la estación Caprigliola Albiano de la línea Parma-Spezia

El costo de toda la obra, incluso los caminos de acceso, asciende á unos 140 mil pesos oro. Se han empleado en la construcción unos 35.000 quintales de cemento y 2.500 quintales de hierro; las fundiciones á aire comprimido pasaron de 3.000 metros cúbicos y los muros de piedra 4.000 metros cuadrados. Trabajaron unos 300 operarios bajo la vigilancia de arquitectos y capataces boloñeses, romanos y lombardos. El ingeniero Muggia, autor del proyecto y director de las obras las condujo con actividad, bien secundado por su ayudante el ingeniero Nino Ferrari, y las ha terminado dos meses antes de finalizar el tiempo fijado en el contrato.

Según la autorizada opinión de un ilustre profesor de puentes y de muchas elevadas personalidades técnicas, muy competentes en la materia, es ésta una obra que hace honor á la ingeniería italiana.

Las pruebas dinámicas, efectuadas con un convoy cuyo peso total era de noventa toneladas, dieron inflexiones mínimas é inferiores á un milímetro, manteniéndose esas mismas inflexiones al renovarse las pruebas con el paso del convoy á gran velocidad.

El Disco más barato,

no es el que se PAGA MENOS.

El Disco más barato,

es el que MAS DURA.

Examine Vd. este concreto

Si 10 Discos de púa y 1000 púas me han durado únicamente dos meses, y si en el mismo tiempo no he llegado á gastar **1 Disco Pathé, sin púa,** ¿cuánto habré ahorrado?



VISITARNOS ES CONVENCERSE — Catálogos Gratis

FONOGRAFIA PATHÉ

Catálogos Gratis — ADA. DE MAYO 781 AL 798

Para Rosario, Córdoba, Tucumán, Mendoza, Paraná, Bahía Blanca, La Plata, Mercedes, ocurrir á nuestros únicos agentes GATH & CHAVES Soc. Ama.

Asesinato en un ferrocarril

En la noche del 7 al 8 de octubre último, un negociante en ganado, el señor Lázaro Leuthreau, de 65 años de edad, antiguo alcalde de Dhun-les-Places (Nievre), fué cobardemente asesinado á martillazos, mientras dormía en el tr n 131 que sal'ó de la estación de Lyon á las 10.25 de la noche.

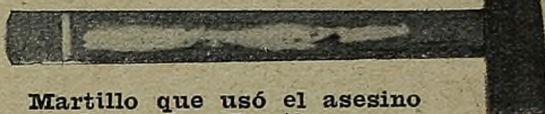
En la estación de Autun fué donde se descubrió el cadáver. El robo fué el móvil del crim n, pues la cartera de la víctima, en la que llevaba 6.000 francos, había desaparecido.



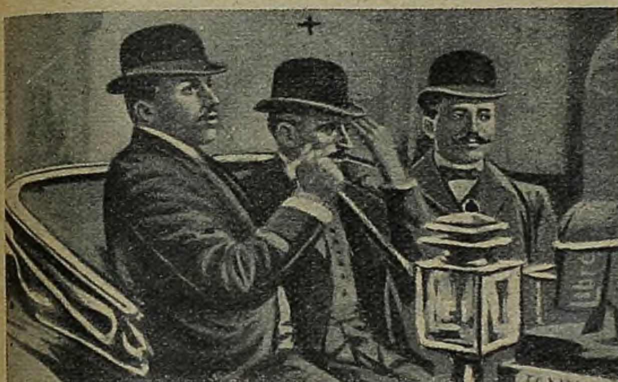
El señor Leuthreau, asesinado en un vagón.

Las autoridades de Autun, después de proceder á una rápida investigaci'n, informaron del hecho al servicio de seguridad de París. Efectuáronse pesquisas en París, en Lyon y en Marsella, donde se supuso que podría haberse refugiado el asesino. Sobre la vía, entre las estaciones de Laroche y de Cravant, se encontró el martillo que había empleado el asesino para hundir el cráneo de su desgraciada víctima. La cartera, vacía, por supuesto, fué encontrada en uno de los *water-closets* de la estación de Auxerre.

El juez de instrucción señor Ravier, pudo señalar pronto al asesino, gracias á las indicaciones hechas por algunos viajeros á quienes había llamado la atención la actitud de un joven rubio que vieron en el compartimiento de segunda clase ocupado por la víctima.



Martillo que usó el asesino del señor Leuthreau



Leblanc, asesino del señor Leuthreau, entre dos agentes de policía á su llegada á París

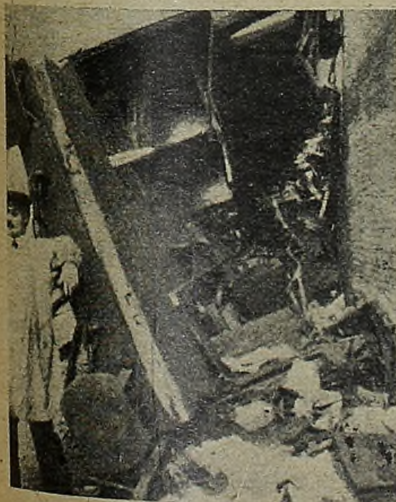
El 15 de octubre fué detenido el asesino en París. Abel Leblanc, tal es el nombre del miserable; tiene 27 años de edad. Sus idas y venidas y su viaje en automóv l entre Auxerre y Troyes en la madrugada del juev s que siguió a la noche del crimen, fueron fácilmente reconstituídos por la policía.

El azar esta vez como otras muchas se puso al servicio de la policía. Un emp'ead de la ofic na de correos de Auxerre, había visto á Leblanc, y este fué el punto de partida de la gestión policial. Detenido en París, fué conducido al departamento central, donde se vió obligado á confesar el hecho con todos sus detalles.

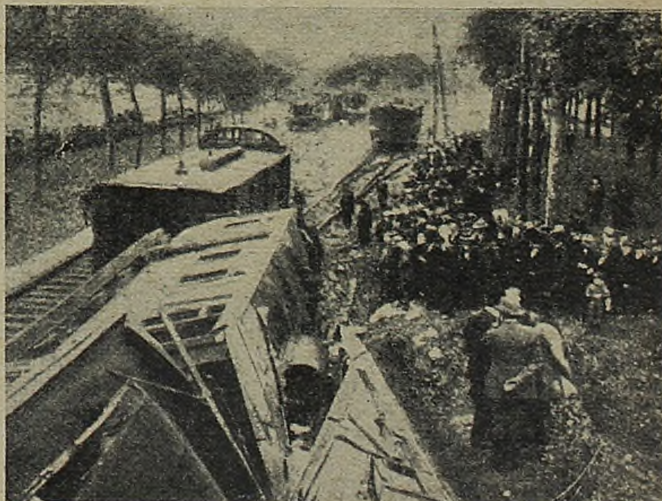
Un descarrilamiento en la estación de Grisolles

Un terrible acc'dente se produjo el domingo 8 de noviembre á consecuencia de haber descarrilado el rápido de Cette á Burdeos, resultando 10 pasajeros muertos y unos 40 heridos.

A las 5 de la mañana, el tren 122 llegaba á toda velocidad á la estación de Grisolles, donde no debía parar, cuando por causas que se ignoran, descarriló el coche-correo, que iba enganchado detrás del furgón de cabeza, sigu'endo así el convoy hasta entrar en un puente que se halla á la salida d la población. La locomotora y el ténder pasaron, pero el coche-correo, chocando violentamente contra la trasera izquierda del puente, se d'strozó, mientras que los dos coches siguientes se enchufaron.

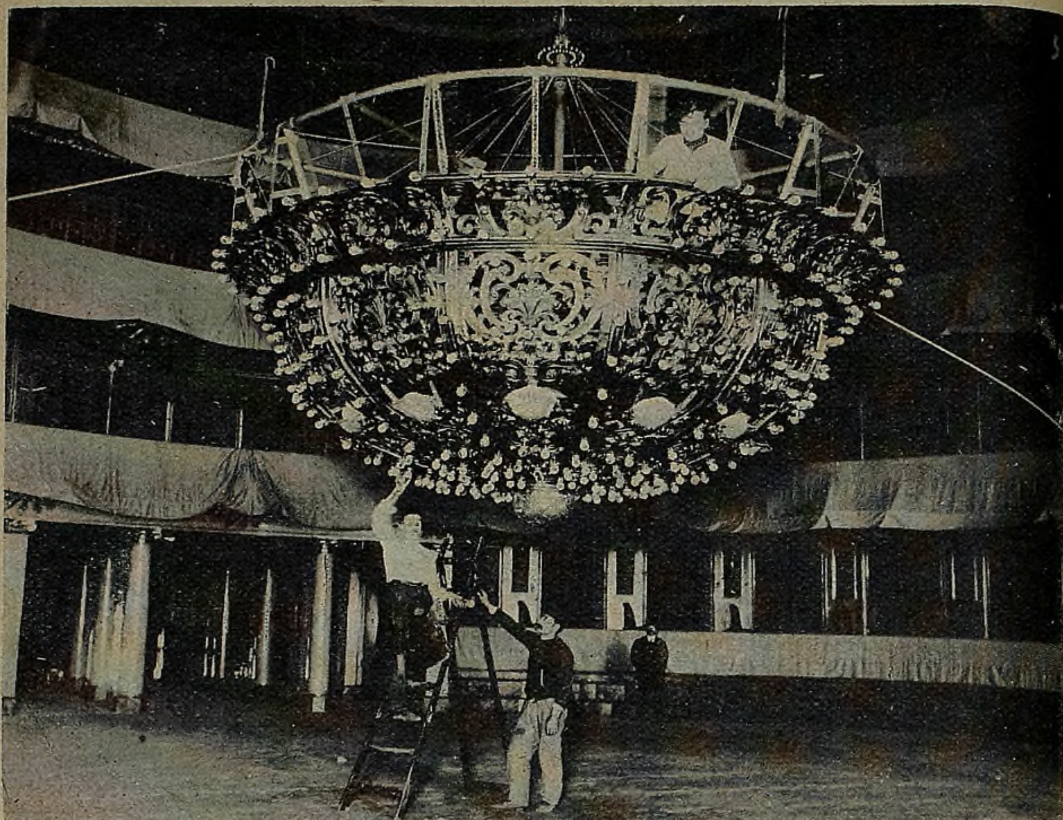


Un coche-correo destrozado



El tren después del accidente

El gran plafonnier del Colón



Preparando el gran plafonnier para su instalación definitiva

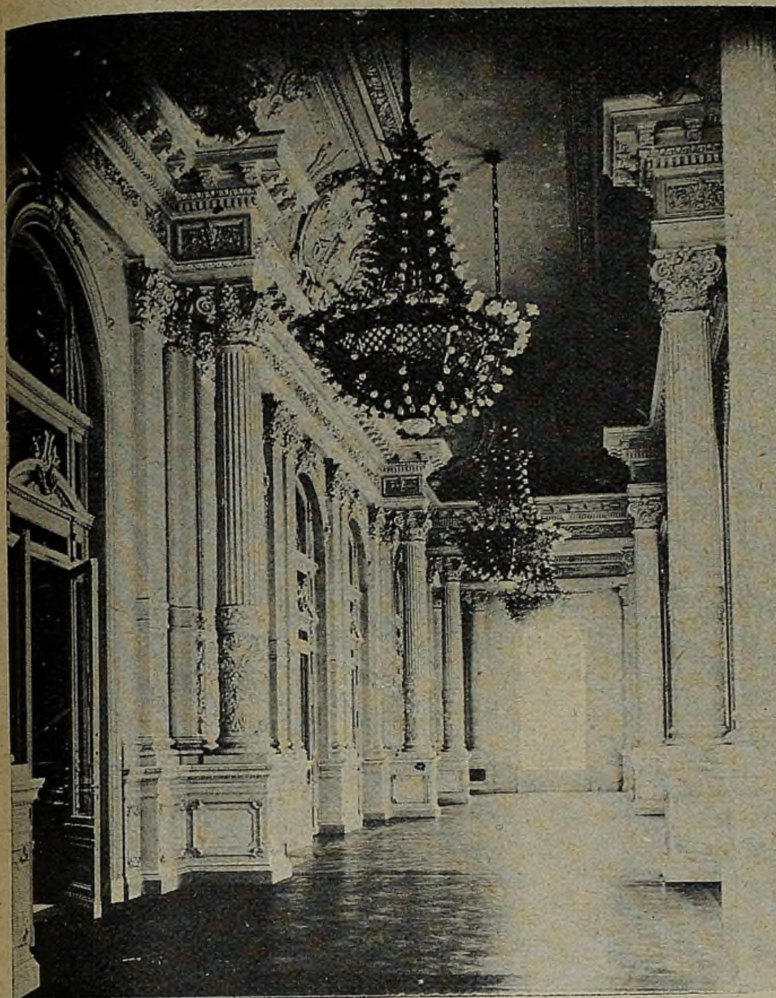
La sala del suntuoso teatro es una obra maestra de arquitectura y un prodigio de ornamentación y de lujo.

El arte luce sus esplendores en la techumbre y las galerías y palcos parecen trabajos de afiligranada orfebrería.

Cuando en las grandes noches de la temporada inaugural, las damas lucían sus encantos naturales, y la riqueza de sus galas, parecían los palcos vistosos estuches de animadas joyas, y la extensa platea ofrecía en el contraste del severo traje de etiqueta con sus encontrados tonos blanco y negro, y los mul-



El gran plafonnier de 25 metros de circunferencia, instalado en el techo del teatro Colón
Uno de los plafonniers más grandes del mundo



Arañas del foyer alto, fabricadas en los talleres de Clair Anglade y Cía.

La casa Clair, Anglade y Compañía, fué la única que pudo realizar esa difícil obra. Y cuando después de algunos meses de trabajo, por fin hace pocos días pudo instalar el foco lumínico suntuoso, y hacer la prueba oficial de la luz, un aplauso unánime de cuantos lo presenciábamos, sirvió de modesta y merecida recompensa, tanto á la casa constructora, como al ingeniero señor J. Dormal, por cuyos planos se había fabricado el magnífico plafonnier.

La lámpara es una semiesfera de bronce dorado, formada por doce sectores de purísimo estilo renacimiento francés en varios tonos de oro. Una faja del mismo estilo recorre toda la parte superior, sirve de corona á la semiesfera, y completa la moldura del techo donde está engastado el aparato.

Aplicaciones en relieve y piezas de cristal realzan la riqueza de la obra y recorriendo las graciosas líneas del dibujo 650 lamparitas eléctricas parecen brillantes engastados en ellas; las 650 lamparitas obedecen á doce combinaciones, que permiten intensificar la luz de acuerdo con la marcha de la representación escénica, y dar torrentes de claridad para que en los entreactos luzca todo de modo más brillante que bajo la plena acción de un sol rutilante y esplendoroso.

Esta suntuosa obra, ha sido como queda dicho, toda ejecutada en la casa Clair, Anglade y Cía., bajo los planos del ingeniero mencionado, y dirigida en persona por los dueños de la casa, en sus magníficos talleres.

De ellos también han salido las hermosas arañas de bronce y cristal, que adornan el foyer alto, los grandes plafonniers del foyer bajo, y los appliques de la sala de espetáculos.

Ya la casa Clair, Anglade y Cía. había dado repetidas pruebas de su maestría y exquisito buen gusto en las instalaciones del Congreso Nacional, Jockey Club, Club del Progreso, clubs sociales del Rosario y Córdoba, en los teatros Politeama del Rosario y Nuevo de San Nicolás, en el Politeama Argentino, en el Hotel Castilla, en el Eslava, en la Casa Rosada, y en muchísimos establecimientos públicos.

Bastarían esas instalaciones en ellos para acreditar una reputación que viene creándose desde que se fundó la casa en 1850; pero obra de tanta magnitud y de tan grande aliento como el plafonnier del teatro Colón, uno de los mayores del mundo, no se había visto aquí, y ella sola sería suficiente para dar extenso renombre á los grandes talleres de Clair, Anglade y Cía. á quienes enviamos como tributo de justicia, nuestro entusiasta aplauso, y calurosas felicitaciones.

ticolores y delicados matices de los vestidos femeninos, un cuadro tan pintoresco como no pudiera representarse la imaginación más inspirada.

Pero en el techo entre aquella danza fantástica de ninfas y genios, que preside el dios de la luz y de la poesía en su carro magnífico, que arrastra briosa cuadriga, faltaba algo que apareciendo como astro refulgente, esparciera los torrentes de luz necesarios para que tantas magnificencias adquiriesen el color y desplegasen la suntuosidad que el arte les había inspirado. La pedrería necesitaba completar con sus fulgores deslumbrantes el efecto del conjunto y como las flores abren sus corolas para recibir el rocío vivificante, así las facetas de los brillantes, las artísticas labores del oro y del platino, los rojos destellos del rubí, los misteriosos rayos escondidos en el zafiro y en la esmeralda, esperaban el torrente de luz que había de convertirlos en soles.

No era fácil encontrar en Buenos Aires un artífice, capaz de dotar á la magnífica sala, de aquel complemento digno de ella. A la cantidad y artística disposición de las lámparas, había que combinar los adornos y filigranas del bronce que sirviera de hermosa y robusta armazón para la nerviosa red de los cables, por donde el fluído se comunicará á los sutiles hilos, provocando su brillante incandescencia. Tenía que ser á un mismo tiempo esa lámpara central, un prodigio de mecánica electricista, y una maravilla del arte metalúrgico, para que engastada en el techo del inmenso salón, completara sus bellezas, y fuera un nuevo encanto, en un todo digno del conjunto,

Tienda AMERICANA

FELIX FERNANDEZ & Hno.

Victoria 797 esq. Piedras · PRECIO FIJO · Unión Telef. 924, Avenida

Fin de año

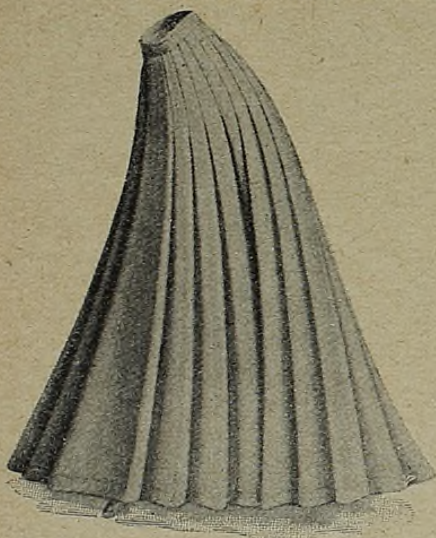
Desde el sábado 12 de Diciembre al 15 de Enero, venta extraordinaria con

grandes rebajas de precios.

La Tienda Americana no llama en vano á su clientela y al públic›. Todo el mundo sabe á que atenerse, conoce bien nuestra seriedad en estos casos, por eso afirmamos que es la

única liquidación verdadera

debe visitarse.



Blanco y Lencería: Las personas que necesiten hacer provisión para el campo, pueden aprovechar.



POLLERA de brín á tablas, de 1/2 hilo, lisa .... $ 6.—
De 1 2 hilo con encaje....... $ 9.—
De igual forma puro hilo ... $ 10.—
De puro hilo con encaje..... $ 14.—

ELEGANTÍSIMO TRAJE de hilo, bordado en soutache, recién llegado, modelo exclusivo .... $ 80.—

FANTASIAS

GÉNEROS de pura lana y lana y seda, 120 cm. de ancho .... $ 1.50
BRIN de puro hilo de colores y blanco, 120 cm. á .... $ 1.50
PALETÓS DE ENCAJE. Una inmensidad de lindísimas formas desde $ 85 hasta .... $ 20.—
BLUSAS DE ENCAJE. Gran variedad de formas y clases, desde $ 35 hasta............... $ 8.—
BLUSAS de seda, clarín, cambray y broderie, desde .... $ 2.30
BLUSAS NEGRAS de encaje y de seda, á $ 30, 25, 22, 17, 15, 12 y .... $ 8.

CONFECCIONES

TRAJES de seda cruda de levita directorio $ 75.—
TRAJES de brin con encaje ó lisos, blancos y de colores, preciosos modelos exclusivos desde $ 80 hasta .... $ 20.—
TRAJES de brin, gran saldo á $ 20 y .... $ 15.—
Espléndida POLLERA de brin blanco, gran reclame á........................ $ 4.80
Ocasión única. POLLERAS de pura lana á tablas, de cuadros Diabolo y con guarda á........ $ 9 90



RIQUÍSIMA BLUSA de encaje cluní ó filet de hilo con valencianas, á .... $ 10.—

El salvamento de un submarino



El submarino "Fresnel" sacado á la costa para taparle las vías de agua

En el curso de una serie de ensayos y maniobras de ruta libre, el *Fresnel*, submarino de 400 toneladas, del tipo Laubeuf, adscripto al puerto de la Pallice, experimentó un grave accidente, que recuerda las catástrofes del *Lubin* y del *Farfadet*, aunque afortunadamente en este caso no hubo que lamentar desgracia personal como en aquéllos.

Cuando el sumergible regresaba al puerto, chocó por la popa con la avanzada sud del malecón. El comandante, con admirable sangre fría, mandó seguir el camino, esperando hacer encallar su barco en lugar seguro, maniobra que dió buen resultado en casos análogos. Pero algunos compartimientos habían sufrido tan fuertes averías, que el agua invadió con rapidez el interior del barco, y éste se fué inmediatamente á pique. La tripulación fué recogida á bordo del correo de la isla de Re, el *Nenufar*, que desde el principio había ofrecido sus servicios, y previendo el final del crucero, se había alejado muy poco.

Zozobrado el barco, se acordó inyectarle aire para ponerle nuevamente á flote, y la operación dió el mejor resultado. El sumergible, atado y sostenido entre dos chalanas, fué puesto á flote, y llevado á un sitio que en la marea baja quedaba á descubierto, y donde fueron sumariamente cegadas sus vías de agua.

Después fué remolcado hasta el dique de la Pallice, donde actualmente se reparan los serios desperfectos que ha sufrido y de donde se espera que salga como nuevo.



Dos vaporcitos remolcando al "Fresnel", en la Pallice



Pues señor, menos que hacer;
Ya ni preguntarlo quiero,
Pues todos quieren beber
Rica copa de **CORDERO.**

De Todas Partes

En Inglaterra han escogido para ocupar el puesto de mayor de High Wycombe á una mujer, Miss Dove, que tiene una carrera muy meritoria como profesora; su elección definitiva debe encontrar aún oposición.

—En París se ha celebrado el casamiento de Mlle. Denise Zola, hija natural del célebre novelista, con M. Maurice Leblond, secretario particular del jefe del gabinete M. Clemenceau. A la ceremonia concurrieron ministros, diputados y artistas.

—Las sufragistas de Londres han continuado sus manifestaciones públicas originales. Dos de ellas se encadenaron á la reja de la Cámara de los Comunes, de la que no se quieren apartar estas mujeres hasta conseguir que las atiendan.

— Santos Dumont ha construído su aparato volador número 19. Es un monoplano formado según los mismos principios que el que dirigió en Bagatelle y en Issy. Su peso total es de 200 kilos y lleva un motor de 24 caballos para obtener una velocidad de 80 kilómetros por hora.



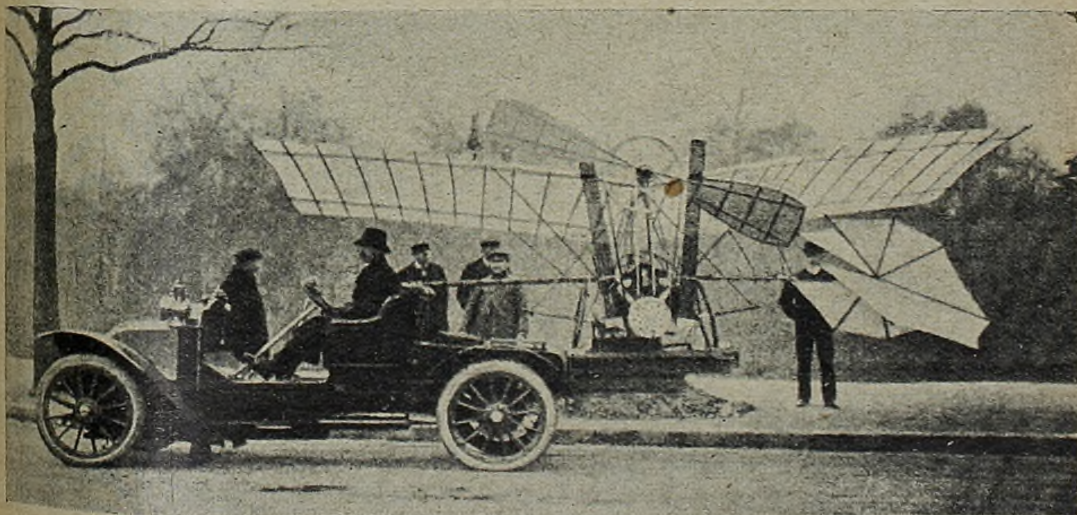
Miss Dove, la primera inglesa alcalde



París.—Matrimonio de la señorita Denise Zola, hija del gran novelista



Londres.—La sufragista Miss Fox, que se encadenó á la reja de la Cámara de los Comunes.



Santos Dumont conduciendo en automóvil su nuevo aeroplano al campo de experimentos de Saint-Cyr

El aceite de oliva más fino que se introduce en el país es el

— ¡ Mozo !

—¿ Señor ?
—Me gusta esa ensalada;
mas para que la coma debe estar
con el ACEITE VACA preparada;
si no hay en el hotel, vaya á buscar.
—¡ Cómo no lo ha de haber ! en la aceitera
tiene usted ese aceite.
—¿ Sí ?
—No es maca.
Tan solo en los hoteles de linghera
no se encuentra el ACEITE MARCA VACA.

ÚNICOS AGENTES :

MARTÍ Hnos



Victoria 1097-99
BUENOS AIRES

ÚNICOS INTRODUCTORES DE LAS
Exquisitas Sardinas, MARCA VACA
Pimientos morrones. » »
Puré de tomates, » »
Cognac Jerez, » »



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V | Buenos Aires, 12 de Diciembre de 1908 | Núm. 213

La doma de potros

—¿Qué le parecen los domadores, don José?

—Muy buenos, pero los míos son mejores. A esos dos potrillos que montan se les tenía por indomables, y sin necesidad de espuela los pusieron mansitos.

Charlas del pebete



Los rigores de la temperatura, que está apretando los tornillos sin consideración de ninguna especie, se han hecho extremadamente abrumadores para nuestro vice, quien por estar en ejercicio, bastante violento en ocasiones, suda y jadea como un estibador. De ahí su viaje á Córdoba, uno de cuyos fines ha sido realzar la ceremonia de la "colación de grados". De este modo pasarán únicamente los más fluidos y sutiles, mientras en Buenos Aires, por falta de colador, no tenemos más remedio que tragarnos íntegra la columna termométrica.

Ha dejado el vice en la docta ciudad de la universidad pontificia y del meridiano tipo, tres discursos dignos de emparejar con las hijas de Elena, y se ha traído, en cambio, una provisión de frescura que, en sentir de muchos, necesitaba imperiosamente, dado el consumo que ha venido haciendo de esa cualidad, indispensable á todo político de la tribu de regeneradores de sobremesa. Es de suponer que habrá reservado para su uso particular el colador de grados á la cordobesa y que este aparato le servirá de regulador para evitar acaloramientos de índole detonante y explosiva, como el del 25 de enero, que requirió el auxilio de Calaza, á pesar de lo cual aun siguen humeando los escombros.

Mientras en Córdoba se hacía la colación de grados universitarios y termométricos, plantándose á la vez entre col y col una serie de lechugas ó declaraciones políticas que ya no pueden traer cola, en Buenos Aires nos solazábamos con la doma de potros, que es lo único difícil de domar que va quedando y por consiguiente, la última trinchera y esperanza del civismo intransigente, que parece inclinado á pasar á la historia. Nos civilizamos de tal manera, que ya no sabemos incomodarnos por nada; está en moda recortar los caracteres como algunos recortan los rabos de los gatos, y de seguir así, nuestra vida va á ser un bostezo interminable.

Gracias á que el señor Albarracín, con sus intermedios humanitarios, ameniza cuanto puede nuestras horas, haciéndonos cosquillas en los sentimientos. No hace mucho concedió medallas á unos simpáticos libertadores de canes, haciendo notar que éstos, llamados á un careo, habían reconocido en corro á sus defensores y "besádoles" con reverencia las manos, lo que me hace recordar á las lechuzas que, según acusación de algunos sacristanes, se entretienen en "sorber" el aceite de las lámparas.

En estos días ha hecho circular el mismo regenerador de toda clase de bichos una exposición contra la trata de blancas. Yo no sé á punto fijo lo que puede ser eso, pero desde el momento en que el doctor Albarracín rompe lanzas en el asunto, puede contar con mi firma, porque de seguro querrá impedir que se oprima, estruje ó magulle inmoderadamente á seres indefensos. Que éstos pertenezcan ó no á la especie humana, me importa poco; aunque la intervención del reputado zoófilo me hace suponer que se trate de alguna clase de pensionistas del no menos simpático Onelli. Otra cosa sería invadir atribuciones y crear conflictos de jurisdicción, aparte de la grande ó pequeña mortificación de amor propio que puede suponer para las aludidas esa bien intencionada oficiosidad. De mí sé decir que me gusta ese Albarracín y que le he de ayudar en cuanto pueda; pero si algún día tomase mi defensa en comunicados ó exposiciones, me entraría un abatimiento muy grande, me miraría lleno de aprensión á un espejo de cuerpo entero, probaría repetidas veces si los pulgares de mis manos eran oponibles á los demás dedos, me llenaría de alarma si me sucedía lo mismo con los pies y suplicaría, casi con lágrimas en los ojos, á un grupo de fieles amigos, que me contasen lealmente las extremidades por si se había realizado en mí la fábula de Apuleyo. Se puede apreciar mucho á ciertas personas y mirar como una calamidad la utilización personal de sus servicios; tal me sucede á mí con los abogados de pobres, los cirujanos, los curtidores de pieles, los fabricantes de embutidos, los enterradores y los poetas simbólicos.

Y ya que ha salido á relucir el símbolo ó chirimbolo, haré notar que los eufemismos, en su calidad de figuras alegóricas ó indirectas, imprimen cierto buen tono al lenguaje, evitando crudezas de penosa digestión, diga lo que quiera Astorga, pero en cambio suelen obscurecer el pensamiento y dan lugar á equívocos. De ahí la disculpable alarma que se ha apoderado del ánimo de algunas señoritas, poco versadas en la interpretación de perífrasis de cierta especie y que se imaginan que el propósito del doctor Albarracín es formar una liga de solteros juramentados.

—Cómo se habla tanto—decía una de ellas—de lo cara que está la vida y de los gastos horribles que impone el matrimonio en los países de raza blanca, se ha formado una asociación de mozos casaderos que se comprometen á no comprometerse más que con amarillas ó negras.

—¿Y qué ventaja les trae semejante arreglo?

—Se ahorran el gasto de casero y modista, porque esas mujeres viven en los árboles y se visten con una faja de tres ó cuatro metros de tela baratita, con un calzoncillo de baño ó con una hoja de parra.

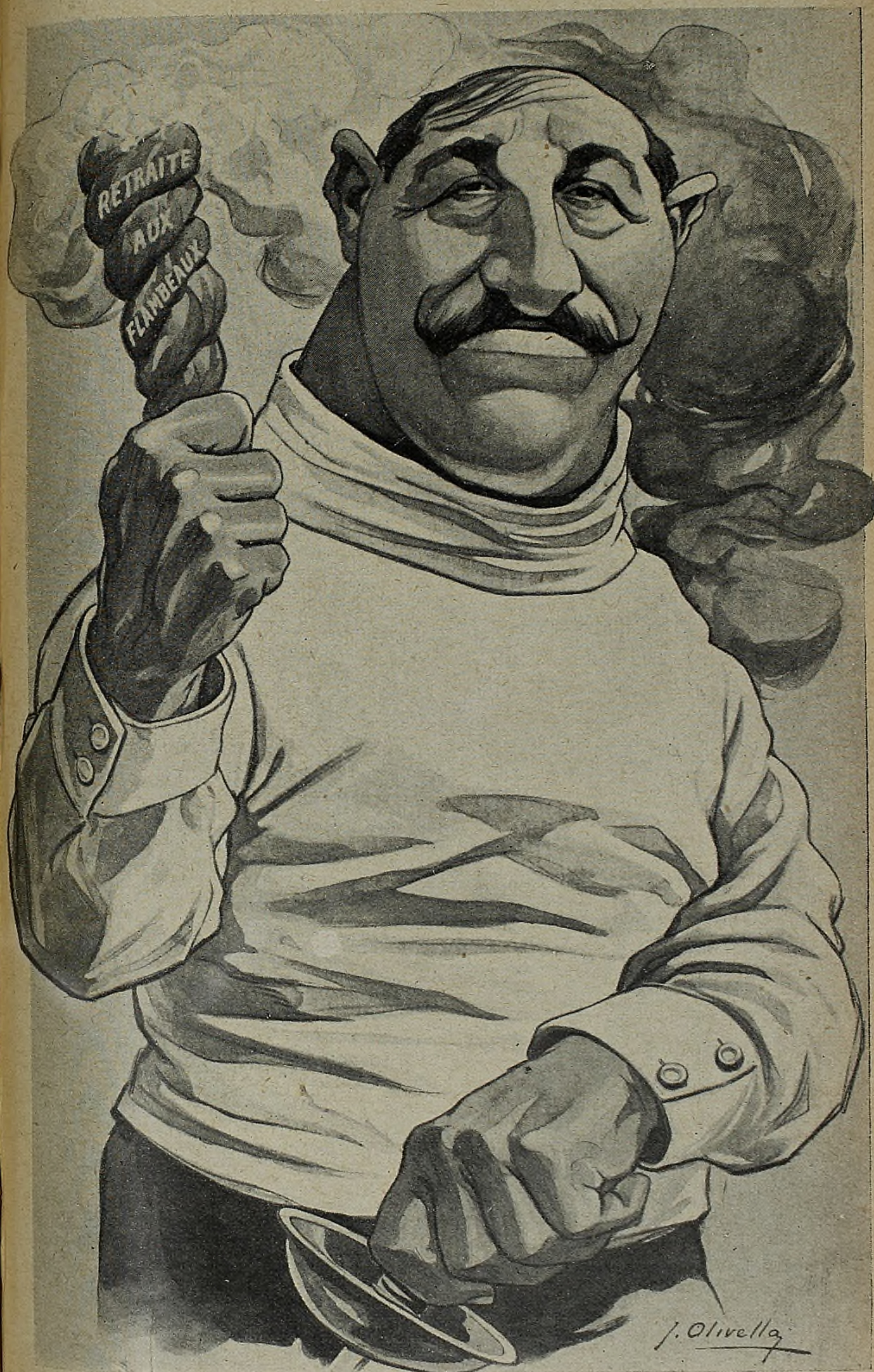
—¿Y por qué las defiende el doctor Albarracín?

—Porque dice que son muy monas.

—Malo es que á los hombres se les ponga una cosa en la cabeza, y si esto sigue así, no tendremos más remedio que ir á la tintorería, para que nos den un color de moda, resistente y sufrido.

P B T.

Eugenio Pini



Era, como esgrimista, muy afamado,
(y conste que la fama no ganó "al cuete")
pero hace pocos días ha demo trado
que maneja la antorcha como el florete.

¡Córdoba "for ever"!



En otras naciones, donde los presidentes no son vices, ó mejor dicho, donde los vices no son presidentes, casi todos los días ocurre algo nuevo y hay variado surtido de noticias á cual más llamativas y vistosas, de manera que puede uno elegir la que mejor le siente á la cara, ó la que hace más juego con las ideas preconcebidas y usarla como tema para escribir artículos, hacer unas coplas con intenciones satíricas y tendencias al desarrollo ó pintar en caricatura cinco ó seis monos de imitación ó de parecido con los personajes que encarnan los tres poderes del Estado: el Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial, y que al verse expuestos así á la vergüenza pública, se ponen más encarnados todavía.

Aquí, no. No quiero decir que aquí no haya vergüenza, aunque también hay personajes. Digo y repito, que no pasa nada ¡vamos! y son tan pocas las novedades para cada estación, que nos tenemos que contentar con estar hablando siempre de lo mismo, buscando la variedad en las palabras únicamente y volviéndolas del revés, después de usarlas por el derecho.

Nuestros gobernantes, fuera de cobrar el sueldo, no tienen nada que hacer y la mayor parte de las veces no van á la oficina, prefiriendo las dulzuras del hogar doméstico ó mucamo á los azares ó azahares de la vida pública. Al Congreso, que es de dos cuerpos colegisladores, tampoco van los que se colige que colegislan; no hay *quorum* y no se puede hacer nada, porque falta el cuerpo de *quoros;* así es que todas las tardes á poco de llamar á sesión, el presidente tiene que decir: "No es posible votar. Estamos sin número. Vamos á cuarto intermedio." En lo judicial, cuando los tribunales no están de feria, están de paseo con la señora y los niños y hacen una vida muy retirada, durmiendo la siesta reclinados en el seno de la familia.

De manera que cuando ocurre algún acontecimiento ó hace alguien algo distinto del no hacer nada que se hace todos los días, es como en los pueblos cuando se presenta un forastero ó como cuando llega á la plaza pescado fresco, que todo el mundo se precipita á ver qué cara tiene el primero y á oler el segundo.

Eso nos ha sucedido ahora con el viaje del vice. Cuando se publiquen estas filosóficas líneas, ya estará de vuelta, y seguirá comentándose como una cosa estupenda, en todos sus detalles y en conjunto. Pues bien, hace veinte días, tal vez más, que nos dieron la primera noticia, y desde entonces la estamos tratando "con el trato de nación más favorecida".

Primero la tomamos en crudo, luego la pusimos en remojo, después la dimos un hervor para que nos durara más tiempo, y por último, aplicando el sistema frigorífico, la hemos puesto en la heladera para seguir cortándola en rodajitas como fiambre. No es la primera vez que el *vije viaza,* digo, que *viaja el vice,* pero nos ha causado una impresión tan grata como si fuera la última.

Un hombre que va á Córdoba con cuatro ministros y tres discursos, un baúl lleno de ropa negra, y Van Gelderen sentado en el baúl y que además lleva sobre su cuerpo un guardapolvo de seda, color de tórtola enamorada, y sienta alrededor suyo para que le vayan arrullando durante el camino, á Posse y al intendente municipal, mientras que en el mismo vagón y en el asiento de atrás, el director de la Morgue interrumpe de vez en cuando aquel coloquio, para colocar "Morir habemus!", un hombre, en fin, que cuela grados en su tierra nativa con la misma facilidad con que mi cocinera cuela el café, merece ser cantado por los Cantones, y puesto en las nubes como *aereorodorplano* dirigible.

Escribo este artículo, que no es de primera necesidad, sino de lujo, cuando todavía los hilos del telégrafo no han traído hasta nosotros las palabras pronunciadas por el vice. Tal vez los hilos se hayan enredado y él se haya hecho un ovillo. De todas maneras, conste que me anticipo á los sucesos, pero la impaciencia me devora. Cuando este número del P B T circule por las calles de la república, ya conoceremos el texto de esas tres grandes piezas oratorias. ¿Serán muy textiles? ¿Qué habrá dicho acerca de los grados universitarios? ¿No los habrá confundido con los grados alcohólicos? ¿Cómo habrá sido la colación? ¿Cómo el banquete. ¿En qué forma brindaría? Al destaparse el champagne, ¿se habrá *destapado* el vice, revelando el secreto de sus predilecciones para la futura presidencia? ¿Quienes son sus favoritos de *ganador y placé?* Por último, al colocar la primera piedra fundamental para el manicomio, donde van á vivir los que no tienen fundamento, ¿cómo habrá tratado el sistema este del *Open Door,* que consiste en dejar que los locos anden sueltos? ¿Habrá dicho: *Por ahí empecé* yo?

Conste mi ansiedad y laudable deseo de saber si para este viaje el presidente no necesitaba alforjas.

El del Verde Gabán.



El ingenuo ignorante



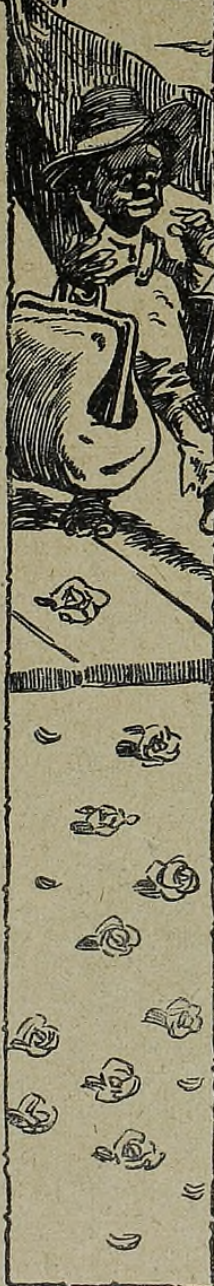
Es tan refractario á la sabiduría, que no quiere saber nada ni del despacho n.º 9

Decadencia periodística



Desde el alto *editorial*
bajó hasta el *Campo neutral.*





El vice se ha marchado
con séquito crecido...
Más de uno ha suspirado,
más de uno ha sonreído,
y muchos no sabrían
quizá, decir por qué.
Pero es indiscutible
que existe el alborozo,
y encuentro muy factible
la causa de ese gozo
en gentes que desean
corear el *¡Ya se fué!*

——

De histórica jornada,
la frase consabida
recuerda la asonada,
que acaso repetida
nos diese en esta hora
tranquilidad y fe.
Porque hay quien se lamenta
con toda su amargura,
y dice que á un 90
se marcha en derechura,
si no se logra á tiempo
corear el *¡Ya se fué!*

——

Con séquito alarmante
de prójimos ladinos,
que son por un instante
lictores paladinos,
en medio de la Docta
ciudad, hoy se le ve.
Y como en los festines
su sobriedad es tanta,
se llamará á maitines
en Córdoba la santa,
cuando se les despida
coreando el *¡Ya se fué!*

——

Quizá con exorcismos,
conjuros, y otras hierbas,
eviten cataclismos
y lágrimas acerbas
que bien pudiera el "hado"
llevarles con José.
Porque es incombatible,
porque es espeluznante,
y nada hay más terrible
ni más desconcertante,
quisieran los medrosos
corear el *¡Ya se fué!*

——

Lo peor es que la banda
se lleva, por si acaso
la insignia veneranda
le libra de un mal paso,
(aunque han de serlo todos,
sin duda, los que dé).
Y el pueblo, que no quiere
vivir más en zozobra,
quizá se desespere
al ver que no recobra
la paz que entreveía
coreando el *¡Ya se fué!*

——

Ya vuelve; ya se acerca
con su cortejo el vice....
¿Por qué la suerte terca,
no hará que se eternice
su viaje, y que en la Docta
más á su gusto esté?
No es justo que tengamos
que estar "tocando fierro",
nosotros que aprontamos
la fiesta del cencerro
para entonar hosannas
coreando el *¡Ya se fué!*

——

Por nuestra desventura,
el séquito retorna,
y el gozo poco dura,
y el ánimo trastorna
el hecho de que todo
vuelva á quedar en pie.
Y aun cuando día por día
el malestar aumenta,
y al verlo se creería
que vamos á un 90,
no se podrá, en resumen,
corear el *¡Ya se fué!*

FLORESTAN.

¡Abróchese antes de salir!



—Don Ramón, se ha olvidado de abrocharse y va á incurrir en la misma infracción que ustedes castigan.

—No me he olvidado, es que acabo de perder estos siete *botones* que me faltan.

Sin sol y con vice

En el almanaque del *The Makana Zeitung* dijimos un día: *"Sale el sol, no sale Alcorta. Sale Alcorta, no sale el sol"*.

Y ahora resulta que el astro rey, cansado de jugar al escondite, y de ver que el presidente, á quien odia, sale de su casa y sale de todas partes, menos del gobierno todos los días, ha decidido eclipsarse.

También quiere ver el mundo, pero sabiendo que en él está el vice, no quiere verle y se tapa la cara.

El día 23, vamos á tener dos fenómenos. La presidencia actual, fenómeno terrestre constante y el fenómeno momentáneo celeste del eclipse.

Desde Córdoba se nos anuncia este último, es decir, desde el mismo punto en que se produjo el primero. Y es que en la docta ciudad está el observatorio y hay muchos observadores.



En realidad, los mismos astrónomos no se explican satisfactoriamente, lo que va á suceder. El sol no tiene para qué ocultarse. ¿Ha cometido algún delito? ¿Es partidario de los armamentos? ¿Ha hecho fraude en las elecciones? ¿Es suyo el presupuesto para 1909? ¿Clausuró el Congreso con bomberos? De todas estas cosas, ni siquiera es cómplice y mucho menos encubridor. ¿A qué viene, pues, el eclipse? ¿Es miedo ó vergüenza? No puede ser nada de esto. Su inocencia brilla con luz meridiana y sin embargo, no quiere que se haga luz en el asunto. El culpable es el vice y aunque ni siquiera está descalabrado todavía, el sol es el que se pone la venda.

Francamente es incomprensible la conducta de Febo, en esta *emergencia*. El papel de víctima, no siéndolo, aunque es papel simpático no debe elegirse nunca.

El sol está muy por encima de todos nosotros. El sol es vida, es salud, es alegría. Su papel es otro. Es el papel higiénico.

El eclipse de Zeballos no ha sorprendido á nadie. Era natural que después de lo del despacho número 9, se quedara á la luna de Valencia, oculto en compañía del gallo de Morón, en este mismo pueblo, cacareando y sin plumas. ¡Mejor! ¡Así no escribe!

Que se eclipsara el vice, nadie lo notaría. No ha brillado nunca ni siquiera inmediatamente después de lustrarse las botas. No obstante *ahí está hoy, donde estaba ayer*, y donde no debía de estar.

Sin luces propias, verdadero gobernante opaco, planeta, inhabitable, con ocho satélites que giran á su alrededor y otros que giran dentro de los Bancos.

Don Marco no tiene para qué seguir el ejemplo del astro del día. Tampoco tiene rayos. A su *primer contacto* con la luna... de un espejo, se mira y ve que es un sol apagado. Y en cuanto se acerca más y llega á la conjunción, se rompe la luna.

Don Victorino de la Plaza, estuvo en Londres y no disipó las nieblas del Támesis, ni las del *Times*. No le da el *sol*, no le dan *el si*, le falta calor y va lleno de manchas.

Aguirre tampoco es ni siquiera Marte y en cuanto á Betbeder no sabe ni lo que es un *Acuario* ni lo que son *Piscis*. Ezcurra es el lucero de la mañana, y en cuanto á Irion-do y Naón son una nebulosa.

Todos pueden y deben eclipsarse, pero el sol, no tiene motivos para hacer eso. Aún faltan días y esperamos que cambie de resolución. Si es que está cansado de ver lo que pasa, reflexione y considere cómo estaremos nosotros, que lo vemos desde más cerca. Tengamos siquiera el placer de tomar el sol, ya que nos dan tantos disgustos. Recurra á cualquier otro procedimiento, distinto del eclipse, para descansar del ímprobo trabajo diario á que está sujeto. Núblese, y es bastante, que no es lo mismo taparse la cara con la luna, como sombrero, á taparse con las nubes, como con un pañuelo de encaje.

Otras reflexiones pudiéramos hacer al rubicundo Febo de índole menos científica, porque al fin y al cabo, no todos los que vivimos escribiendo para el público lo mismo que el astrónomo *amateur* don Martín Gil ó el profesional y sabio doctor Porro, estamos obligados á conocer el *campo del telescopio*. Por mi parte declaro que ni siquiera *de vista*. Mis ocupaciones nunca han sido campestres. Al gobierno actual debo la desgracia de que padecen conmigo casi todos los ciudadanos. El vice "nos está haciendo ver las estrellas", pero no de una manera astronómica. ¡Conste!



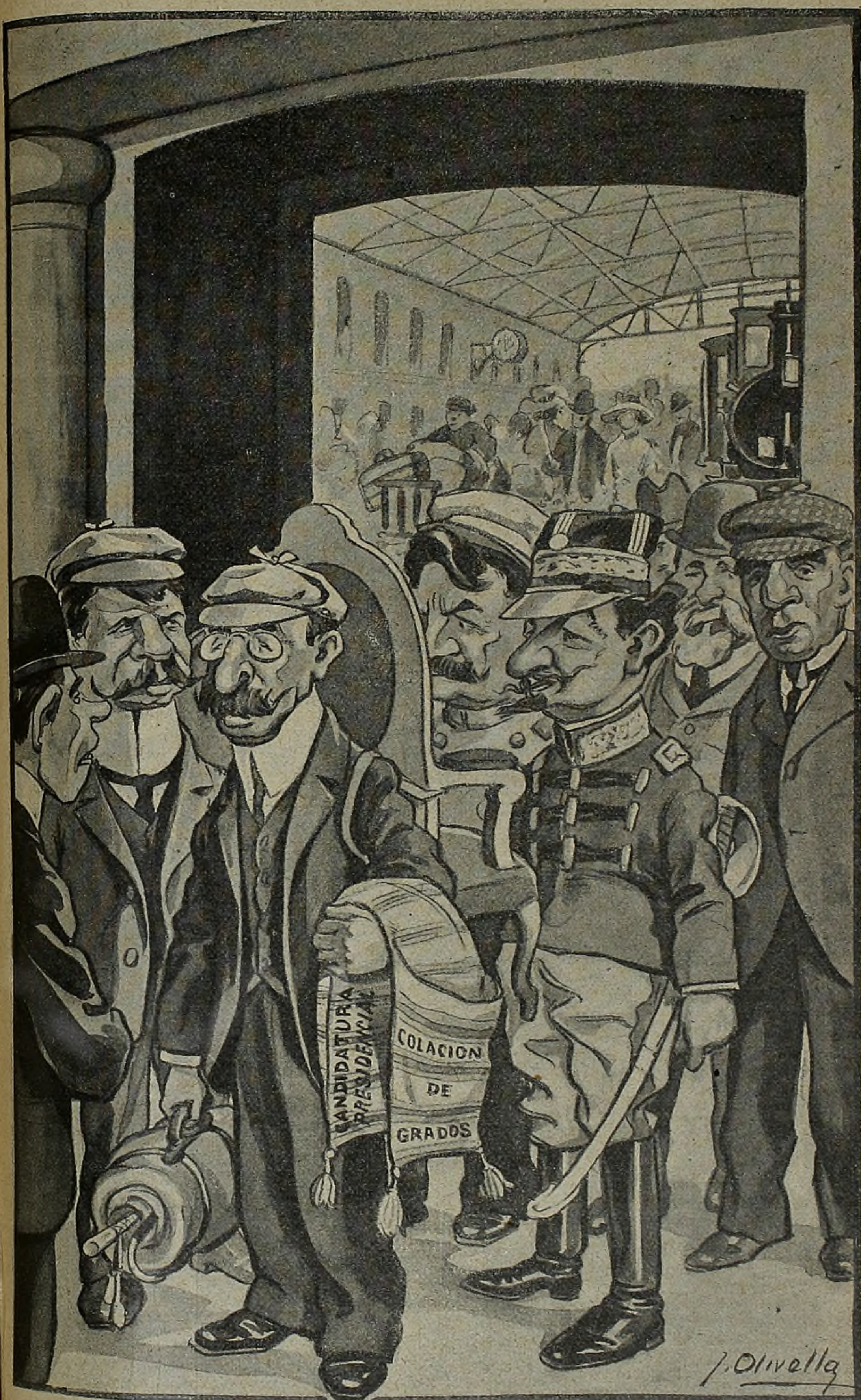
Pudiera tener en cuenta y tomar en consideración el astro-rey, que el 23 es víspera de Nochebuena, fiesta del hogar, y no debe darse á las familias con las tristezas y sombras del eclipse, un disgusto que amargue las alegrías de Pascuas.

Piénselo el sol. Cambie de acuerdo, siga siendo lo único que brilla entre nosotros. No nos venga también con *revoluciones desde arriba*. No plagie.

No nos abandone. No nos deje á oscuras y con el vice.

DIEGO DE MIRANDA.

El regreso del vice



—Conque de vuelta ¿eh? ¿Y qué nos trae de la docta ciudad?
—La promesa de que se trabajará en todas las provincias por mi candidato.
—Pues para ese viaje no necesitaba usted alforjas.



Se me ha dicho, ó lo he leído,
cómo y cuándo no recuerdo,
que en las fiestas centenarias
hay un número soberbio.
Consiste, según parece,
el número de mi cuento,
en imitar á los yanquees
con habilidad, poniendo
una colosal estatua
junto á la entrada del puerto.
Se trata, á lo que parece,
de un simbolismo moderno,
explicando cómo aquí
se recibe al extranjero;
las músicas que le tocan,
lo que le dan en dinero
ó en medios para adquirirlo
sin sudor y en poco tiempo...
De tal doctrina enterado
reformar quiero el proyecto
con una enmienda muy útil,
pequeña, pero de alientos...
Hay en Egipto una piedra
milagrosa, por supuesto,
en la que en tiempos remotos
los egipcios esculpieron
una estatua de Memnón,
dios, aunque pagano, bueno,
y cuando del sol los rayos
la bañaban en destellos
hablaba la estatua aquella
con atronadores ecos.
Si fuera posible aquí
traer el peñasco entero,
convertido en pedestal
del futuro monumento,
duplicaría el valor
expresivo del proyecto.
¡Qué soberano exponente
de nuestro culto al progreso
el de la 'reclame' de piedra
proclamando al Universo
con un discurso al estilo
de éste, poco más ó menos:
"¡Venid, oh gentes del Orbe,
á ver este mundo nuestro
que parangones no admite
con otros climas y suelos!
¡Venid, que hallaréis bien pronto
sin trabajo manifiesto,
lo que busquéis, sea cual sea
vuestro oficio ó vuestro gremio;
no os faltará, os lo aseguro
un surco, pobres labriegos;
un bolsillo, pechadores;
aeronautas, un *Pampero*.
Tendrán oyentes á miles
los Ferris y los Ferreros,
los *sportmens* un Demarchi
que los agasaje tierno;
los parásitos tendrán,
viéndolo á Ganghi, un empleo;
los jugadores, cien timbas
protegidas y á cubierto;
los creadores de modas
un mercado de muñecos;
y los especuladores,
los rentistas, los banqueros,
mil empresas colosales
de increíbles dividendos..."
Una pequeña objeción
se me ha ocurrido; y es ello,
que peor pudiera ser
la enmienda que los sonetos!
El *facer fablar as pedras*
es peligroso portento;
nos pueden cantar verdades
más grandes que unos camellos...
¿Quién nos dice que el curioso
fonolito, en tren parlero,
en lugar de la oración
dirigida al Universo,
no nos endose unas cuantas
toneladas de consejos
de esos que son advertencias
y á un mismo tiempo improperios!
¿Quién garante que no diga
con su atronador acento:
Para alcanzar á los yanquees
en la senda del progreso,
no basta con imitarlos
ni tomarles por modelo,
amontonando tres piedras
simbólicas en el puerto
y llamando muchedumbres,
sin ton ni son, de otros pueblos...
Es preciso ser muy listos,
tanto como lo son ellos;
como ellos sacar de todo
su tantico de provecho,
y cual ellos, también, siempre
juzgar como útil y bueno,
mirar menos para fuera
y mucho más para dentro!

JOSÉ M. FERREIRO

LA SEMANA A TRAVES DEL OBJETIVO

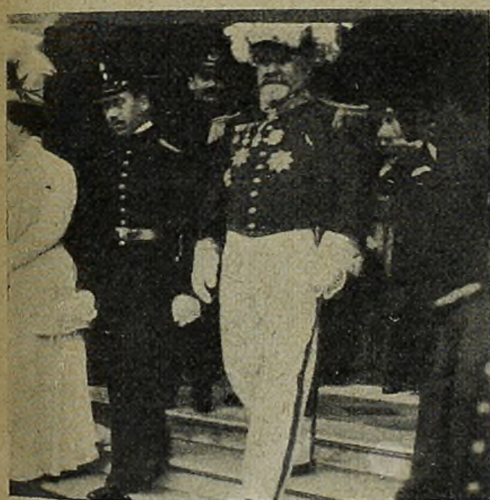
EL JUBILEO DE FRANCISCO JOSE



El ministro de Relaciones Exteriores llegando al Salvador



Miembros del cuerpo diplomático y familias en la iglesia



El cónsul general señor Mihanovich á la salida del tedéum



El ministro de Relaciones al terminar la ceremonia

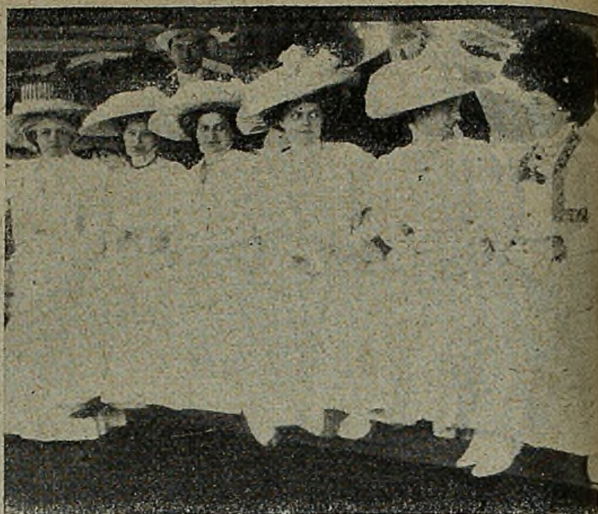




Representaciones oficiales saliendo del Salvador al terminar el tedéum



Excursión á Río Santiago en el vapor "Viena" por familias de la colectividad austro-húngara, celebrando el jubileo del emperador.



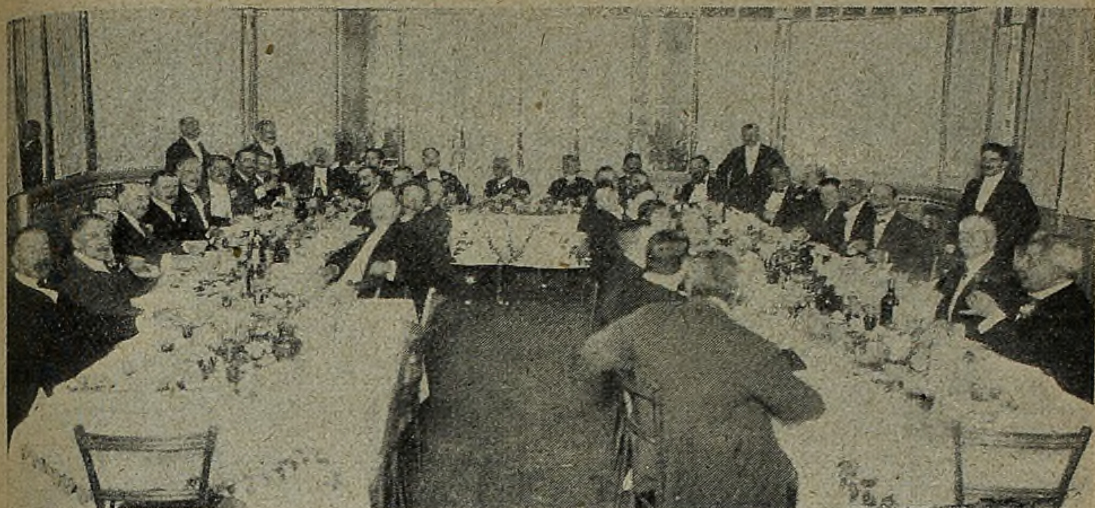
Las señoritas de Cosulich y Zuanich en la cubierta del "Viena"



En la playa de la isla Paulino

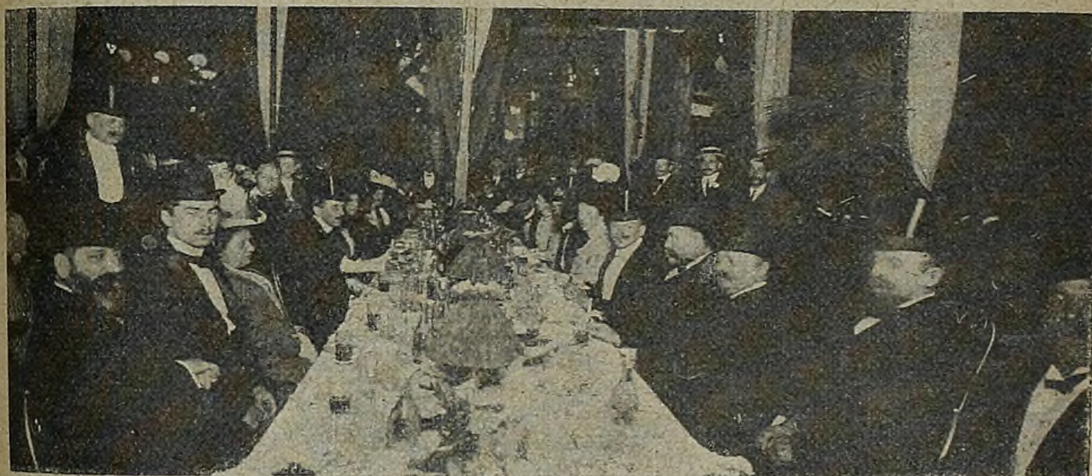


Paseo por los cangrejales de la isla



Banquete ofrecido al señor Florencio Madero por sus amigos, celebrando su feliz restablecimiento después de la gravísima enfermedad que puso en peligro la vida del ingenioso "causeur" y distinguido caballero.

OBSEQUIO A LOS MARINOS ALEMANES



Comida que los residentes alemanes ofrecieron en el Pabellón de los Lagos á los jefes, oficiales y tripulantes del crucero "Bremen" de visita en nuestro puerto.



La tripulación del "Bremen" en el banquete del Pabellón de los Lagos


Doctor Saturnino González Rubio

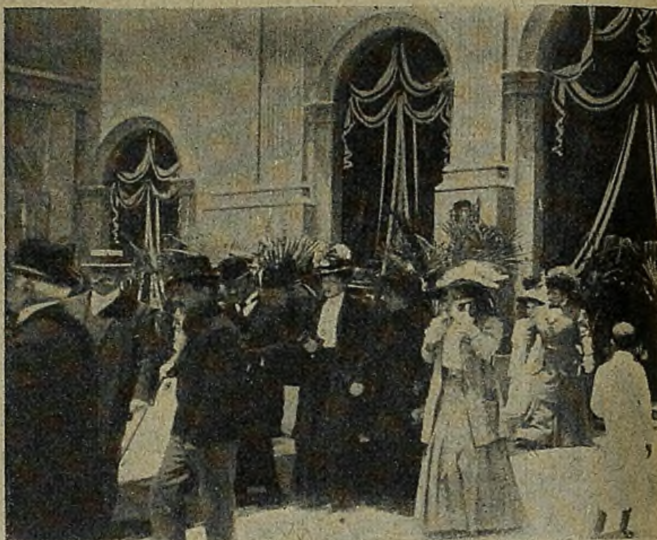

Señora Damiana Pérez de Grande


Señorita Dora de los Santos Atucha


Señor Máximo Mansilla

EL FUNERAL POR EL Dr. LUIS SAENZ PEÑA


El ministro del Interior con el señor Quirno Costa, saliendo de la Merced.


Familias concurrentes á la función religiosa á la salida del templo

CONTRA LA TRATA DE BLANCAS


El salón de la Casa Suiza al comenzar la asamblea para constituir la asociación contra la trata de blancas



Srta. Sara Martínez con el Sr. Eduardo G. Fresco.



Srta. Carmen González Rojas, con el Sr. Carlos Bordoy.



Srta. María Antonieta Landois con el doctor Antonio Galarce.



Srta. María Luisa Conturier con el Sr. Camilo Soteras.

"LA COPA DE LECHE"



Personal docente de la escuela 9 del consejo escolar 2 y comisión directiva de la "Copa de leche" establecida en esta escuela



Alumnos de la escuela tomando la primera copa de leche, servida por la nueva institución

ANIVERSARIO 31.° DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA



El padre García ocupando la cátedra sagrada.



Público concurrente á la ceremonia religiosa efectuada en la capilla del hospital español

EXAMENES EN LA ESCUELA PROFESIONAL Núm. 3



La señorita Luisa Lanús, directora, con las profesoras y alumnas de la clase de bordado y fantasía



Profesora y alumnas de la clase de encajes



La tribuna oficial



Los potros elegidos para la doma



Los domadores inscriptos para el concurso



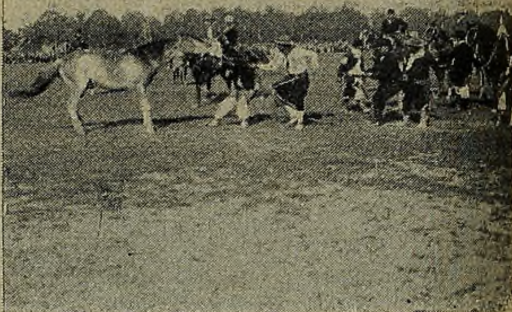
Desfile de los domadores



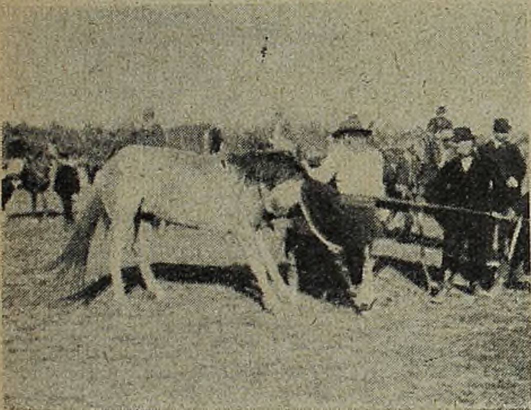
Tropilla de potros que disparó del corral



Pialando un potro en el corral



Sujetando un caballo enlazado



Poniendo la cabezada á un potro recién pialado



Caballo enlazado y volteado para ponerle la cabezada y rienda



Potro sujeto por la rienda para montarlo el domador



Cinchando un potro recién enlazado



Un potro corcoveando



El potro empieza á obedecer á la rienda



Gambeteando bajo la espuela



El caballo rendido



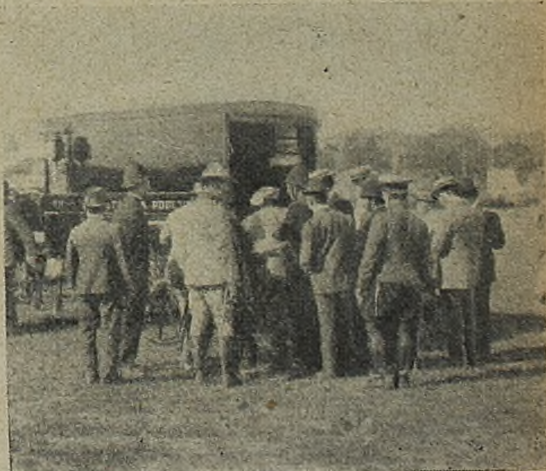
Andrés Lazarte que detuvo y montó á la carrera un potro disparado.



El domador Andrés Lazarte, llevado en triunfo después de su hazaña



El domador Pablo Matos, herido levemente por su caballo que le volteó, lastimándole en una ceja.



El correntino Pablo Matos llevado á la ambulancia



Concurrentes á la matinée organizada en el Pabellón de las Rosas á beneficio de la Asociación de Madres Argentinas

EN HONOR DE LA Sra. CLORINDA MATTO DE TOURNER

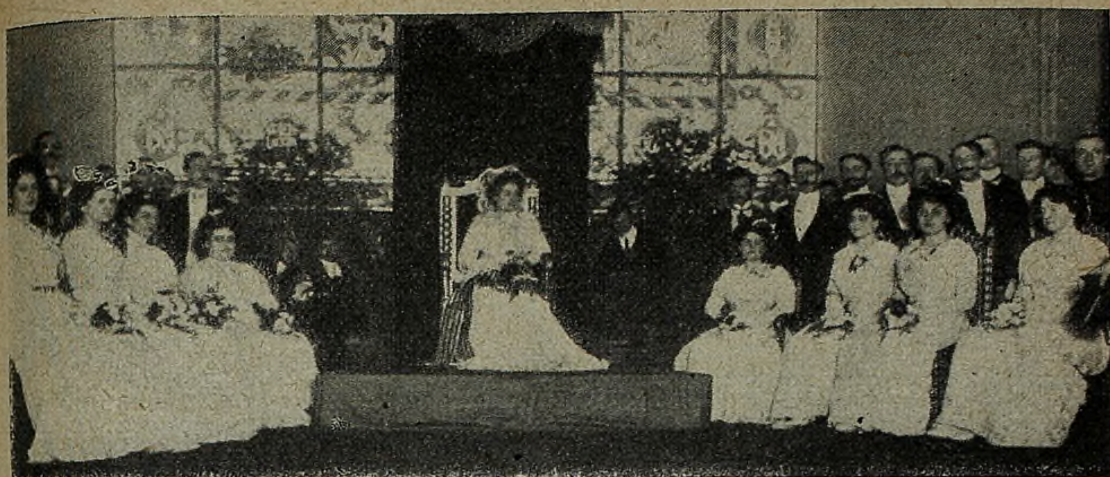


Damas del Consejo Nacional de Mujeres que rindieron homenaje de aprecio á la escritora peruana señora Clorinda Matto de Tourner, asistiendo al acto la distinguida compositora señorita Amparo Colás.

PIC-NIC DE LA COOPERATIVA TELEFONICA



Los empleados de la Cooperativa Telefónica en el pic-nic en la Quinta de los Remedios



La reina de la fiesta señorita Monserrat Aleu y su corte de amor formada por las señoritas María Luisa Viale, María Teresa Malagarriga, Pura Alfonso, María Esther Bulló, Ana Marsans, Benjamina Dupont, Mercedes Bonmatí y Elena Bergadá.



El Rev. P. Juan Marzal leyendo su composición que obtuvo el segundo premio.



La concurrencia que asistió á los juegos florales en el Pabellón Argentino

EL BANQUETE DE LA SOCIEDAD SPORTIVA



El Pabellón de las Rosas durante el banquete con que la Comisión Directiva obsequió á los oficiales argentinos que tomaron parte en el concurso hípico internacional, á los miembros del jurado, inspectores y representantes de la prensa.



Manuel Floya que resultó muerto en la reyerta por Miranda.

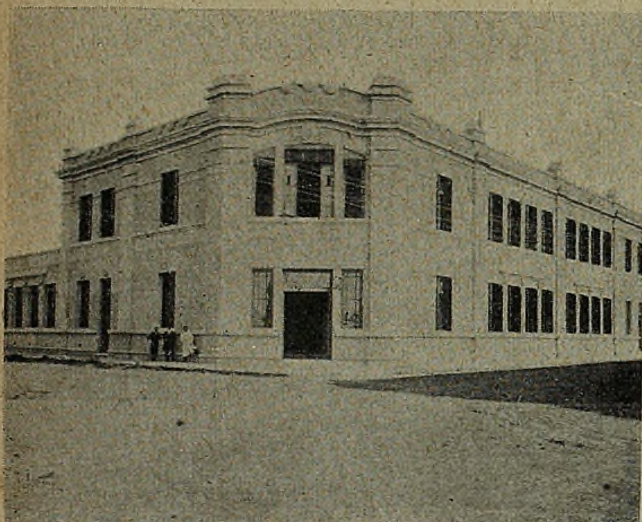


Manuel López, herido gravemente por Amilcar Márquez Miranda, que intentaba separar á los contendientes.



Auxiliar señor Gilberto Fleurquín, que aprendió al matador y á sus compañeros.

DE SAN ANDRES DE GILES



Edificio de la escuela común núm. 1, recientemente inaugurada



El nuevo palacio municipal



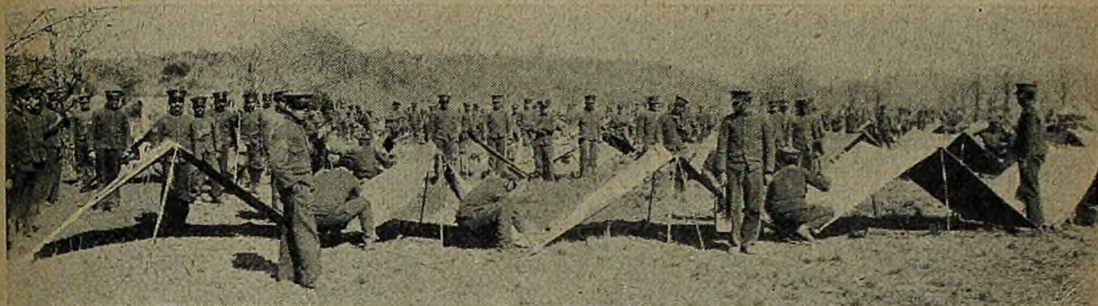
Público asistiendo al acto de la inauguración del palacio municipal



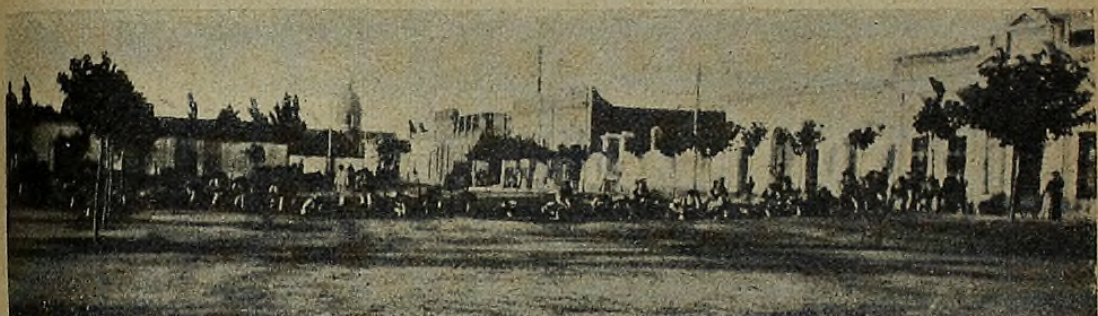
Córdoba.—El 2 de caballería. Partido colorado



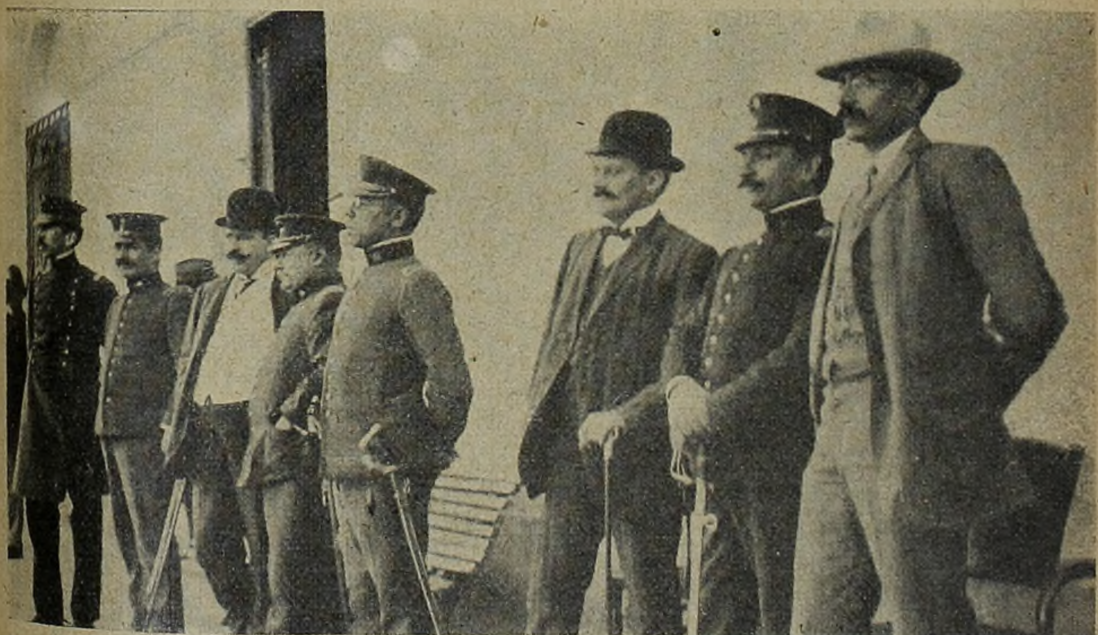
Las tropas del partido azul vadeando el Río Anesacate



Campamento del batallón 13 de infantería, el cuerpo que más se ha distinguido en las maniobras



San Luis.—En las maniobras efectuadas en la Plaza Independencia, con motivo de la jira de inspección del general Rodríguez



El gobernador doctor Adaro presenciando las maniobras, con el general Victoriano Rodríguez, los comandantes Mauriño y Moscarda, el presidente del Consejo de Educación, el ministro de Hacienda y el jefe de policía.

La cámara 3a. de apelaciones de La Plata, confirmando la sentencia del inferior, ha condenado á muerte á cuatro de los autores del horroroso crimen del Pilar, llamados Ginés Sánchez, Julián García Jiménez, Carlos Navarro é Ildefonso Collado, y á presidio por tiempo indeterminado á Venancio Parra, por ser menor de edad cuando se perpetró el crimen. Se recordará que los cinco condenados entraron el 20 de febrero de 1907 en la casa de negocio y habitación de Santiago Maggi y acometieron á Mauricio Chaloneaux, que accidentalmente estaba en el negocio, infiriéndole mortales heridas, mataron al dueño de la casa é hirieron gravemente á Juana Garbi de Maggi, robándoles todo el dinero que tenían.

Comprobados todos estos crímenes y la participación en ellos de los encausados, el juez los condenó á sufrir las penas que ha confirmado la cámara. La defensa ha apelado ante la Suprema Corte.



Ginés Sánchez Torres (a) Pica, jefe de la cuadrilla



Carlos Navarro



Julián García Jiménez



Ildefonso Collado



Venancio Parra, condenado á prisión perpetua.

DE ROSARIO

EL CRIMEN DE LA CALLE MITRE

Francisco Casarrubia tenía relaciones amorosas con Rosa Alfano. Disgustóse con ella y solicitó que le devolviera el anillo de compromiso. Produjo esto un altercado, en el que intervino Cayetano Piazza, en el almacén de Miguel de Pasquale, en la esquina de Mitre y 3 de Febrero, y pronto degeneró en violenta disputa en la calle y en un nutrido tiroteo, que duró algunos minutos. Acudieron el agente Felipe Cáceres, que recibió una gravísima herida en la cabeza, y el oficial Enrique Brickmann, que fué herido de otro tiro en una rodilla. Resultó muerto Cayetano Piazza, de un balazo en el corazón. Casarrubia detenido en un tejado por el agente Felipe Vidal, tuvo que rendirse á la evidencia de las pruebas y se confesó autor del homicidio y de las heridas.



Francisco Casarrubia, victimario confeso.



Rosa Alfano, novia del matador y causa del crimen.



Cayetano Piazza, intermediario del padre de Rosa, para que se efectuara el casamiento con Francisco y asesinado por este.



Sr. Enrique Brickmann, oficial inspector, herido en la refriega.



Felipe Cáceres, agente herido, al que faltaban dos horas para ser ¿ido de baja en la policía.

OBSEQUIOS A LOS OFICIALES ESPAÑOLES



Los oficiales españoles que tomaron parte en el concurso hípico en Buenos Aires, después del banquete ofrecido en la legación por el ministro de España señor Germán de Ory.



Banquete ofrecido á los oficiales en el Club Español

EL NUEVO DIRECTORIO NACIONALISTA



El doctor Aureliano Rodríguez Larreta con los miembros del nuevo directorio señor Luis E. Segundo, doctores Diego M. Martínez y Alejandro Gallinal, señor Manuel R. Alonso, doctor Francisco H. López, Vicente Ponce de León, y Carlos A. Berro.

AGASAJOS A LOS ESGRIMISTAS BONAERENSES



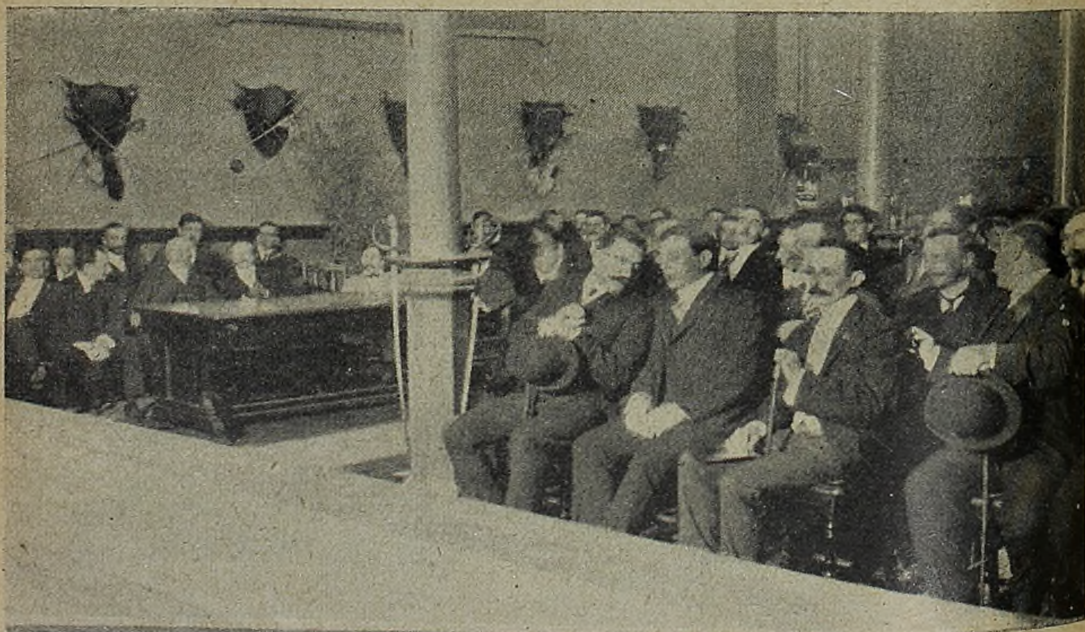
Recepción de los delegados del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires por sus colegas de Montevideo á su llegada al puerto



Presidente y comisión del Círculo de Armas de Montevideo



Grupo de esgrimistas y maestros del Círculo de Armas, que tomaron parte en los asaltos.



Entre dos asaltos de esgrima

LOS NUEVOS SENADORES ELECTOS. — BANQUETE PERIODISTICO

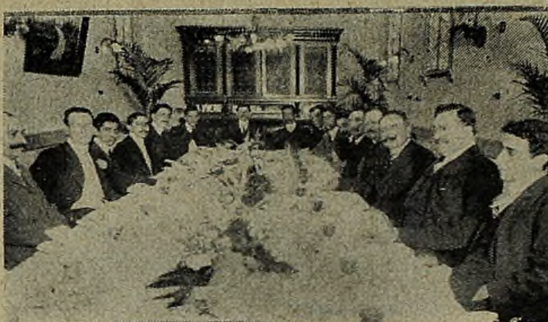

Dr. Francisco Acinelli, por Canelones.


Dr. Manuel B. Otero, por Artigas


Dr. Ventura Enciso, por Florida


Dr. Ramón Saldaña, por Salto


Dr. Federico Fleurquín, por Soriano


Banquete ofrecido á la redacción de "La Razón" por la empresa, festejando el éxito alcanzado en su tiraje.


Dr. Adolfo Pérez Olave, por Durazno

MARINERO DESESPERADO. — NAUFRAGIO DE UNA BARCA


Pascual Garritano, que se tiró al mar para huir de malos tratos á bordo del "MarryBarry".

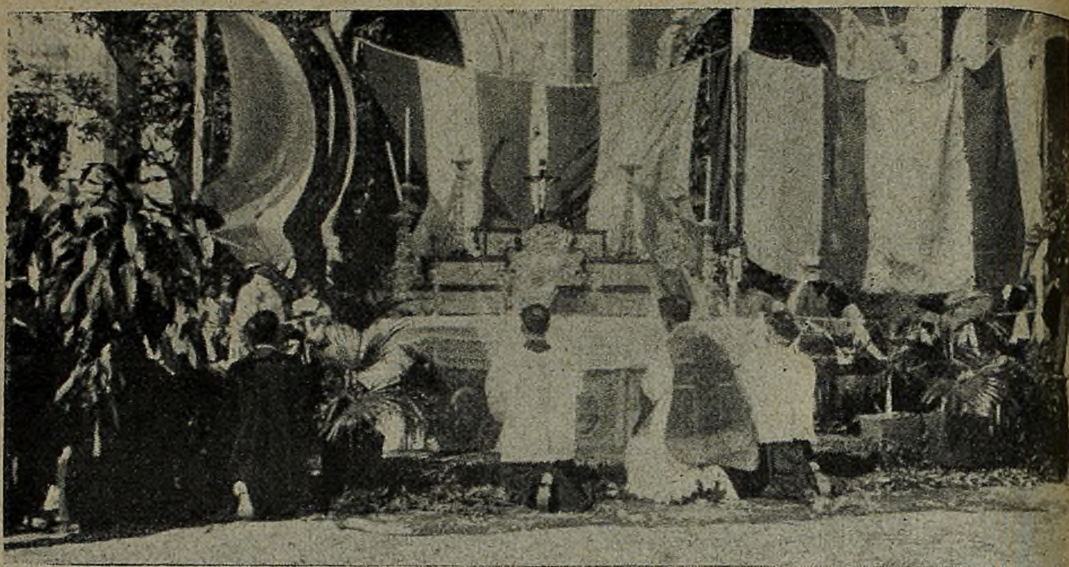


La barca "Sarguito 1.°" que zozobró en el último temporal


Antonio Perrone, náufrago de la barca "Sarguito 1.°"


Roque Viglione, que pereció ahogado la víspera de llegar su padre de Europa.

CONMEMORACION DEL DIA PATRIO



Misa de campaña frente á la Policía, conmemorando el aniversario patrio



La entrega de diplomas á las nuevas maestras normales por el presidente de la república.



Fiesta efectuada en la Escuela Normal de Maestros con motivo del aniversario patrio y reparto de diplomas.

DE CHILE

ANIVERSARIO DE EDUARDO VII



Recepción ofrecida en la legación británica, celebrando el aniversario del rey Eduardo VII

Una pechada en falso



El Kaiser:—¿Qué quería ese sujeto á quien acaba usted de echar con cajas destempladas?
Armando (pero con armas de su fabricación):—Quería que le diese un crédito para comprar cañones.
El Kaiser:—¿Y no le convenía vendérselos?
Armando:—Sin duda; pero es que me pedía los francos para comprarle los cañones á usted.
El Kaiser:—¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! La verdad es que, para *franco*, se basta él.
Armando:—Pues lo mismo piensa del *marco*, porque dice que ya tiene bastante con Avellaneda.

PRIMAVERA TRIUNFAL

Por la ventana abierta entra gloriosamente la tarde palpitando en un incienso de luz. Tarde de sol, viejo romance, canciones infantiles en el parterre del jardín; miseria anciana de pelo de luna, de ojos enfermos que no ven, de carnes frías, secas y amarillas que gustan la tibiez del aire y el aroma precoz de las flores humildes; palabras trémulas en la avenida solitaria, violetas sentimentales prendidas por una mano maliciosa ó torpe en la emoción de los senos inquietos y en el ojal conquistador de las chaquetas nuevas, carreras locas y risas claras sobre la hierba húmeda, regocijo pagano de bodas sin sacramento, secreto que se rinde, ofrenda que se paga, promesa cumplida, juramento roto, beso audaz... Cuaja la primavera y hay en el ámbito un renacimiento de las cosas queridas y un verso sin palabras, como la música del silencio, como el amor sin novia, que rima con todas las alegrías.

Y esta es la fábula del sol que quiso ser perverso y hacer martirio en el mundo y aniquilar la vida, sin lograrlo; un poeta escribió la fábula, la dejó inédita sobre las páginas de unos álamos blancos y emigró como las aves peregrinas, no sabemos á dónde; y se dejó olvidada la carne miserable, lastre de todos los ensueños, en las aguas cautivas y venenosas de una acequia. Yo encontré su cuerpo muerto, cementerio de otras vidas, y la fábula floreciendo perpetuamente en los troncos viejos como un chorro de agua clara en la obscuridad sonorosa de las grutas.

Y así es la fábula en la alegría de esta tarde primaveral; que el sol se hizo viejo y huraño y la tierra tornóse infecunda y yerma. A él le anublaron las miradas con lágrimas de lluvia y ella le negó la fruta madura de sus senos y se quedó fría y quieta y callada, porque se le durmió la vida. Un blanco sudario de vapores cayó sobre ella como túnica funeraria y la luz cirial de las estrellas prendió en la noche su capilla ardiente. Pasó el viento y dijo un salmo; cayó una estrella y se apagó silenciosamente en la obscuridad. El sol se quedó frío, triste y blanco y le nació una melena de plata: le creyeron mujer y le llamaron luna.

Pero un mal implacable le fué comiendo la entraña; nacieron de sus despojos estrellas y á él sólo le quedaron los cuernos, estampados en el cielo como un atributo cinegético. Pasaron los años y llegó otro sol de lejanas cumbres. Era luminoso y espléndido, como el buen dios de las leyendas; rasgó el velo emortual que vistiera la desnudez de la tierra dormida y dejóla cubierta de sus solos encantos. Y tras la noche nupcial nació la luz y la tierra cubrió su pudor con la pompa verde de las frondas...

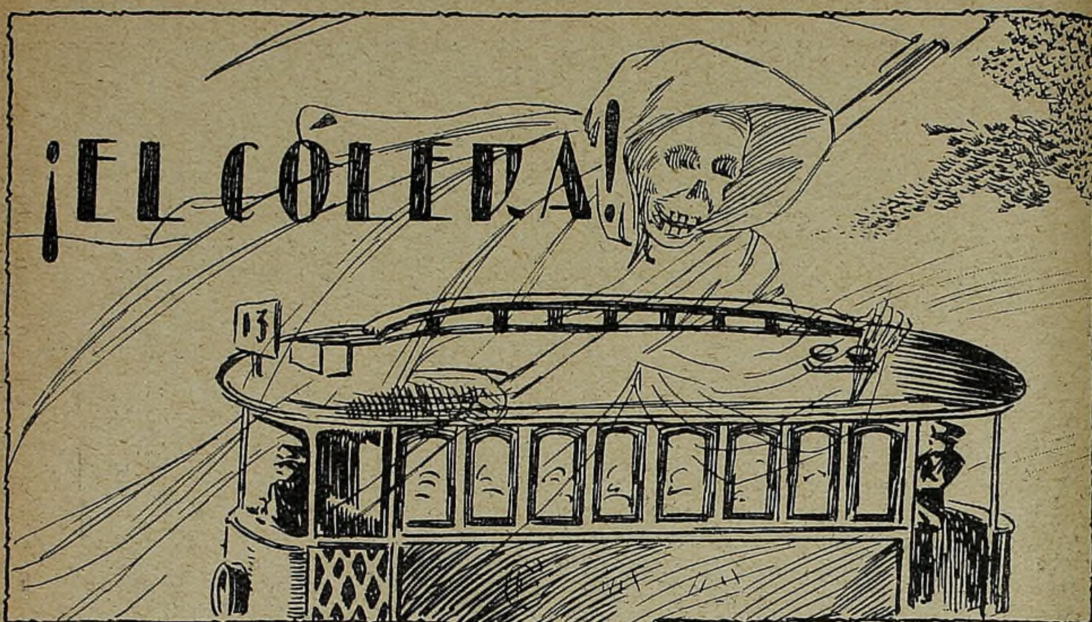
He aquí la fábula que en la alegría de la tarde canta en la ventana un haz inquieto y florecido de sol.

J. Martínez Jerez.

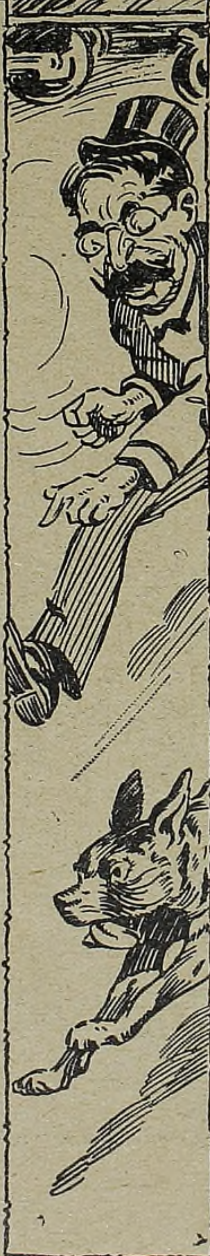
Contra la trata de blancas



Albarracín.—¿Y usted no entra al mitin para protestar contra la trata de blancas?
Zeballos.—No, señor; yo solo protesto contra la trata de *brancos*.



Sin que tengamos ya en cuenta,
(aunque á todos nos revienta),
esa *cólera* alarmante
del dios Júpiter tonante
que aquí el vice representa,
  á poco que se medite,
me parece que no debe
de importarnos un ardite,
que el cólera nos visite
y que en nosotros se cebe,
  pues, excusado es decir
que, aun cuando llegue á venir,
como todos suponemos,
del cólera no podremos
ni para *cebo* servir.
  No es que á la quema se tema
pues ya al humo de la quema
nos hemos aclimatado
en el tiempo que ha pasado
sin resolverse el problema.
  El hombre más varonil
siempre que arrostra los mil
peligros que tiene un viaje,
de tripas hace coraje
para ir en ferrocarril
  y antes de tomar el tren,
renegará de su casta
y de la Empresa también;
pero, sabiendo muy bien
cómo la Empresa las gasta,
  ya con el presentimiento
de fallecer en la *empresa*,
cuando llega ese momento
se comulga, se confiesa
y arregla su testamento.
  Y preparado á morir,
si á la gloria quiere ir
como un perfecto cristiano,
puede los óleos pedir
y la unción, si viene á mano.
  Podrá llevarse también
un ataúd de equipaje
y un sudario en vez de traje,
con el objeto de ir bien
preparado para el viaje.
  Los tranvías ahora son
un peligro, por supuesto,
mucho más temible con
esa especie de furgón
de cola que les han puesto;
  mas todo el que la osadía



tiene de arriesgar su chola,
cuando atraviesa una vía,
se resguardá del tranvía,
sabiendo que *traerá cola*.
  El vecindario ha vivido
por la viruela alarmado;
se ha *recontravacunado*,
y de nada le ha servido
la vacuna del ganado;
  mas la Asistencia que vela
por el vecindario, pone
un letrero que consuela,
diciendo que *la viruela
á la tisis predispone*.
  También quiso el intendente
por nuestra salud velar,
pensando prudentemente
que es preciso conservar
la vida al contribuyente,
  y ordenó que los tamberos
nos diesen la leche pura
sin comerse la gordura;
y á los chauffeurs y cocheros
quiso meter en cintura.
  Pero ¿acaso se ha cumplido
la ordenanza? ¡Qué esperanza!
los tamberos se han unido
y á Güiráldez le han pedido
que se aplace la ordenanza.
  Y los chauffeurs y cocheros,
con mucha oportunidad,
han hecho una sociedad
viendo que ataca sus fueros
la municipalidad.
  Ayudar, es su intención,
á evitar la congestión
del tráfico, al intendente,
mas... por *eliminación*,
y el que caiga, que reviente.
  Esto me induce á pensar
que si contra nuestras vidas
todos se van á asociar,
resulta inútil tomar
contra el cólera medidas,
  porque me parece á mí
que si seguimos así
hasta que el cólera venga,
lo probable es que no tenga
ya nada que hacer aquí.

SERRUCHO.

Los criminales de ahora



—¡Vigilante! ¡Por favor! Venga á socorrer á mi marido, que lo están asesinando.
—¡Salga de ahí, señora! ¿No ve que estoy ocupado en perseguir á uno de los que protestan contra los armamentos?...

Los caballeros del hambre

Las digestiones de la grave burguesía británica han debido sufrir algún sobresalto estos días atrás. Ya no se puede ser ni burgués. Durante las semanas últimas, alternando con las sufragistas y á veces aliándose á ellas, han exhibido sus harapos, sus caras barbudas y sus hambres inminentes todos los señores que no pueden dar con una colocación. La temporada va siendo de procesiones civiles y ésta de los desocupados es la más dantesca y la más lastimosa de todas. Un sentimiento de democracia, á la vista de esos pobres hombres sin trabajo, se ha metido por todas las conciencias, culebreando de las columnas de los periódicos á las plataformas de los parques y al banal comentario de sobremesa. Todos simpatizan con la causa de los desempleados, quizá, más que por humanitarismo, por la interna y egoísta consideración de que todos los empleados peligran, desde el del rey para abajo.



Naturalmente, de las convulsiones de este movimiento han surgido unos cuantos apóstoles. Uno de ellos, el más ferviente y más popular, es un diputado de la cámara inglesa, cuyo nombre, Mr. Grayson, irá á la posteridad como el Robespierre de esta crisis societaria. El ha sido el primero que, en una asamblea pública, ha evocado la revolución francesa y sus fundamentos, tan análogos á estos otros que, á juicio del señor Grayson, determinarán una honda revolución británica. No se asusten los conservadores ni se regocijen los revolucionarios. Aquí no se revolucionarán más que los estómagos de los extranjeros, bajo la intención aviesa de los pudines. Pero no quita importancia al papel robespierrano de míster Grayson, y es razón de más para que le acompañemos en sus infortunios.

¿Infortunios? He dicho infortunios un poco irreflexivamente, imaginándome que se trataba de un diputado argentino. Esto requiere una pequeña explicación. Mr. Grayson, hace unos días, inducido por su interés á los hambrientos, quiso que la Cámara de los Comunes prefiriera este asunto á los otros en discusión, abriendo un debate para socorrer á los desempleados. Contestósele que eso no podría ser hasta sancionar otras cuestiones pendientes. El diputado alegó la urgencia de intervenir en el problema de los obreros sin trabajo. Tornóle á replicar el presidente que las disposiciones de la cámara eran irrevocables y que Mr. Grayson no podía continuar interrumpiendo. Pero Mr. Grayson, desentendiéndose de la amonestación, prosiguió su discurso, entre la rechifla de los otros diputados. Al fin, vista la imposibilidad de reducirle al silencio, se le expulsó de la cámara, quedando suspendido hasta la temporada próxima. La misma noche, en un mitin de desempleados, Mr. Grayson dió principio á su alocución de esta manera humorística:

—Camaradas, á mí también me han dejado sin trabajo...

Pero, contra lo que dije antes, la cesantía de Mr. Grayson no supone para él ningún infortunio. Al contrario, eso le ha dado una popularidad insospechable.

Hubiese sido desgracia la suya si los diputados ingleses, como los argentinos, gozaran de 1.500 pesos mensuales de sueldo. Pero aquí, felizmente, los miembros de las cámaras no perciben nada del erario, á cambio de los frecuentes disgustos de los debates. ¡Qué bueno sería que en el parlamento de la República Argentina emulasen á Mr. Grayson unos cuantos caballeros, para dejarles sin sueldo y sin trabajo—es decir, con el mismo trabajo que antes!

Pero eso no ocurrirá, porque nadie renuncia á mil quinientos pesos mensuales, por la simple ejecutoria de apóstol revolucionario.

Después de la expulsión, el diputado rebelde ha corrido triunfante de tribuna en tribuna y de periódico en periódico.

Los desempleados le han oído con la religiosidad que á un semidiós. Sus redentorismos han sembrado la agitación en las conciencias de una multitud pacífica. Las imágenes de sus discursos son dignas de un Marat. Ved ésta:

—Cuando vuestros *bull-dogs* tienen hambre, es inútil gritarles: "orden, orden", sino que debe dárseles pan...

Entre las exhortaciones de Grayson hay algunas que aconsejan el robo antes que caerse de hambre. Los panaderos y algunos otros industriales poco favorecidos por la oratoria expresiva de Mr. Grayson, se han quejado contra él y han pedido su encarcelamiento. Otros, valiéndose de la libertad de que aquí goza todo el mundo para hablar, le han apostrofado públicamente. Hace unas noches, mientras voceaba á la muchedumbre, uno le interrumpió diciéndole:

—Nada perdería el país si usted se muriera en este momento.

Mr. Grayson oyó impasible el anatema y replicóle instantáneamente:

—Compañeros, no hagáis caso de lo que dice ese hombre; debe ser un empresario de pompas fúnebres.

Una tempestad de aplausos y de carcajadas acogió la respuesta. Y he ahí que Mr. Grayson no quitará el hambre á los desempleados, pero cuando menos les hace reir.

Después de Mr. Grayson, ha brotado una pléyade de apóstoles menores.

Como el público está de parte de los desempleados, los malos oradores han exprimido el tema para lograr algún aplausi. Hasta los exégetas, los insoportables comentadores bíblicos, de voces estentóreas y ademanes de molinete, han renunciado temporalmente á las descripciones del infierno y á sus enseñanzas de moralidad.

Es lo único bueno que han traído las procesiones de desempleados. Siquiera ahora se pueden distraer los domingos en los parques, pues aunque los discursos no entusiasman al auditorio, al menos tampoco le enfurecen. No porque sea mejor la oratoria, sino porque es otro el asunto.

Pío CID.

Londres, noviembre 1908.

Frases cómicas



Entre rateros:

—¿Para qué has comprado ese periódico de modas?

—Para saber en qué parte se estilará llevar los bolsillos... y no trabajar á ciegas.



—¿Cuántos años tienes, Paquito?

—Siete.

—¿Y tu hermana?

—Veinticuatro.

—¡Qué poco galante eres! Cuando se pregunta la edad de una señorita, siempre se dicen dos ó tres años menos.

—Por eso he dicho veinticuatro y no treinta, que son los que tiene.



En globo y á mil metros de altura:

—Y pensar que cuando yo le conocí no levantaba ust:d tanto así del suelo...



Ultima moda:

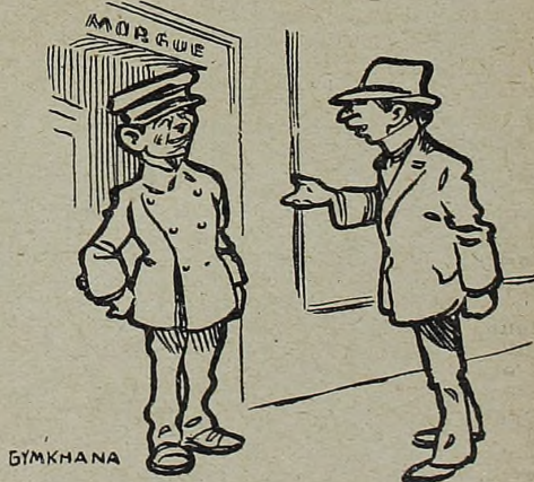
—¿Cómo encuentras mi sombrero? ¿Un poco alto quizá?

—No, querida mía; es el techo el que me parece demasiado bajo.



Juanito. — Me quiero casar contigo, Elena.

Elena.—Ese matrimonio es imposible, Juan. Tú no tienes una posición, y yo tengo que mantener tres muñecas.



En la Morgue:

—Vengo á ver si han traído aquí el cadáver del individuo que se ahogó ayer en el Lago de Palermo.

—¿Qué señas particulares tiene?

—Habla tres idiomas.

El puente de los burros



Después del toque de retirada de retreta, el oficial de guardia disponía:

¡Trompa! ¡Atención y academia de oficiales!

El comedor se trasformaba en salón-escuela; la mesa cubierta por un hule, con el infaltable botellón y copas para agua, una lámpara que pendía colgada del techo, sillas, un pizarrón y... paremos de contar. Presidía la academia el coronel y jefe del regimiento don José S. Daza; la colocación, al tomar asiento, se hacía por riguroso orden jerárquico.

Las preguntas se iniciaban por el distinguido considerado de menor preparación científica y profesional; de manera que José Vieyra Latorre y el subscripto, éramos candidatos diarios...

—Vamos á ver, cadete, qué es lo que sabe usted. ¿Qué dice el artículo 1.º de las obligaciones del soldado?

—*El recluta que llegase á una compañía...*

—Me parece que no es así, y usted, ¿qué dice?...

—Estoy seguro. El manual de cabos...

—Bueno. Habíemos de códigos. Al que se insubordina contra su superior, ¿qué pena le señala el código?

—Según. Porque mientras el *Perea* lo condena á la horca, otros reglamentos no le señalan más que la pena capital...

Aquí el coronel se violentaba y decía:

—¡Qué pedazo de *puente de los burros!*

—¿Conoce usted las órdenes generales para oficiales?

—Regular. Pero ofrezco un *exacto desempeño.*

Volvía á repetirse la exclamación aquella.

—¿Y para el que comete otros delitos contra la disciplina?

—Exactamente como la anterior; aunque también existen casos en que corresponde cortarles las manos y otros castigos parecidos.

—¡No hay más!—exclamaba el jefe. Este es un completo *puente de los burros.*

Continuaban las preguntas y respuestas indistintamente al capitán ó al distinguido sobre ordenanzas, táctica, y algunas veces se intercalaban también nociones de estrategia.

Y ¡zas! En un abrir y cerrar de ojos, veíamos en el pizarrón el infaltable problema de aritmética conocido por el *puente de los burros.*

—¡Sargento! ¡A la pizarra!

El nombrado pescaba la tiza, miraba la tabla, más negra que nunca, leía y releía, meditaba (en el plantón que era el final), y después de un momento, exclamaba:

—No sé, señor... no me acuerdo... no lo he estudiado bien... no puedo resolverlo...

Después de haberse producido en análoga forma con cinco ó seis, los fracasados íbamos á sufrir cuatro ó seis horas de plantón.

El servicio era recargado; acaso la misma rutina exigía derroche de todas las energías y actividades, y en verdad, los distinguidos—salvo excepciones,—no estudiábamos otras cosas que las indispensables para merecer pocos castigos por incompetencia.

. . . .

Había un camarada, el inolvidable y malogrado sargento distinguido Plácido Sosa, que sabía resolver el referido problema. Pero se trataba de un hombre que sentía muy hondamente el compañerismo, modesto hasta la exageración, digno bajo todo concepto. Y por espíritu de honrosa camaradería, también pasaba por ignorante.

Los plantones se sucedían...

Sosa, en reunión plena, convocada por él, nos dió clases de geometría y aritmética y alcanzamos á entender, con pasmosa facilidad, el problema que durante mucho tiempo había sido un fantasma.

Cuando estuvimos en posesión y dominio del asunto, declaramos continuar estudiando y la noche citada, el primero que fué llamado á la pizarra, se hizo acreedor á una entusiasta felicitación del coronel.

El coronel Daza estaba radiante de satisfacción, y concluídas las clases de esa noche, terminó también la academia, con la siguiente observación del jefe:

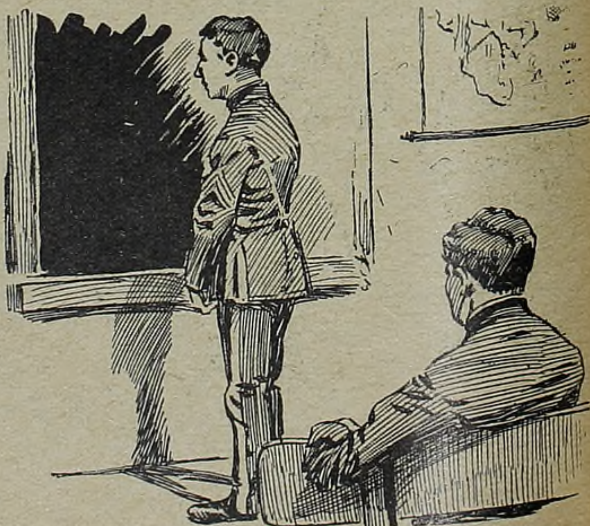
—He apreciado que tienen delicadeza. Los felicito. Ahora, cada cual debe seguir aprovechando el tiempo, para ser útiles á la institución y á la patria.

Conmemoramos el suceso en reunión de distinguidos y el coronel borró para siempre la frase.

Cuando en sus ratos de franqueza dispensada á los distinguidos, recordaba el problema, decía:

—Antes era el *puente de los burros* lo que les preocupaba. Y en forma casual, he venido á servir yo de puente para que dejaran ustedes de ser... de aquellos.

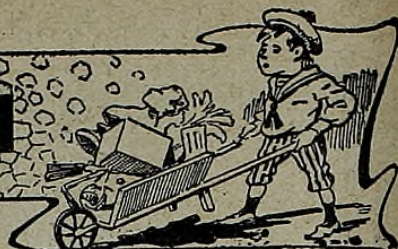
ANTONIO PRADO.





Dr. Manuel Gorostiaga
EX MINISTRO ARGENTINO EN EL BRASIL

CHUCHERIAS



En la Cámara:
"Señor Ferrer.—Los juzgados federales de Santa Fe, que son tres...
Señor Crouzeilles.—Son dos.
Señor Ferrer.—Son tres: dos en el Rosario y uno en Santa Fe.
Señor Crouzeilles.—Tiene razón el señor diputado."
¡El señor Crouzeilles es diputado por Santa Fe!"

Ambos se han equivocado
porque cuatro yo he contado:
los tres que dice Ferrer,
y Crouzeilles, que, á mi ver,
también resulta *juzgado.*

* * *

Demostrando un tesón extraordinario
y haciendo en sus pedidos hincapié,
los rosarinos quieren que el Rosario
sea la capital de Santa Fe.
Encontramos su anhelo natural,
y ellos prueban que son personas listas
porque teniendo allí la capital
todos resultarán *capitalistas.*

* * *

"Se sublevaron varios agentes de policía, declarándose en huelga, porque no les aumentan el sueldo."

Más parece sumisión,
la huelga, que desacato,
porque también hace rato
que *huelga* el señor Falcón.
Y fué al "divino botón"
la huelga de los *botones,*
pues no obstante sus razones
por el bien del transeunte,
ni les llevan el apunte
ni les dan más patacones.

* * *

"Las hermanas del colegio del Rodeo del Medio, solicitan del Congreso una subvención."

Y la subvención que piden
sin más *rodeos* deciden
negársela, y no hay remedio;
se quedarán sin un *medio*
las del *Rodeo* del *íden.*

* * *

"La cuestión de las becas promueve grandes risas en la cámara. Se trenzan Cantón Z. y Crouzeilles. Interviene Vocos Jiménez."

Haciendo gestos y muecas
se reían como locos
y hubo quien al doctor Vocos
le llamaba doctor *becas.*

Dos noticias:
"El ingeniero Lange ha elevado al ministerio de Obras Públicas un informe relativo á los estudios practicados en Europa sobre la extracción de rocas."
"Próximamente regresará de Europa el doctor Roque Sáenz Peña."

Un grito en todas las bocas
habrá, por temor á un choque,
entre la extracción de *rocas*
y la venida de *Roque.*

* * *

Por más que se gaste plata
y al acridio se persiga,
y aunque la Defensa diga
que mucha mosquita mata,
la tal plaga, es cosa cierta
que todo al pasar lo agosta.
Yo creo que la langosta
se hace la *mosquita* muerta.

* * *

"Con pesar profundo del tradicionalista, el lechero á caballo, tan típico en Buenos Aires, hace rato que ha desaparecido. Los recios mocetones, vascos generalmente, han cedido la plaza al progreso."

Muy bien dicho está todo eso,
mas, por mi parte, confieso
que si hoy, con polvo ó con barro,
el lechero va en un carro,
no es el carro del progreso.

* * *

"El colegio de la Concepción del Tío, de Córdoba, solicita una subvención."

Si es para la Concepción
del Tío, dijo Naón,
vaya en contra el voto mío,
¡no sea un cuento del tío
semejante subvención!

* * *

"El señor Albino Tovo, que ha sido multado en cien pesos por infracción al reglamento de extinción de la garrapata, manifiesta ser insolvente y declara que está dispuesto á cumplir en prisión el equivalente de la pena impuesta."

Este hombre, á falta de plata,
se resigna á la prisión,
por no aceptar la misión
de extinguir la garrapata.
Tal vez allá en su magín
don Albino Tovo piensa
tener una recompensa
del doctor Albarracín.

"Presentado", Buen Orden 318.
"Witcomb", Florida 374.
"Ricciardi", Entre Ríos 557.
"Stoppani", Carlos Pellegrini 650.
"F. Fallace", Santa Fe 2722.
Postizos. — "Juan Soules", Callao 40.
"Vachón y Lachaise", Esmeralda 370.
Artículos de tocador. — "Portela y Cía.", Humberto I 1477.
Novedades y especialidades. — "A. Diesel", Reconquista 334.
Artículos de goma. — "Soly Borok", Buen Orden 236.
Productos higiénicos del Dr. Autran, de París. — "Crema", "Esmalte", etc., etc., Depositario: J. F. Langlois, Suipacha 343.
Optica y productos para fotografías.— "La Estrella", Alsina 435 á 445.
Cuchillerías. — "Montagnac", Cangallo 732.
Droguerías y Farmacias. — "Bereterville y Cía.", Piedras 162.
"Franco-Inglesa", Cuyo 587.
"Varela y Costoya", Alsina y Salta.
"F. Pays Bousom", Bmé. Mitre 784.
Almacenes. — "Ussher", Rivadavia núm. 900.
"El Imparcial", Victoria y Buen Orden.
"Almacén Suizo", Corrientes y Suipacha.
"Del Río", Esmeralda 81.
"El Globo", Callao 410.
Bazares. — "Bazar París", Victoria núm. 700.
"Raimondi y Cía.", C. Pellegrini 300.
"Jouve Fréres", Carlos Pellegrini y Bmé. Mitre.
"Solanas", Santa Fe 2080.
Bazar y menaje. — "A la Ciudad de Londres", Avenida de Mayo, Perú y Victoria.
Mueblerías. — "Baratti hermanos", Cangallo 690.
Ferreterías. — "Hirsch y Cía.", Alsina 990.
Artículos de metal y platería. — "Joselevich Hnos.", Cuyo 2570.
Panaderías. — "La Marsellesa", Carlos Pellegrini 12.
"La Nueva Epoca", Belgrano 748.
Idiomas (enseñanza de). — "Berlitz School", Avenida de Mayo 847.
Cafés. — "A los Mandarines", "Robertie", Rivadavia 1962 y sucursales.
"Au Nain Jaune", Esmeralda 668.
"La Puerto Rico", Moreno 592.
"Da Costa y Cía.", Esmeralda 165-69.
Cigarros. — "José Martorell", Cangallo 725.
"Mosquera Gorordo", Belgrano 485.
"Massalín y Celasco", Brasil 1059 y San Martín 179.
Cigarrillos. — "J. M. Bustos", "Cig. Pebete", Bmé. Mitre 1459.
Sastrerías. — "Stanzione", Cuyo 1180.
"Capucci y Cía.", Bolívar 264.
Sastrerías y Confecciones. — "R. Barrio", Cuyo 822.
"Nicolás Lupo", Córdoba 750.
Dulce de Leche. — "La Martona".
Cuellos. — "Mey", Esmeralda 184.
"Traversaro", San Martín 620.
Aguas minerales. — "Cabreiroá", "Almacén El Imparcial", Victoria y Buen Orden.
Corsés. — "Madame Petrel", Victoria 685.
Restaurant. — "Monti", Cuyo y Maipú.
"Firpo", Carlos Pellegrini 222
Relojerías. — "Scarinci", Florida 142.
Camiserías y artículos de punto. — "Au Merinos", Av. de Mayo 699.
"Pedevilla", Florida 374.
Yerbas y artículos paraguayos.—"Sanfeliú", Carlos Pellegrini 581.
Sombreros para señoras. — "A las Novedades", "Péchón", Esmeralda 53.
Ropa para obreros y artículos de fantasía. — "Pot y Maynard", Méjico núm. 1302 y Montes de Oca 1700.
Bicicletas.—"Gori", Av. de Mayo 1200.
Diversos. — "Bongiovanni y de la Vega", Belgrano 1020.
Fonógrafos. — "Pathé", Avenida de Mayo 789.
"Fort y Cía.", Reconquista 411.
Artículos para hombres y sombrererías. — "New Oxford", Avenida de Mayo esquina Tacuarí.
"Peyrú", Avenida de Mayo y Piedras.
"Casto Vidal", Alsina y Chacabuco.
"La Fuente y del Cueto", Cuyo 664.
"Casa Llusá", Esmeralda y Rivadavia.
"J. Sulik", Cuyo 1218.
"Vicente López", Cuyo 621.
"Casa Rosada", Moreno 700.
"Noé", Rivadavia y Maipú.
"E. Ruiz", San Juan esq. Buen Orden.
"El Universo", Emilio Jory, Entre Ríos 569.
"Juan J. Capurro", Callao 26.
"Pereira Hnos.", Buen Orden y Alsina.
"Cubela y Bujan", Rivadavia esquina Rincón.
"J. L. Arrues", Entre Ríos y Chile.
"De Ritis Hnos.", Corrientes 3163.
"Casa Rossi", Corrientes 2164.
"A. García", San Martín 288.
"Emilio Jori", Entre Ríos 559.
Confecciones para hombres y niños.— "Al Palacio de Cristal", Victoria y Chacabuco.
Zapaterías. — "A. Veyga", Avenida de Mayo 630.
"Casa Rosette", Corrientes 700.
"Saettone Hnos.", Bmé. Mitre 733.
"Bohigas", Carlos Pellegrini 166.
"Casa Mancho", Florida 861.
"Foco", Rivadavia 648.
Vinos para familias. — "Ed. Sterroz", 25 de Mayo 444.
"Santiago Mezzera y Hnos.", Moreno 200.
"Da Costa y Cía.", Esmeralda 159.
"Viqueira Carbonell y Enrich (hijo), Belgrano 819.
Academia de corte y moldes sobre medida. — "M. Porrera", Viamonte 1787
Tiendas y Mercerías. — "Tienda San Nicolás", Carlos Pellegrini 363.
"La Americana", Piedras y Victoria.
"El Progreso", "Confecciones", Victoria y Perú.
"Bella Vista", Suipacha 500.
"La Piedad", Bmé. Mitre 832.
"La Ciudad de Pekín", Carlos Pellegrini 700.
"A la Villa de Italia", Entre Ríos 312.
"Ciudad de Roma", Corrientes 4368.
"La Valenciana", C. Pellegrini 512.
"La Samaritaine", Suipacha 554.
"La Primavera", Entre Ríos y Chile.
Joyerías. — "Giuseppetti", Esmeralda 482.
"Escasany Hnos.", Florida y Rivadavia.
"La Esmeralda", Esmeralda 421.
Máquinas de coser. — "A. Borzino", Santa Fe 2166.
Tapicerías. — "Tapicería San Nicolás", Carlos Pellegrini 431.
Automóviles y Bicicletas. — "Macchi y Pozzi", Esmeralda 432.
Tintorerías. — "Tintorería Nacional, de A. Dokir", Garay 1332 y sucursales.
"Urbano Connort", Santa Fe 1931.
Papelerías. — "Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco", Cangallo 557-59.
Artículos para viajes. — "Echegaray hermanos", Victoria y Buen Orden.
Banco. — "Banco Latino del Plata".
"Banco Porteño", Lavalle 435.
Venta á plazos. — "Jacuboff", Buen Orden 1272.
Lencería y ropa blanca. — "A la Samaritana", Bolívar y Belgrano.
Tarjetas postales y papeles de lujo. — "Emporio Comercial", Moreno 775.
Artículos para fumadores.—"Koblitz", Florida 135.
Artículos para alumbrado, gas, etc.— "Antonio Falcioni". Rivadavia 1450.

Agua Nupcial

DEL QUÍMICO FARMACÉUTICO
SILVIO BOARI

El Gran Hermoseador del Cutis

Imparte á la piel que blanquea instantáneamente, los colores naturales de una floreciente juventud, la que encuentra en él un regenerador poderoso. Este líquido maravilloso pone la carne dura y aterciopelada. Por su blancura exquisita, fragancia y adhesión indeleble, suprime los polvos, etc., que manchan el cutis y los trajes por su contacto.

Su uso diario preserva y corrige todo defecto en el cutis, tales como el paño, pecas, barros, señales de viruela, granos, puntos negros, eczemas, etcétera.

Conserva á la tez la frescura y el esplendor de la juventud hasta la edad más avanzada.

Este delicioso producto, que marca el último paso de la perfumería higiénica, no tiene rival: es garantido inofensivo y de un éxito completo.

PRECIO:

Frasco doble, $ 3.—; id. chico, $ 2.—

DEPOSITOS:

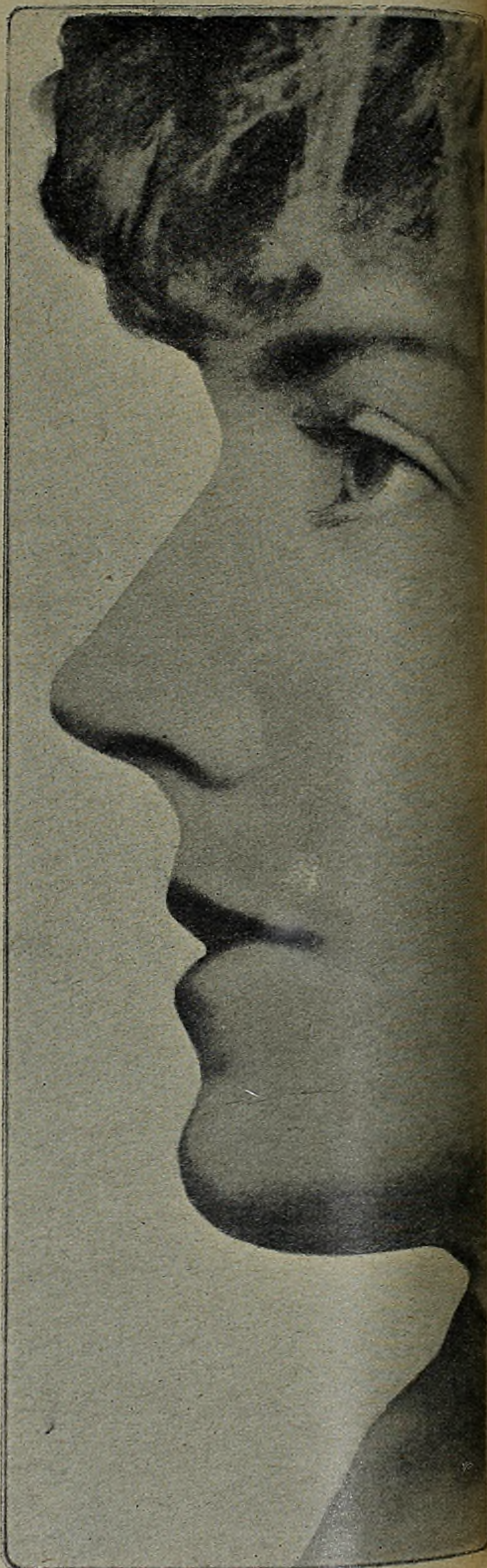
En Buenos Aires: DROGUERIA ALEMANA, Piedras 170.

En Gualeguay, Entre Ríos: Farmacia Mujica, de R. Ferrer y Cía.

En Rosario de Santa Fe: DROGUERIA DEL AGUILA, San Martín 848.

En Montevideo: Surraco y Ferrúa.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías del Uruguay y Paraguay.





PARA LA NIÑA Y LA MUJER

TRAJES DE MODA



Traje de comida. — De velo de seda "Recamier" con bordados bizantinos oro viejo.



Traje de comida. — De tul negro bordado con lunares de oro y entredós del mismo metal, guarnecido con encajes crema sobre transparente negro. Cinturón negro.



Traje de noche. — De tul negro, bordado completamente de azabache y de diamantes.



Traje tanagreo sobre sílfide "fourreau". — De charmeuse verde luz con encajes de oro y motivos de broderies. Se lleva sin corsé.



El interesante y aristocrático *bridge* es el juego del día. En los salones de la *creme*, en los *boudoirs* elegantes, y entre los *clubmen* de la *high life* no se habla de otra cosa sino de partidos de *bridge*. P B T refleja este momento de nuestra alta sociedad y abre una sección permanente para presentar á nuestras aficionadas y *amateurs* el código de este juego, la jurisprudencia, que preside á sus prácticas, y semanales problemas en que puedan demostrar su pericia los más competentes maestros de este difícil y selecto pasatiempo. Y decimos á nuestras *aficionadas*, porque en el *bridge* el feminismo ha dado una nota muy alta, dominando el complicado mecanismo de ese juego con superior maestría.

Hemos encomendado esta sección á uno de los más entusiastas y competentes aficionados. Bajo el seudónimo de *Sidney R. Barclay Esq.* se encubrirá la personalidad tal vez más autorizada del habla castellana para dirigir con el elegante acierto que requieren estas páginas dedicadas á tan interesante argumento.

Actualmente se imprime la versión española de un libro que contiene, por primera vez, recopiladas las reglas oficiales de este juego, adoptadas por el *Portland Club* y el *Turf Club* de Londres, y por todos los principales centros de Inglaterra y Estados Unidos. La versión española, conocida en sus originales por nuestros tres principales círculos de recreo: el Jockey Club, el Club del Progreso y el Círculo de Armas, ha sido oficiamente aceptada por éstos como el texto oficial y código á que se someten en ellos las mesas del *bridge*.

He aquí las cartas con que dichos círculos expresan su aceptación, al señor del Campo Wilson:

Jockey Club. Buenos Aires, 27 de julio de 1908.—Señor Alberto del Campo Wilson.—Muy señor mío: Tengo el agrado de dirigirme á usted llevando á su conocimiento que hemos estudiado su traducción referente á las leyes del Bridge, adoptadas por el Portland Club y Turf Club de Inglaterra, y estamos de acuerdo con ella, adoptándola desde la fecha.

Con tal motivo, aprovecho esta oportunidad para saludar á usted y ofrecerle las seguridades de mi distinguida y mayor consideración.—*J. Gallegos*, secretario de la Comisión del Interior.

Club del Progreso. Buenos Aires, agosto 13 de 1908.—Señor Alberto del Campo Wilson.—Muy señor mío: En contestación á su atenta nota de junio 30, me es grato comunicarle que, habiendo estudiado la Comisión Directiva que presido, la traducción que ha hecho usted de las leyes del Bridge que rigen este juego en el Portland Club y Turf Club de Londres, se ha resuelto adoptarla como reglamento de este Centro.—Saluda á usted con toda consideración.—*Ad. E. Dávila.*—*Enrique Lavalle*, secretario.

Círculo de Armas. Buenos Aires, agosto 18 de 1908.—Señor Alberto del Campo Wilson.—Muy señor mío: En contestación á su nota de fecha 30 de junio pasado, tengo el placer de poner en su conocimiento que la comisión que presido, previo informe favorable, ha resuelto que rija en el "Círculo de Armas" su traducción de las Reglas del Bridge, vigentes en el Portland Club, Turf Club y la mayoría de los demás clubs de Inglaterra.—Saluda á usted atentamente.—*M. A. Pinedo.*

El señor Alberto del Campo Wilson, traductor de la obra, ha tenido la gentileza de autorizarnos para iniciar esta sección con el "Reglamento oficial" adoptado por los tres mencionados centros sociales. Esa publicación es una verdadera y valiosa primicia, que nos complacemos en ofrecer á nuestros lectores, adelantándonos á la publicación del libro. Debemos también hacer constar, con natural satisfacción, que P B T es la única revista sudamericana que dedica al *bridge* la atención que se merece, y que esta sección es tal vez la primera publicación regular sobre tal asunto que aparece en idioma castellano.

Si estas páginas sirvieran para difundir, como lo esperamos, el verdadero conocimiento del interesante juego de sociedad, habríamos logrado el objeto que el señor Alberto del Campo Wilson tuvo presente al autorizarnos para publicar su versión del reglamento, y quedaría satisfecho nuestro propósito constante de proporcionar á los lectores la más completa é instructiva información.

Una vez publicado el reglamento oficial del juego, recapitularemos las reglas más comúnmente seguidas por los jugadores en las diversas formas de *bridge* y entraremos después en el terreno de la práctica, presentando semanalmente los problemas que resolveremos en el número siguiente, dando la explicación razonada de las jugadas que los solucionan.

Queda abierto en esta sección un consultorio, en que contestaremos semanalmente á las preguntas que por carta se dirijan á nombre de "Bridge", á esta redacción.

Introducción al Reglamento Oficial del Jockey Club, Club del Progreso y Círculo de Armas, por Sidney R. Barclay Esq.

Para evitar posibles confusiones y para difundir el más exacto y completo conocimiento de las reglas oficiales del *bridge*, traducidas del inglés por el señor Alberto del Campo Wilson, es necesario dar una breve explicación acerca del tecnicismo usado en ellas.

El reglamento oficial del *bridge* fué textualmente traducido del inglés; pero á indicación del señor Jorge M. Lubary, que informó respecto de ello al Círculo de Armas, se cambiaron ciertas palabras netamente castellanas por otras generalizadas en los principales círculos argentinos. La terminología sancionada por el uso en Buenos Aires, es pues, la empleada en la versión, que sirve de código en los aristocráticos centros porteños.

Esta es la causa y origen de esta pequeña introducción, pues P B T da á conocer el reglamento al público en general, el cual no está bien al corriente de estas maneras de decir, las cuales actualmente se encuentran confinadas á un reducido grupo.

Creo oportuno recordar que en esta sección se van á contestar las dudas que este juego presentara entre nuestros aficionados, debiendo dirigirse por escrito á Bridge, en nuestra redacción.

Con esta breve reseña entramos en materia.

(Sigue en la pág. 105).

EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS (1)

Palo (i. Suit - p. Sut). — La baraja francesa consta de 13 cartas de cuatro series distintas y cada serie constituye un *palo*.

Sin triunfos (f. Sans atout - p. Sans atú.—I. No trumps; p. No tramps). Es la declaración de triunfo de más valor.

Coeur (p. Quer - i. Hearts - p. Harts). —Es el *palo* ó serie de más valor. (ver reglamento, art. 4.º).

Carreau (p. Carró - i. Diamonds - p. Daimonds).—Es el palo inferior al Cœur. (Ver reglamento. art. 4.º), pero de más valor que él *trefle*.

Trefle (p. Trefl - i. Clubs - p. Clabs) y el Trefle es á su vez menor que los dos anteriores: Cœur y Carreau, pero mayor que *pique* (ver reglamento, art. 4.º).

Pique (p. Pik - i. Spades - p. Speids) ó sea el palo más bajo de todos ó de menos valor. (Ver reglamento, art. 4.º).

As (i. Ace - p. Eis).—Cada palo consta de trece cartas las cuales tienen distintos valores, siendo el as la mayor.

Rey (i. King - p. King).—Es la carta que sigue al as.

Dama (i. Queen - p. Cuín).—Es la carta inferior á las anteriores y mayor que el *valet*.

Valet (p. Valé - i. Knave - p. Neiv).—Es la cuarta carta de cada palo; las demás cartas: 10, 9, 8, 7, etc., tienen el valor que representa su número, siendo la mayor el 10 y la menor el 2.

Triunfo (i. Trump - p. Tramp).—Es el palo que elige el dador ó su compañero para que tenga la supremacía en esa dada. (Ver reglamento, arts. 48 y 52).

Honores (i. Honours - p. Onors).—Son las cartas más altas del palo que se declara triunfo. (Ver reglamento, art. 5.º).

Doblar (i. Double - p. Dobl).—Dar á cada baza, durante esa dada, un valor doble del original. (Ver reglamento, artículos 53 y 58).

—Re-doblar (i. Re-double - p. Ri-dobl).—Dar á cada baza, durante esa dada, un valor cuádruple del original. (Ver reglamento, arts. 53 y 58).

Compañero (i. Partner - p. Partner). —El Bridge se juega entre cuatro personas de las cuales dos juegan contra las otras dos, formando por lo tanto dos bandos y cada uno de estos consta de dos compañeros ó socios.

El Dador (i. Dealer - p. Díler).—Es el jugador que reparte las cartas. (Ver reglamento, arts. 34 y 38 y arts. 17 y 20).

El Muerto (i. Dummy - p. Dame).—Es el compañero del Dador y el que debe exponer sus cartas cuando se haya iniciado el juego. (Ver reglamento, artículos 59 y 67).

El Mano (i. Eldest hand - p. Eldest hand).—Es el jugador del bando contrario al del dador, que se encuentra sentado á la izquierda de éste.

El Pie (i. The dealer's right hand adversary - p. Di diler's rait and adversare).—Es el compañero del mano ó sea el jugador que se encuentra sentado á la derecha del dador.

Sorteo (i. Cutting - p. Cating).—Método de formar las parejas. (Ver reglamento, arts. 14 y 21).

Barajar (i. Shuffle - p. Shafl).—Significa mezclar las cartas. (Ver reglamento, arts. 27 y 33).

Cortar (i. Cut - p. Cat).—Separar en dos paquetes los naipes, después de haber sido barajados. (Ver reglamento, artículos 27 y 38).

Baza (i. Trick - p. Trick).—Si un jugador, que suponemos sea 1, sale con una carta y 2 sigue con otra, 3 con otra y 4 con otra, se dice que estos cuatro jugadores han jugado una baza, contribuyendo cada uno con una sola carta.

Chico (i. Game - p. Gueim).—Partido parcial. (Ver reglamento, art. 2.º).

Partido (i. Rubber - p. Raber).—Partido total. (Ver reglamento, art. 1.º).

Dada (i. Deal - p. Dil).—Es la distribución ó repartición de las 52 cartas. (Ver reglamento, arts. 34 y 38).

Salir (i. Lead - p. Lid).—Iniciar una baza ó sea jugar la primer carta de la misma. (Ver reglamento, art. 57).

La Mano (i. Hand p. Hand).—Los naipes que corresponden á cada jugador al darse los mismos, es decir, la distribución que toca á cada uno.

Total (i. Score - p. Scor).—El monto de puntos que corresponde á cada bando.

Cuenta.—Idem, ídem, ídem.

Anotación.—Idem, ídem, ídem.

Primera mano (i. Leader - p. Lider).—Es el jugador que inicia una baza.

Segunda mano (i. Second hand - p. Second hand).—Es el jugador de la izquierda del que sale ó sea el que juega la segunda carta de la baza.

Tercera mano (i. Third hand - p. Zerd hand).—Es el jugador de la izquierda del *segunda mano* ó sea el que juega la tercera carta de la baza. El *tercera mano* es compañero del *primera mano*.

Cuarta mano (i. Fourth hand - p. Fort hand).—Es el jugador de la izquierda del *tercera mano* ó sea el que juega la cuarta carta y por lo tanto es el que concluye la baza. El *cuarta mano* es el compañero del *segunda mano*.

Renuncio (i. Revoke - p. Rivouk).—Penalidad por no seguir el palo con que se ha iniciado. (Ver reglamento, artículos 86 y 95).

Chicane (p. Chiquein).—Es cuando alguno de los jugadores no tuviere ninguna carta del palo que se declara *triunfo*. (Ver reglamento, art. 8.º).

Gran Slam (i. Grand Slam - p. Gran Slam).—Es cuando uno de los bandos ganara las trece bazas en una sola dada. (Ver reglamento, art. 9.º).

Pequeño Slam (i. Little Slam - p. Litl Slam).—Es cuando uno de los bandos ganará doce bazas en una sola dada. (Ver reglamento, art. 9.º.

Honores sencillos (i. Simple Honours - p. Simpl Honors).—Es cuando un bando tuviere sólo tres honores del palo de triunfo. (Ver reglamento, art. 6.º).

Honores dobles (i. Double Honours - p. Dobl Honors).—Es cuando un bando tuviere más de tres honores del palo de triunfo. (Ver reglamento, art. 6.º).

El mazo (i. Pack - p. Pak).—Es el conjunto de barajas.

El Bridge se juega con naipes franceses; estos constan de 52 cartas, las que distribuídas entre cuatro jugadores nos da un dividendo de trece cartas por jugador, razón por la cual en una sola distribución tienen que jugarse forzosamente trece bazas.

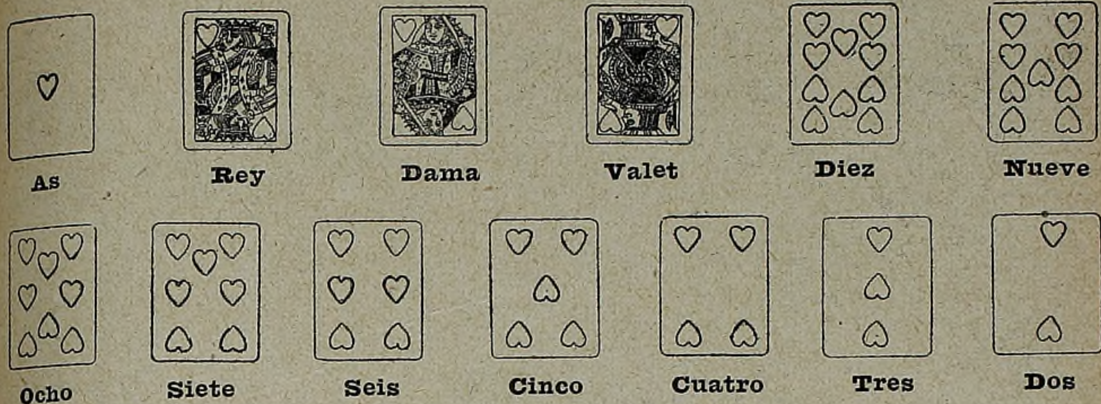
Séptima baza (i. Odd trick - p. Od trick).—Siendo trece las bazas que forzosamente tienen que resultar de cada dada, puede acontecer que un bando gane seis bazas y el otro siete. Como las seis primeras bazas que obtenga *cada* bando en *cada* dada no se toman en cuenta, tendríamos que uno de los bandos sólo habría ganado una sola baza, mientras que el otro no tendría ninguna. Esta baza restante, cuando un bando obtuviere seis y el otro siete en una misma repartición, es lo que se llama *Séptima baza* ú Odd Trick.

---

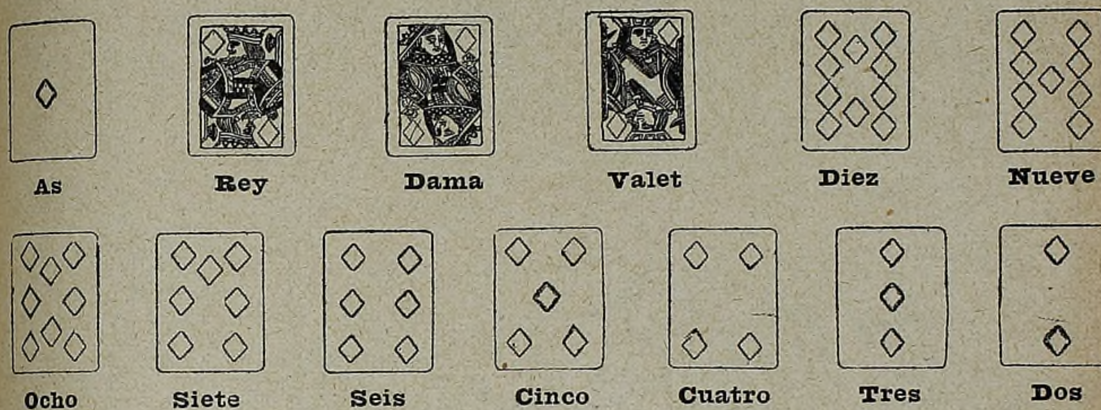
(1) *Junto á cada palabra técnica del juego damos su significación en el idioma de que procede, y la pronunciación figurada correspondiente. Para expresar el origen y pronunciación empleamos las iniciales: i, inglés; f, francés; p, pronunciación.*

(Sigue en la pág. 107).

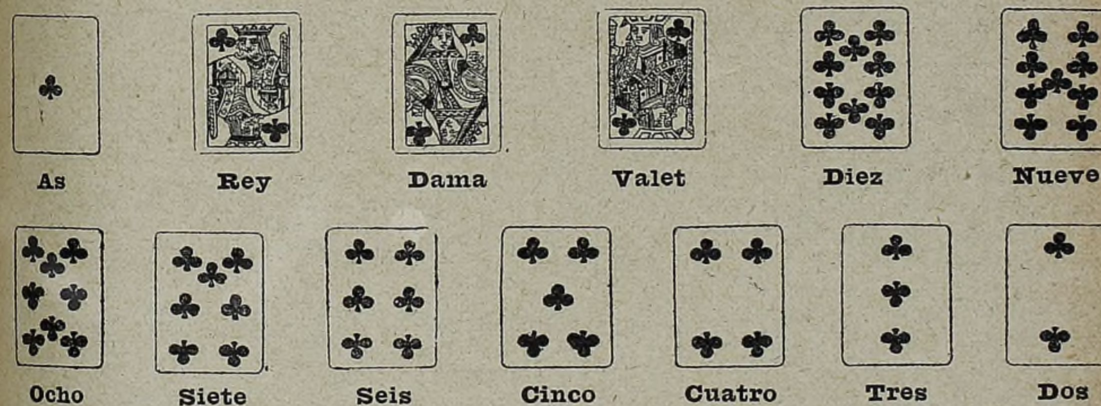
COEUR



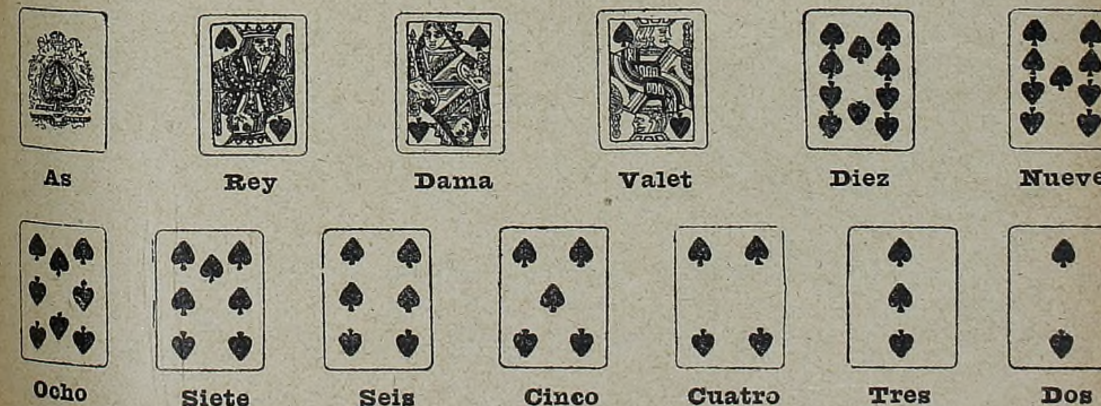
CARREAU



TREFLE



PIQUE



CONSULTORIO FEMENINO





Helena, Buenos Aires.—Si quiere usted engordar, procure sujetarse á este régimen: Levantarse bien temprano y dar un largo paseo por el campo, sin llegar á la fatiga y desayunarse comiendo en cantidad abundante hasta saciar el apetito, aunque el desayuno se convierta en una copiosa comida. Al mediodía comer en menos cantidad, aunque no quede saciada. Por la noche cenar muy poco y acostarse temprano, cuidando de la ventilación de la pieza. Papas, leche, huevos, grasas, cerveza, quesos, son alimentos que debe preferir. Exquisito cuidado de la boca. Reponga las piezas dentarias que le falten. Cuide de que las digestiones se efectúen en buenas condiciones de calma y tranquilidad. Beba toda el agua filtrada que quiera; si es destilada, mejor. Rehuir motivos de disgusto y alteración. Abusos de ningún género. Mejor, abstinencia de apetitos disolventes.

Una amiga, La Plata.—Tengo una linda contestación para su consulta, pero que no le daré hasta que me pruebe que en efecto sabía á quién se dirigía al escribirme. Al fin mujer, soy curiosa.

Nina A., Buenos Aires.—Había recibido su carta, pero no le había llegado el turno. Comprenda que son muchas cartas las que recibo y no es posible contestarlas todas á un tiempo. A un señor que demuestra indiferencia, una señorita no puede corresponder dignamente de otro modo que con indiferencia también. Usted no tiene la culpa de que él sea un zonzo. Por otra parte, ¿qué nos debe importar á nosotras la indiferencia de los batuecos que no saben comprendernos ni tienen valor para conquistarnos?

Mirto marchito, La Plata.—Mi linda soñadora, hase acostumbrado usted demasiado á ese flirteo, y la tristeza que le acomete al no encontrarlo en los lugares acostumbrados, es el dolor del hábito interrumpido. No se alarme usted, bellísima, eso no es amor; es la pequeña mortificación que sufrimos en nuestra vanidad cuando la adhesión de los hombres cesa aún sólo por un minuto. Nada de lo que usted me dice, delata un sentimiento tierno hacia ese caballerito. Mejor, así será usted bella mucho más tiempo. Pero no se asuste; el niño ciego llegará y disparará, y usted será herida.

Agradecida, Buenos Aires. — Purgantes metodizados prefiriendo los salinos, lavajes con alcohol y diario masaje de compresión. Lea usted otras contestaciones que doy en números pasados á otras comunicantes.

Beatriz P. de C., Buenos Aires.—Perfectamente. Esa misma receta le hubiera dado. Pero le recomiendo que se adiestre en la manera de usarla, pues no basta conocer un procedimiento, sino que es necesario saber aplicarlo.

M. E. Pad..., Tucumán.—Eso de las motitas blancas de las uñas es un signo de carácter débil y veleidoso por herencia psicológica. No pueden quitarse. Su hermano puede remediar lo que le sucede poniéndose en manos de un barbero que sepa su obligación y no le dé más de una rasuración.

Edilia Franco, Chascomús.—Los mejores libros de reglas sociales, son los publicados por María Atucha Osorio y Gallardo.

Tina, Buenos Aires.—No sea usted impaciente. No es posible nunca contestar en el primer número después de recibir las cartas. En el pasado iba la contestación á la suya.

Eponina, Buenos Aires.—¡Bah! señorita ó caballero, no vale gran cosa el galán que se disgusta y abandona á la amada por una negativa á la necia pregunta de ¿me quieres dar un beso? En amor, los que piden, no valen un beso, porque son incapaces de comprender que á nosotras nos cuesta menos perdonar que contestar á una pregunta. En lo que usted dice no hay nada de prejuicio: Una señorita que se estima y que quiere ser digna de un amante noble y digno, no debe jamás acceder á caprichos imbéciles cuya satisfacción sirve después de pobre triunfo en las listas de los desmedrados tenorios modernos. Seamos fuertes, niñas; seamos fuertes, aunque no sea más que para probar la bizarría y el tesón... y el amor de los galanes que dicen amarnos.

La reina de las flores, Flores.—Dormir con ellas por encima de la cabeza y tenerlas siempre, hasta obtener el efecto, enguantadas y á cubierto de la luz. Un buen masaje diario hasta por encima del codo. Lo que me pregunta usted sobre la mujer, se conoce en el empañamiento de sus ojos, allá en cuyo fondo hasta cuando ríen de buena gana, se lee la tristeza. A la tercera pregunta le contestaré en el próximo número.

Sara Martínez, San Martín.—Hacerlo por la electricidad es, además de costoso, muy largo y causa dolor. No pocas veces se altera el sistema nervioso y vienen trastornos perjudiciales á la salud. Escriba usted al farmacéutico Gibson, de Buenos Aires, y le enterará de lo que desea, pues comprenderá usted que yo no puedo llenar esta página con los domicilios de los doscientos especialistas que hay en la capital federal.

Magda, Rosario.—¿Le dió buen resultado? Me alegro. Tantas gracias. Con un poco de ingenio siempre saldrán vencidos los héroes de chaquet.

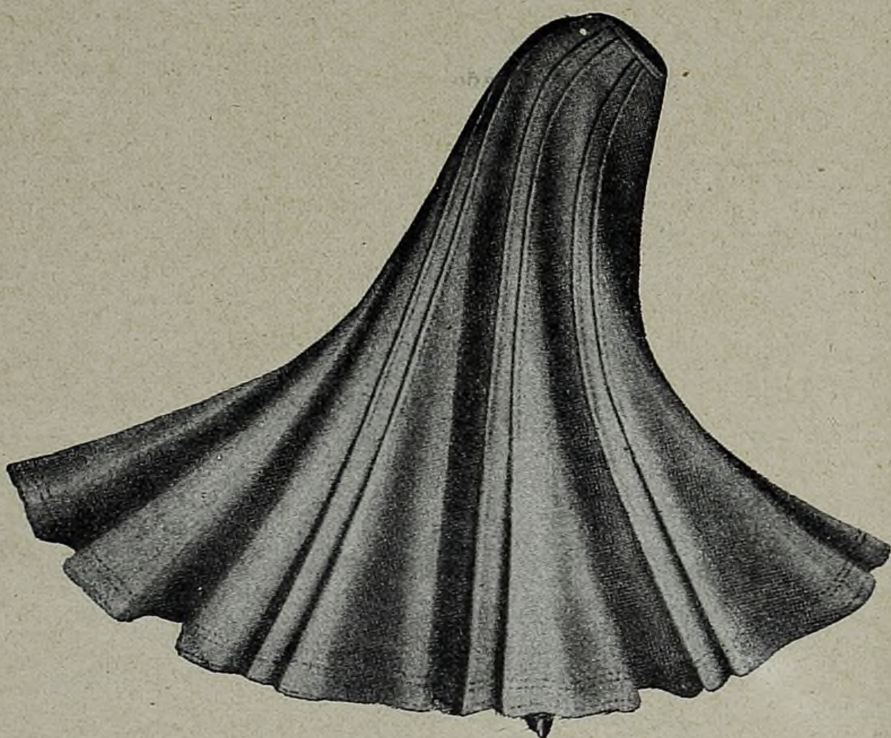
Ivonne, Buenos Aires. — Yo quisiera, señorita, satisfacer su deseo, pero para ello necesito estar en antecedentes sobre su carácter, gustos é inclinaciones. Con pocos datos que me suministre, bastará para hacer el horóscopo. Entre tanto, siga sin hacer caso de farristas.

NOEMIA DE LIS.

Casa Bradford

571, Cangallo

POLLERAS PARA LA ESTACIÓN



POLLERAS de brin de hilo en blanco, negro y colores, á .... $ 14.50
En crudo, á.. .... $ 12.50



GRAN SURTIDO EN POLLERAS DE CASIMIR INGLÉS, ETC.

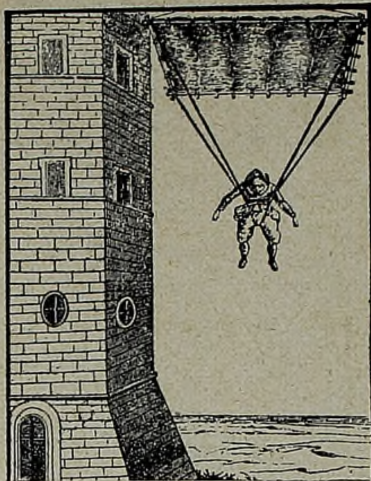
NOTA — Todos los pedidos deben ser dirigidos á la sección **PEDIDOS.**

PIDAN CATÁLOGO Nº 5

Origen del paracaídas y de los puentes colgantes

El origen del paracaídas es muy antiguo, según puede verse por el grabado que publicamos reducido á un octavo del original, que se encuentra en un tratado de maquinaria publicado en Venecia hacia principios del siglo XVII por Fausto Veranzio.

Estaba constituído por un toldo cuadrado sujeto á unos montantes con una cuerda colgante en cada ángulo; con este aparato —dice Veranzio—puede un hombre lanzarse sin peligro desde lo alto de una torre ó de algún otro sitio eminente; pues aun cuando no se nota viento, el esfuerzo del caído proporcionará viento, que retendrá la vela y descenderá poco á poco hasta llegar suavemente al suelo.



Un grabado del siglo XVII

La idea de los puentes colgantes es más antigua en Europa de lo que generalmente se cree. Los grabados que publicamos son tomados de una obra publicada en Venecia en 1617; el primero está sostenido por cadenas de hierro que hacen las veces de tirantes. El sistema es imperfecto, pues las cadenas de tracción y suspensión están prodigadas sin razón ni motivo. Sea como fuere, esa figura es una muestra curiosa de una construcción que, rigurosamente hablando, sería ejecutable, y que se aparta completamente de las costumbres de los ingenieros de nuestra época.

El puente de cuerdas representado en nuestra figura 2 es un modelo mucho más práctico que el anterior. La disposición de sus diversas partes en nada difiere de la de los puentes colgantes construídos de medio siglo acá en los Estados Unidos, Inglaterra, Francia y en todas partes donde existen esa clase de puentes.

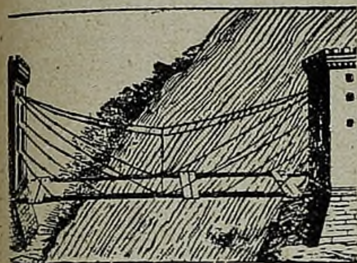


Fig. 1. Puente suspendido con cadenas de hierro (1617)

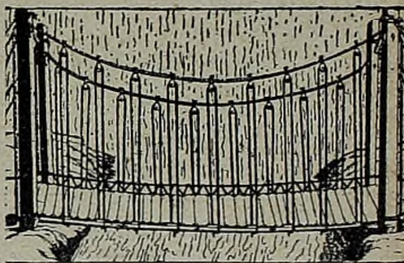


Fig. 2. Puente suspendido con cuerdas (1617)



SU EFICACIA GARANTIDA

Pidan KATUK en Almacenes, Farmacias, Ferreterías y Bazares.

DEPÓSITOS:

RICARDO ILLA	ROCH, CAPDEVILLE & Cía.
VENEZUELA, 610	**CERRITO, 267**
BUENOS AIRES	MONTEVIDEO



EL CAPRICHO DE NELDA

A la sombra húmeda de rosales florecidos, dejando jugar al viento con los bucles de sus rizos de oro, estaba Nelda recostada plácidamente en un viejo banco de piedra, deshilando de su memoria los dulces recuerdos que embalsamaban su alma cándida de princesita...

El biselado cristal del mirador, herido por la luz pálida de un sol poniente bañaba en fugaces rayos de colores aquel pedazo del jardín, sobre el musgo verde, como una esperanza de amor, como un delirio de poeta soñador y místico.

La brisa templada de perfumes traía mimbreando de lejos el eco de una risa que moría como una caricia de pasión... y las aves con un vuelo cansado sacudían sus alitas buscando el nido entre las hojas.

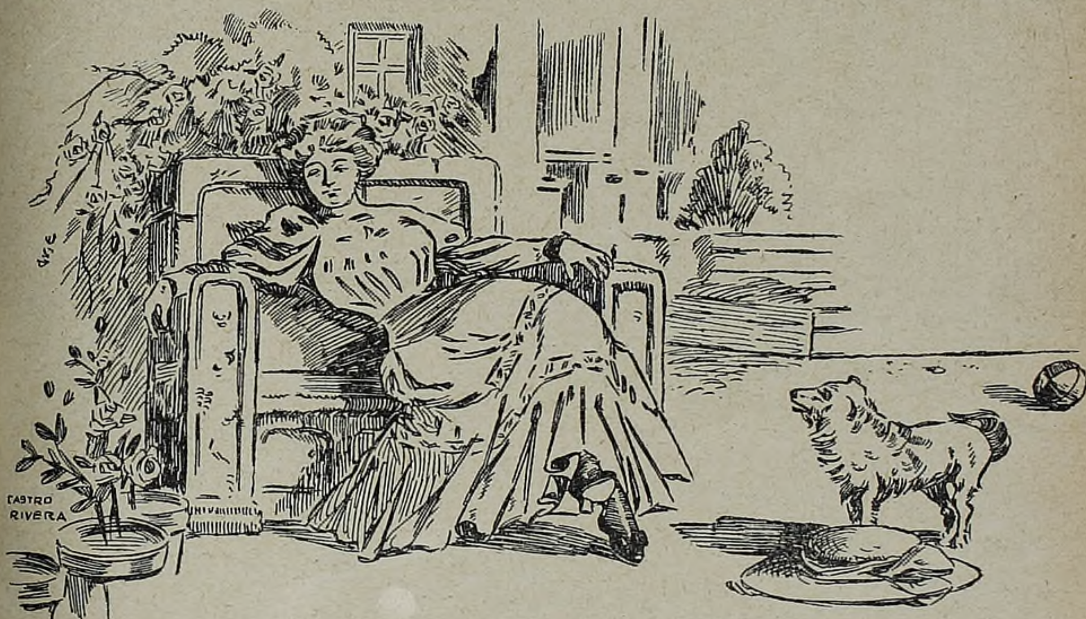
de emoción, y sigilosamente la apresó entre sus dedos.

La mariposa sacudió con furor sus débiles alitas que dejaron pedazos por el suelo.

Chicha meneando su rabito se llegó de un salto sobre la falda de Nelda, curiosa de observar ella también aquel bichito que parecía enloquecido...

La niña tomó á la perrita con la otra mano y aproximando la libélula que había perdido ya aquel marfilino esmalte de sus alas y que no luchaba de cansancio, trató de juntarlas para que se besaran...

Quiso mezclar, confundir en una humedad caliente el aliento del hocico con esa respiración de esencias, como un inquieto deseo de su alma antojadiza.



Por su falda de sedalina, en una lluvia de aroma tenue resbalaban rosas blancas que ella había recogido, y Chicha, la perrita juguetona y traviesa, revolcaba por el suelo su sombrero de paja ancha.

Cerró los ojos ante la visión de sus ensueños y no mirando á la vida pensó en ella nostálgicamente con una idea de placer, con un presagio de alegría, todo vaporoso, todo ideal, como ese siniestro desfile de grises nubarrones sobre su cabeza blonda.

* * *

Una mariposa coqueta libaba el néctar que sangraban las flores murientes, cuando de nuevo Nelda abriendo sus grandes azules ojos miró aquel girón de cielo.

Entonces vió á la libélula revolotear feliz sacudiendo sus alitas de oro bruñidas, y la envidió... Envidió esa libertad salvaje cuya patria es el espacio sin fronteras, envidió esos besos silenciosos con los que despertaba á las rosas para pedirles su néctar, envidió hasta esa túnica de turquesa sobre la cual rielaba la luz como un tributo...

Entonces tendió su mano temblorosa

—Toma, Chicha, le dijo: recibe un lindo besito de esta eterna viajera de los aires.

Y la perra despertando ante aquel bicho prisionero todo su instinto, sin que su ama lo impidiera, abrió la boca y dió un furioso mordiscón, que deshizo á la mariposita entre sus dientes. Después escupió con asco aquel tenue polvillo.

A pesar de su ligereza al comprender su falta, no pudo escapar al enojo de su amita que irritada y nerviosa le golpeó en el lomo.

Y mientras volvía aullando por la paliza, Nelda contrariada por el desastre, cerró de nuevo sus ojos y entonces pensó con tristeza en el dolor y en la muerte...

Tuvo lástima, mucha lástima por aquella inocente víctima que inconscientemente había sacrificado á su descorazonado capricho.

Y como una ironía misteriosa, como si un gesto de reproche bajara de lo alto, el cielo plomizo se ennegreció y llegaron con mucho silencio las sombras espesas de la noche.

ARMANDO MAFFEI FRAIRE.

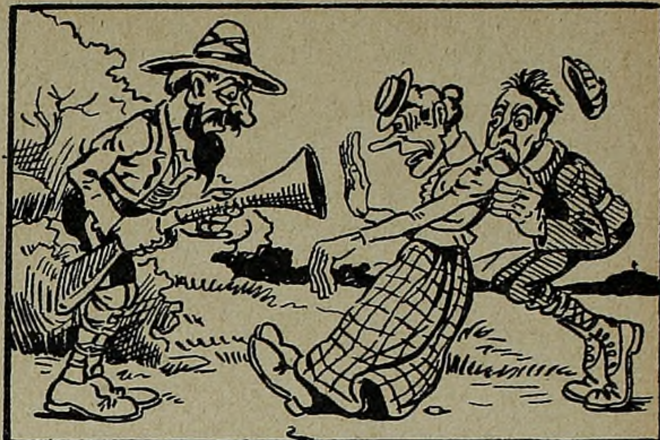


Pues no te molestes, replicó. (Purgatorio, Canto XIX)

La captura de un bandido



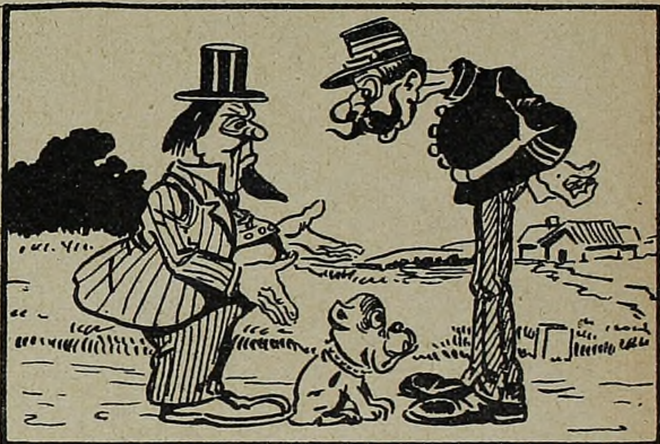
El bandido Paolo, terror de Córcega, había matado ya á una infinidad de gente; era como una guillotina descompuesta que no paraba de funcionar. ¡Cómo mataría que lo llamaban "El Automóvil!"



Cierta vez atacó á unos turistas ingleses que se quedaron fríos al ver su pistola de salón. El los dejó más fríos todavía, quitándoles no sólo la plata, sino la ropa, porque quería vestir á la inglesa.



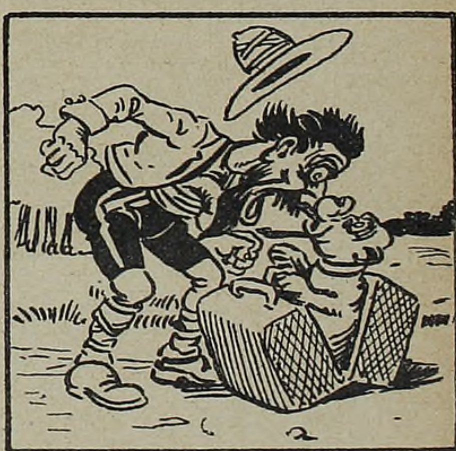
En paños menores, las víctimas resolvieron telegrafiar á un gran "detective" norteamericano que se encontraba en Europa, para que capturase al bandido...



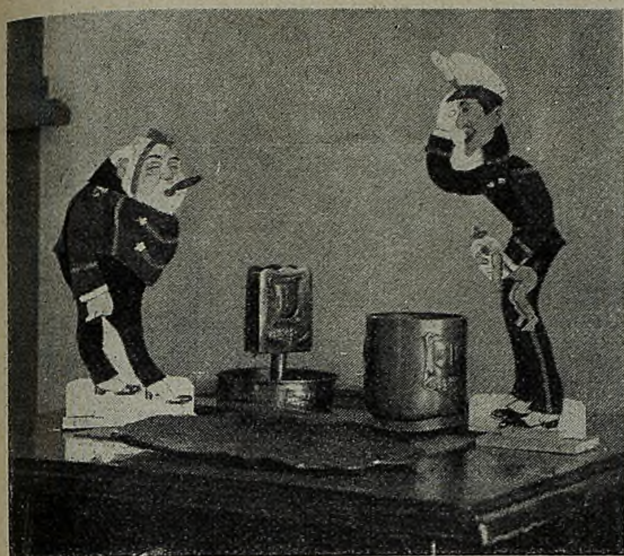
... y poco después, John Fib manifestaba al jefe de los gendarmes que iba á agarrar á Paolo por donde se sonaba sin pañuelo.



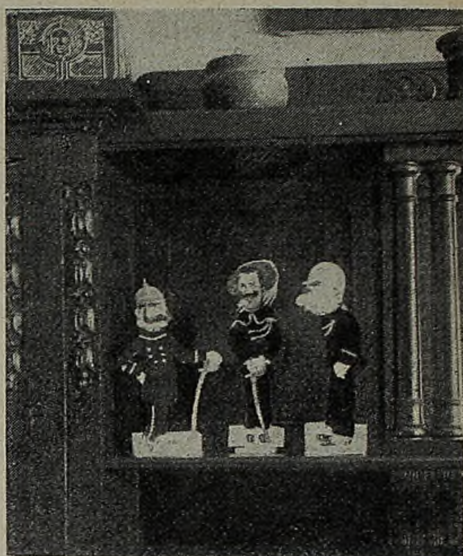
Así sucedió. Fué una captura sensacional que se recordó durante dos ó tres horas. Fib partió como un turista de los más simples. "El Automóvil" salió á atropellarlo al punto y con fingido julepe, el "detective" le entregó su valija.



Cuando el bandido la abrió, un bull-dog que había encerrado en ella el hábil pesquisante, lo agarró por la nariz y emprendió viaje á la comisaría. "El Automóvil" marchó con buena velocidad.



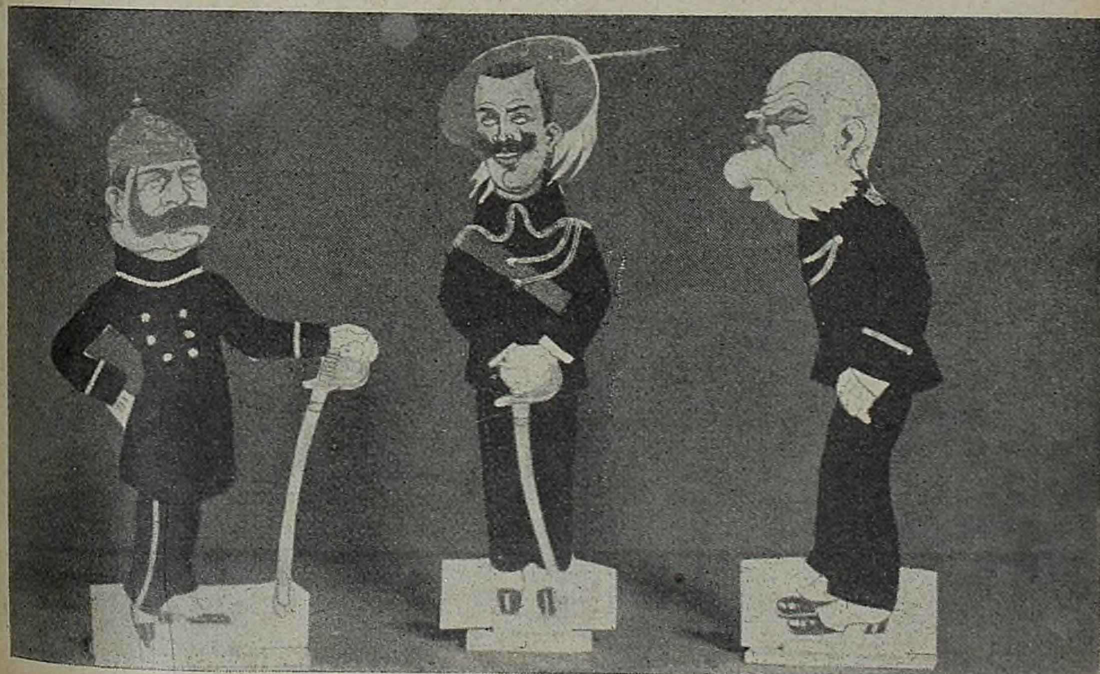
El tío Eduardo y el sobrino Alfonso con el heredero, sobre una mesa



La triple alianza en un aparador



La triple alianza y la entente cordial sobre una "étagére"



La triple alianza

(Sigue en la pág. 119).

GINEBRA

Bols



Su color ámbar pálido comprueba su vejez



El rey Eduardo, el presidente Roosevelt y el rey Leopoldo



Reunión de jefes de estado sobre una chimenea

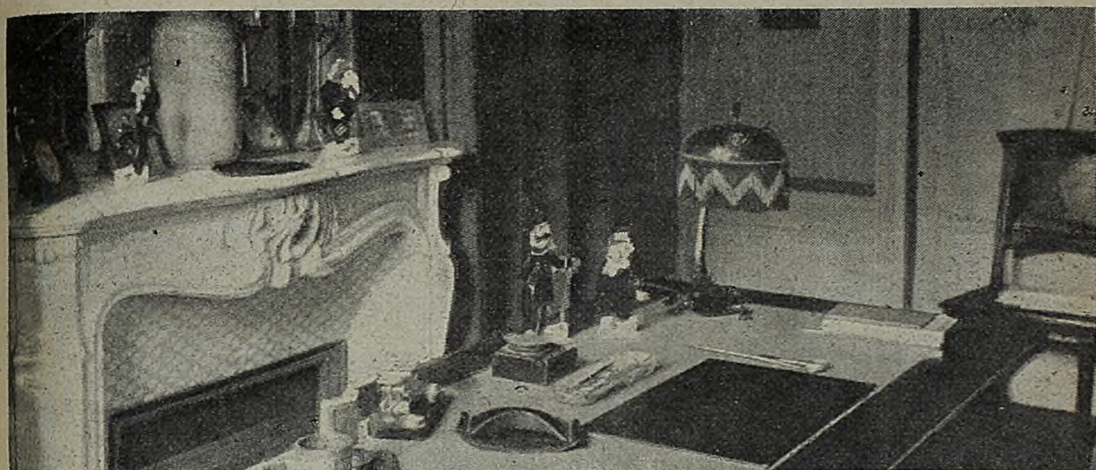


La entente cordial

(Sigue en la pág. 121).



El rey Alfonso presentando el heredero del trono



Sobre el escritorio. El emperador Guillermo se encuentra con el rey Eduardo en Cronberg; Falliéres observa desde la chimenea

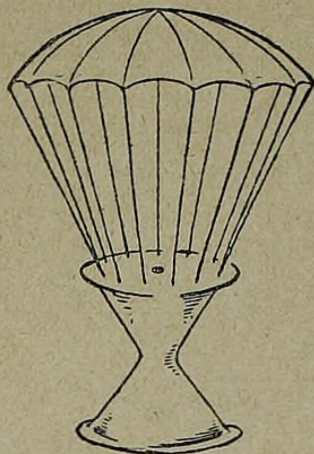


Los reyes Eduardo y Leopoldo ante el presidente Falliéres

SENCILLO Y PRÁCTICO

El diabolo con paracaídas.—Los chinos suelen poner al carrete que usan para el juego, una especie de paracaídas rudimentario, hecho de papel de arroz, fuerte y rígido, cuidadosamente plegado en un extremo de la bobina. Cuando se arroja ésta á lo alto, la fuerza del movimiento y la del aire, despegan el paracaídas, y cuando el carrete empieza á caer se despliega el papel y lo sostiene como se ve en el grabado.

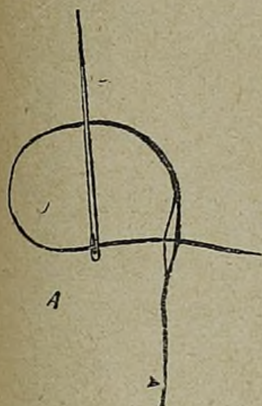
De este modo consiguen los chinos conservar el carrete en lo alto hasta cinco minutos, y en los días de fiesta es muy corriente ver el aire materialmente lleno de estos diminutos paracaídas con su correspondiente carga.

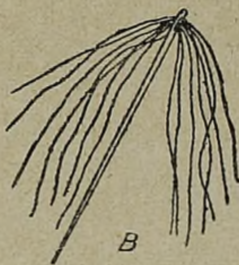


El diábolo con paracaídas

El efecto es muy bonito por los alegres y diversos colores del papel con que los hacen.

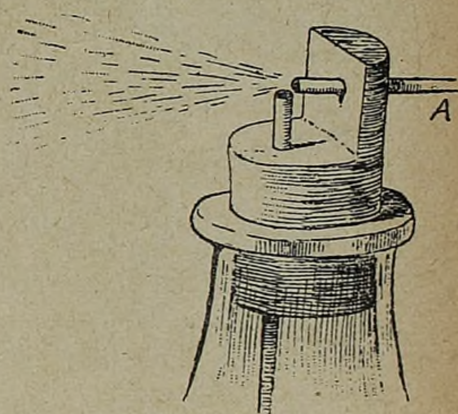
La aguja milagrosa.—Si á cualquiera de esas personas que tantos trabajos pasan para enhebrar una aguja se les dijese que no sólo es fácil la operación, sino que en el ojo de una sola aguja pueden meterse siete hebras, tal vez se mos trase incrédula y, sin embargo, el milagro se efectúa muy fácilmente de esta manera: primeramente se enhebra el hilo como de costumbre, y á una distancia de quince ó veinte centímetros del extremo enhebrado, se abre el hilo de modo que forme un ojal por el que se mete la punta del hilo. De esta suerte queda formado un círculo en torno del cual se va corriendo la aguja y se verá con qué facilidad entra por el ojo una hebra más á cada vuelta. Cuando está lleno el ojo se corta el círculo, se quita el extremo corto del ojal y queda realizado el milagro.





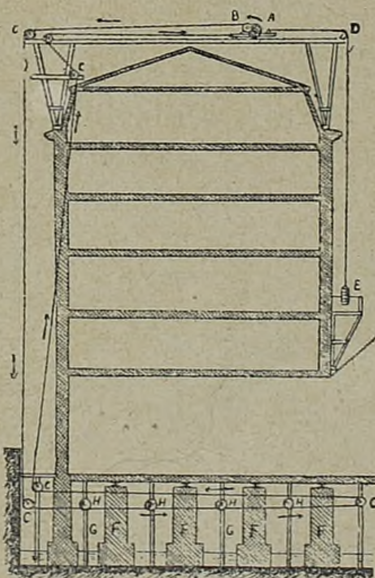
La aguja milagrosa

Un pulverizador barato.—Cuando se necesita un pulverizador y no se tiene ninguno en casa, no es necesario comprarlo; con un frasquito, un corcho y un par de cañones de pluma ó de pajas huecas como las que se usan para tomar horchata, queda arreglado el aparato. Se corta el tapón de corcho en la forma que indica el dibujo, y después, se meten en él las pajas ó cañones de plumas, como se ve aquí representado. Soplando por A, el líquido saldrá en forma de rocío como en los más excelentes pulverizadores.



Un pulverizador barato

El alambre de aserrar casas (*cómo funciona*).—Hace poco hemos hablado del nuevo procedimiento para aislar edificios cortándolos con un alambre, ni más ni menos que si se tratase de una barra de jabón. Como la cosa es rara y podría tener incrédulos, damos hoy un esquema indicando la manera de disponer el aparato. Es el mismo medio puesto en práctica desde tiempo inmemorial, para cortar bloques de mármol. El alambre, de forma helicoidal, arrastra consigo arena mojada que va desgastando el ladrillo y los sillares. El alambre pasa por un agujero abierto en cada una de las piedras, y forma un circuito completo, siendo movido por un dinamo montado sobre el tejado.



El alambre de aserrar casas

A, motor; B, dinamo; C, poleas de dirección del alambre; D, polea del contrapeso; E, contrapeso; F, sillares; G, montantes de las poleas; H, poleas de aserramiento.

Ya se comprenderá que el trabajo es muy lento; sólo se avanza ocho ó diez centímetros por hora, y el alambre se desgasta con tal rapidez, que hay que reemplazarlo cada veinticuatro horas.

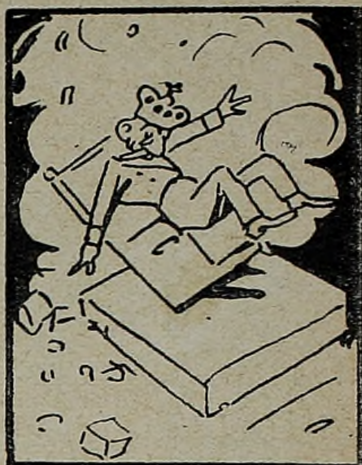
La erupción "balcánica"



Ya estalló la erupción del volcán balcánico. El día menos pensado, este volcán va á eclipsar las glorias del Mont Pelé.



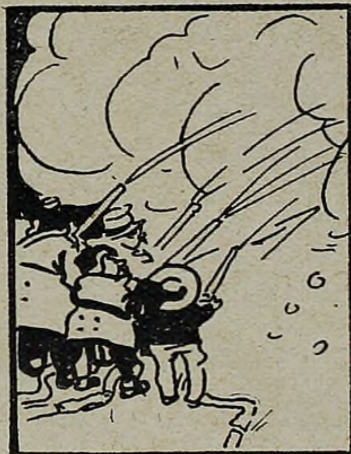
En la península de los Balkanes se abren cráteres por todas partes; aquello debe de ser el fogón terrestre.



En Servia, hay sacudidas de terremoto.



En la luna, ó la media luna, también hay explosiones.



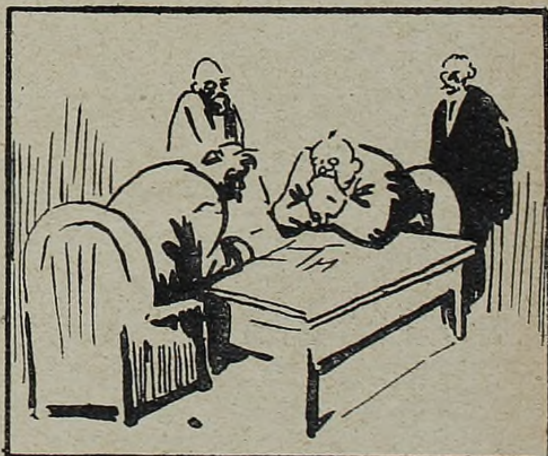
Los bomberos internacionales se disponen á apagar el incendio.



¿Será que la tierra anda por mal camino y se le va á romper algún neumático?



El turco se venga con el boycott al Austria; no quiere el fez de fabricación austriaca. Hay que reconocer que el turco no es ya una cabeza de turco.



Pero todo se arreglará con la conferencia de las grandes naciones. Esta se verificará en una ciudad secundaria, á fin de que se olvide aún más pronto que la de Berlín.

VINO POPULAR "MITRE"

Premiado en la Exposición de St. Louis, año 1904

El más Notable y Exquisito para Postres y Cocktails



Tertulias	Lunchs
Casamientos	y para
Bautismos	Convalecientes

Ninguna familia debe carecer de estos generosos vinos. Los toman las personas de buen gusto. Pídanlos en todos los almacenes por mayor y menor y en todas las confiterías.

GRAND
Vin Champagne
MITRE
DE REIMS

Únicos depositarios:

SANTIAGO MEZZERA y Hno.

MORENO 2100

BUENOS AIRES

(Casa fundada en el año 1867)



TRIUNFO
LOCION

Fratelli Mezzera

QUITA LA CASPA

EVITA LA CAIDA DEL CABELLO
Y ESTIMULA SU CRECIMIENTO

FRASCOS { 1/2 litro $ 12 m/n.
1/4 litro $ 6 m/n.

En venta en todas las Farmacias, Droguerías y Peluquerías.

Depósito general: MORENO 2100 — Para pedidos: Avenida MAYO 945

Previo pago se remite libre de porte al punto que se indique.

La defensa del bisonte

Tales matanzas de este bovino se han realizado en Norte América y en Europa, que su extinción parece ya inevitable. Sin duda, se habían tomado en los últimos tiempos algunas medidas de protección para conservar todo el tiempo posible los últimos restos de los grandes rebaños primitivos de búfalos; en algunos puntos aficionados ricos, en otros como en Lituania, la acción gubernamental se había empleado en esta obra útil; sin duda también se habían ensayado con buen éxito cruzamientos entre bisontes y vacas; pero esas tentativas no eran más que paliativos, destinados á aplazar más bien que á impedir el desenlace normal de un caso desesperado. A pesar de esas tristes previsiones, ¿podremos, por el contrario, acariciar la esperanza de un feliz cambio de suerte para el bisonte? Esto es lo que nos permiten creer recientes noticias de los Estados Unidos que anuncian un serio ensayo, no sólo de conservación, sino de regeneración del bisonte.

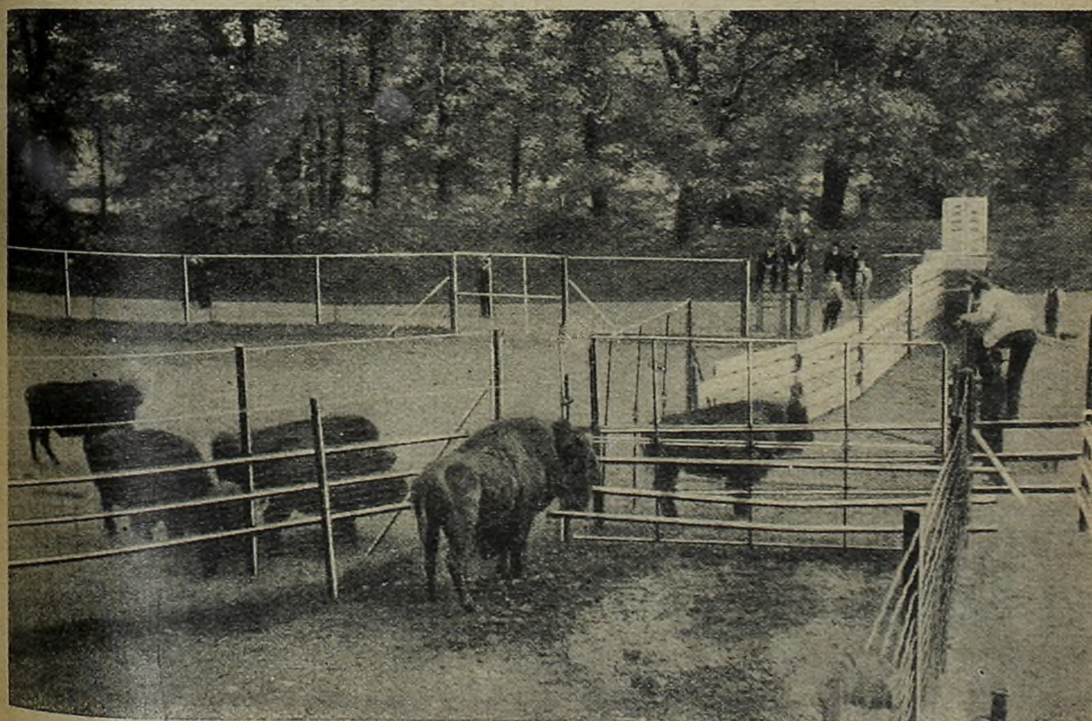


Rebaño de bisontes cautivos en Yelowstone Park

Los norteamericanos estaban más interesados que nadie en esta obra de resurrección para rescatar sus culpas, pues desde 1870 á 1880 el bisonte fué literalmente exterminado al norte y al sur de los Estados Unidos, calculándose en unos 40 millones los que fueron sacrificados en esa sangrienta década. Bien pocos se salvaron de esa sistemática destrucción.

En efecto, según el censo de 1903, el número de búfalos ó bisontes que habían sobrevivido en los Estados Unidos, llegaba sólo á 1419, comprendidos 109 que pertenecían á colecciones zoológicas. El último censo, realizado el 1o. de enero de 1908, daba un total de 2.047 individuos de raza pura, aparte de 345 híbridos obtenidos por cruzamiento. Hay, pues, un aumento de 628 individuos en 5 años.

Este feliz resultado se debe á la iniciativa privada, cuyo desarrollo es grande en los Estados Unidos. Una sociedad especial, fundada en 1906, el "American Bison Society", cuyo presidente honorario es Mr. Roosevelt, ha tomado con empeño la defensa de los últimos bisontes, reuniendo en un sindicato de protección á la mayor parte de los 45 propietarios ó criadores de bisontes del Canadá y de los Estados Unidos. Por otra parte, se recuerda el caso del rebaño de bisontes de la tribu india de las Cabezas Planas. Su jefe, Miguel Pablo, había reunido en las tierras de su tribu, situada en el estado de Montana, una treintena de individuos que, por sus cuidados inteligentes, se cambiaron pronto en un rebaño numeroso, que fué vendido á precio



Parque de Yelowstone—Los valles

(Sigue en la pág. 129).

Racahout de los Arabes



DELANGRENIER

El mejor Alimento para los **NIÑOS**
los **ENFERMOS**
los **CONVALECIENTES**
y los **ANCIANOS**

19, rue des Saints-Pères, PARIS, y Farmacias.

Pasta y Jarabe de Nafé

DELANGRENIER

Contra la **TOS,**
el **CATARRO**
y la **BRONQUITIS**



19, rue des Saints-Pères, PARIS, y Farmacias.

"La Rural"

DE EUGENIO MATTALDI

PRIMERA Y ÚNICA DESTILERÍA DE ALCOHOLES ASÉPTICOS — PRIVILEGIADA EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

FÁBRICA DE GAS CARBÓNICO LIQUIDIFICADO

Químicamente puro para la elaboración de todas clases de aguas minerales y gaseosas.

ALCOHOLES PUROS DE GRANOS

Especiales para la fabricación de todas clases de licores y productos químicos.

ALCOHOL

Puro de granos, á	$ 1.50 litro
Desnaturalizado para iluminación	» 0.45 »
Desnaturalizado para calefacción	» 0.40 »

GAS CARBÓNICO LIQUIDIFICADO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ESCRITORIO:
AVENIDA DE MAYO, 702

UNIÓN TELEF. 915, Avenida
COOP. TELEF. 3709, Central

BUENOS AIRES

de oro al gobierno canadiense. Este buen éxito dió á Mr. W. Hornaday, presidente efectivo de la "American Bison Society" la idea de hacer del territorio de esa tribu una especie de vasto parque, consagrado especialmente á la cría y regeneración de los bisontes. Y como la asociación no podía hacer frente por sí sola á tan considerable gasto y se trataba más bien de una obra de utilidad pública que de una empresa comercial, Mr. Hornaday pidió al gobierno de la Unión que cooperase á esta obra.



Bisonte de la American Society destinado al parque nacional

Después de un primer bill del Senado, que aceptaba en principio la idea, la Cámara de Representantes acaba de pronunciarse en el mismo sentido, y en adelante, gracias sobre todo á la acción personal de Mr. Roosevelt, la creación del "Montana Nacional Bison Range" (Parque Nacional de Montana para el bisonte) puede tenerse por un hecho. Se ha convenido por una parte, en que la Sociedad del Bisonte provea al parque nacional del rebaño que ha de servir de punto de partida; y por otra, en que el gobierno nacional tome á su cargo los gastos. Un crédito de 30.000 dólares se destina á la compra de un territorio de 20 millas cuadradas en la reserva de las Cabezas Planas y otro crédito de 10.000 dólares servirá para las vallas, alambrados y abrigos indispensables. En fin, se abre por la "Bison Society" una subscripción nacional é internacional para recibir adhesiones á partir del mínimum de un dólar y reunir así los otros 10.000 dólares necesarios para la confección de un rebaño de 40 cabezas de pura sangre.

Cerámica curiosa

En todos tiempos ha existido la manía de arreglar con lujo la mesa y de servir los manjares y las bebidas en la vajilla más rica posible, á fin de excitar el apetito y la sed con el espectáculo de esa magnificencia.

Pero el gusto ha variado y hay vasos antiguos que hoy no nos agradan. Muchos son más extraños que bellos y su objeto no guarda relación con su forma. A continuación reproducimos algunos curiosos



Vaso en forma de mitra (Kiel 1763)

ejemplares que se hallan en el museo hamburgués de Altona. El original recipiente representado en la figura 1 es muy famoso en la literatura cerámica y está reproducido en todos los manuales. Tiene la forma de una mitra.

Festones rococó circundan la embocadura de la cubierta; un limón con sus colores naturales y un racimo en medio, con la tapa decorada en lo alto por una cruz, indican la naturaleza de la bebida para la



Cabeza de jabalí, de barro fino

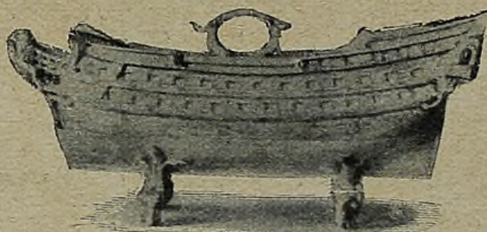
que fué fabricado y que beben alegremente unas personas sentadas á la mesa. Esa bebida, antes muy usada en Alemania del Norte, se llamaba "bischoff" que quiere decir *obispo* y se la atribuían excelentes cualidades. Era una especie de infusión de naranja verde con vino, agua y azúcar.



Vasera de porcelana (París 1790)

La figura 3 muestra un objeto de mesa (blanco, verde y oro en el original), del que aun los *gourmets* más reputados no han sabido explicar satisfactoriamente el uso. El recipiente, bellamente decorado, parece ser una vasija destinada á contener entre hielo, copitas de vinos ó licores delicados. Es de porcelana dura, y fué fabricada en la manufactura Guerhard y Diel, en París poco antes de 1790.

La navecilla de la figura 4 es otro vaso para bebida. Descansa en dos sostenes estilo rococó y



Ponchera en forma de nave de guerra (Silesia 1755)

está decorada con colores azules y obscuros. La toldilla está cerrada y esmaltada de flores. La cubierta se puede levantar á rosca. En el bauprés aparece la cabeza de un león. Lleva la marca de Ludwig von Luckes que en 1754, á la vez que agradecía la pensión concedida por Federico V, elevaba una súplica al gobierno para poder continuar su arte en Silesia é implantar una fábrica de porcelana verdadera y falsa.

Para las aves y las carnes solían usarse vasijas de forma especial, como la representada en la figura 7, que es un pavo real bastante bien imitado y la figura 2, que es una cabeza de jabalí, igualmente con sus colores naturales.

También para los postres se recurrió á platos de formas caprichosas. La figura 8 representa uno destinado á servir fresas. Una linda joven sostiene con una mano sobre la cabeza un cesto labrado en hueco y lleva en la otra mano un canastillo de flores. Encima del plato hay otros nueve pequeños y todo ello debía presentar un aspecto sumamente agradable.

Véanse aún dos recipientes originales. Uno de ellos (fig. 6) servía de chocolatera á Julio Petit, famoso artífice de porcelana en París.

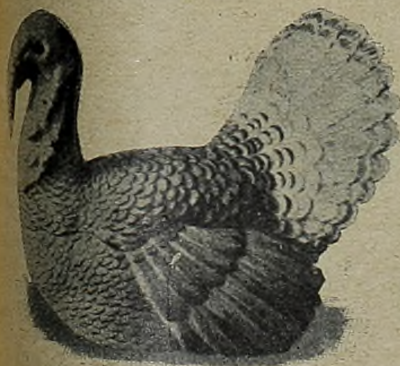
El otro (fig. 5) es una vasija para leche.



Vasija para leche



Chocolatera de Jules Petit



Recipiente de cerámica en forma de pavo (1750)

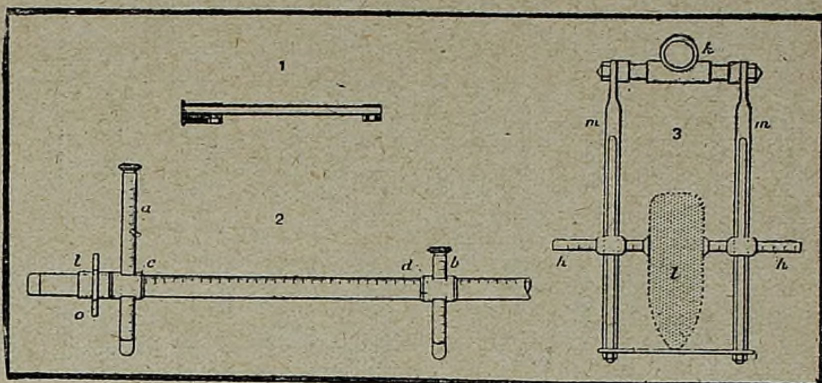


Fuente artística para fresas

Arreglo de los fusiles de caza

Hay muchos cazadores que después de una larga serie de tentativas durante las cuales vuelven á su casa con el morral lleno... gracias á una excursión al mercado, acaban por caer en el desaliento y se dicen: "No hay que darle vueltas, el buen tirador nace y no se hace".

Se engañan: no hay malos tiradores en el mundo. Y voy á demostrarlo. Por lo menos, voy á repetir la demostración concluyente que me ha sido hecha por un ingenioso armero de provincias, M. Mousseaux.



1, Tubo para transformar el fusil en carabina.—2, Aparato para medir las desviaciones de la culata en el plano vertical.—3, Medida de las desviaciones en el plano horizontal.

¿Tiráis mal? Es que vuestra arma no os va bien. Una arma, como un vestido, debe adaptarse con precisión á la conformación física de quien la utiliza. Tomad un fusil que no ha sido hecho para vos: según que tengáis el cuello largo ó corto, los brazos largos ó cortos, el torso largo ó estrecho, os veréis forzado para apuntar á inclinar la cabeza y extender los brazos en una posición que no os será natural, vuestros músculos se contraerán, apuntaréis mal y no daréis en el blanco.

M. Mousseaux ha imaginado un aparato que es un verdadero conformador de fusil; ha realizado para las armas lo que hacen los sombrereros para dar al sombrero la forma exacta de la cabeza.

En el fusil, tal como lo entrega el armero en el momento de la compra, la culata está simpre colocada en el plano vertical que pasa por la banda del arma. Forma un ángulo más ó menos pronunciado con la dirección de los cañones. Desviando el plano de la culata á derecha ó izquierda del plano vertical de la banda y modificando el ángulo de la culata con el cañón y también su longitud, es como se consigue adaptar exactamente el fusil á la conformación del tirador.

Para modificar las culatas de los fusiles que le son entregados, utiliza M. Mousseaux un fusil conformador cuya culata lleva dos partes movibles, articuladas entre sí por medio de dos rótulas que permiten desviar su plano á derecha ó izquierda, y aumentar ó disminuir su ángulo con el cañón. Una pieza móvil permite aumentar ó disminuir la longitud de la culata, y otra, también móvil, hacer variar su altura.

El mecanismo es el de un excelente fusil de caza. A esta arma agrega M. Mousseaux un tubo regulador, que se introduce en el interior de uno de los cañones y le convierte en cañón de carabina Flobert, de 6 mm. de calibre. Se puede entonces ejecutar, con balas poco costosas, una serie de tiros reducidos por los cuales se determina la forma más conveniente del arma.

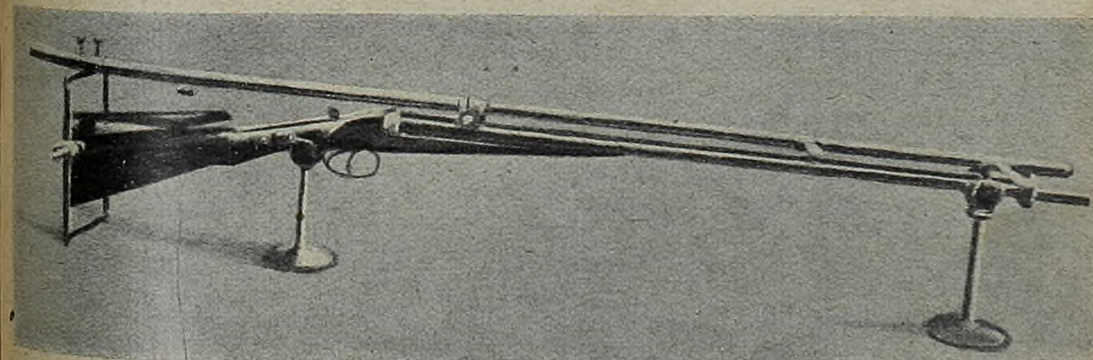
Se hace poner en posición al aficionado, con los ojos cerrados, del modo que le sea más natural; después ejecuta en esa posición un tiro sobre un pequeño blanco y el armero se da cuenta de si su cliente tira á derecha ó á izquierda, demasiado alto ó demasiado bajo. Modifica según estos datos los elementos de la culata hasta que el tiro sea bien regular.

Para agrupar estos elementos con precisión, M. Mousseaux ha imaginado una regla especial que se ve en la fig. 1. En una de sus extremidades lleva dos correderas graduadas *a* y *b* que atraviesan respectivamente los anillos *c* y *d*. Esos dos anillos se deslizan á lo largo de la regla, que es cilíndrica y lleva también una graduación *k'*; una hendidura rectilínea permite el paso de las correderas *a* y *b*.

Para tomar la longitud de la culata, se sirve de estas correderas. Para medir la desviación que hay que dar al plano á derecha ó izquierda, la regla recibe la sortija *l*, provista de un anillo *o* que se engancha en la boca de los cañones; la regla está entonces exactamente en la dirección de la banda del arma, como lo muestra la fig. 2. Se engancha entonces sobre ella, en la parte posterior, otra sortija que recibe un marco rectangular vertical y se determina así exactamente la desviación.

Este aparato está destinado á prestar grandes servicios á los tiradores.

R. V.



Regulación de un fusil de caza

DE COMO EXTIRPÉ MIS ARRUGAS

Después de haber fallado los especialistas, las sobas faciales y las cerillas para el cutis.

Una vida llena de dificultades, de preocupaciones y enfermedades, me produjo profundas líneas é intensas arrugas en la cara. Comprendía que tales defectos no sólo me desfiguraban y me hacían parecer mucho más vieja de lo que era, sino que también serían un obstáculo para abrirme paso en el mundo, pues sabido es que el buen éxito de una mujer, tanto social como financieramente, depende por mucho de su apariencia. La mujer fea, con líneas y surcos profundos en el rostro, ha de luchar desventajosamente contra su hermana más joven y más bonita.

Por esta razón me decidí á comprar cerillas para el cutis ó "cold creams" de las diferentes marcas, y procedí á sobarme la cara con la mayor constancia y regularidad, esperando recuperar mi primitiva apariencia. Pero todo era inútil, las arrugas se obstinaban en afearme, y en lugar de desaparecer se hacían más visibles. Entonces me puse en manos de un especialista que me prometió quitarme las arrugas con la mayor facilidad. Le pagué sus honorarios y me sometí al tratamiento. Algunas veces me parecía que las arrugas iban disminuyendo, pero después de haberme gastado todo el dinero que podía, me encontré con todas mis arrugas tal y como antes. Esto me desesperó y renunciando á tratar de nuevo, me desconsolaba la idea de que tendría que acabar mi vida con la cara llena de arrugas. Un día, hablando con un amigo muy versado en química, se me ocurrió algo nuevo por una idea emitida por ese amigo, é inmediatamente me puse á experimentar y estudiar todo cuanto al asunto se refería. Después de transcurrir muchos meses dedicados á pruebas y experimentos, y tras numerosos fracasos que me desanimaban por el momento, al fin logré descubrir un procedimiento que produjo los más asombrosos resultados en la extirpación de mis arrugas en una sola noche. Rebosaba de alegría. Probé mi tratamiento otra vez, y mi sorpresa y contento no tuvieron límites al ver que mis arrugas habían desaparecido casi por completo. Una tercera aplicación—tres noches solamente—bastó para que me quedase la cara completamente exenta de arrugas y tan tersa como nunca. Entonces me decidí á ofrecer mi tratamiento á mis amigas íntimas, quienes lo usaron con los más sorprendentes resultados, y en vista de esto determiné ofrecerlo al público.

Enviaré detalles completos, gratis, á cuantas damas se dignen pedírmelos. Mi remedio no consiste en cerillas ó "cold creams", ni en sobas faciales, ni baños de vapor, ni en los afeites generalmente recomendados para imperfecciones faciales, ni tampoco hay nada que inyectar ni que pudiese dañar el cutis en lo más mínimo. Se trata de un descubrimiento hecho por mí, y tan sencillo que puede usarse sin que lo conozcan las amigas más íntimas. Se aplica el tratamiento por la noche, y por la mañana se ve la asombrosa transformación. Algunas personas me han escrito diciendo que parece demasiado bueno para que sea verdad. Mi contestación á esto es que se pruebe y se verá que es la realidad.

Si usted, lectora amable, está interesada en mi descubrimiento, tenga la bondad de escribirme dirigiendo el sobre así: "Helen Sanborn, Dept. 2257 C. Cleveland, Ohio, E. U. de A.", y me complaceré en remitirle detalles completos.

Trampas para hombres



Un cazador furtivo á punto de hacer funcionar el cañón avisador

La costumbre de tender trampas y cepos, hábilmente disimulados, para impedir las incursiones de los merodeadores y cazadores furtivos, aunque bárbara, es universal. En nuestros tiempos, sin embargo, estos cepos no son tan atroces como lo eran en siglos pasados, y el malhechor que cae en uno de ellos puede ser entregado perfectamente ileso, en manos de la justicia. Antes, lo más frecuente era enviarlo al hospital con una tibia rota. Aun en aquellos países, como en Francia, donde el uso de trampas contra ladrones está consentido, las autoridades imponen la obligación de solicitar un permiso, que no conceden sino en ciertos casos.

Lo más frecuente, sin embargo, es no pedir tal autorización ni someterse á más trámite que poner en el campo ó en el huerto un cartel con el rótulo: "Cuidado con las trampas", ó bien: "Se advierte al público que en este sitio hay cepos para las alimañas". Porque, en efecto, las trampas no sólo se ponen para los merodeadores de dos pies, sino también para los de cuatro, y las que se emplean contra los hombres son en todo semejantes á las que se usan contra los animales dañinos.

Por regla general, se emplean cepos loberos, de los formados por dos semicírculos de hierro que se cierran al pisar un resorte colocado entre ellos. En Inglaterra, donde el uso de trampas para hombres era frecuente hasta hace veinticinco años, se usaban, generalmente, cepos cuadrados, á veces de más de dos metros de longitud, y con los bordes provistos de gruesos pinchos. Muchos accidentes de que fueron víctimas niños que corrían tras del arco ó la pelota, y á veces los mismos dueños de la propiedad resguardada con las trampas, hicieron que su uso decayese rápidamente. Por otra parte, la eficacia de los cepos loberos es muy dudosa. Un cazador furtivo no es un lobo, es un hombre ingenioso que sabe arrojar algunos guijarros entre las matas sospechosas y hacer saltar así los resortes de las trampas antes de acercarse á ellas.

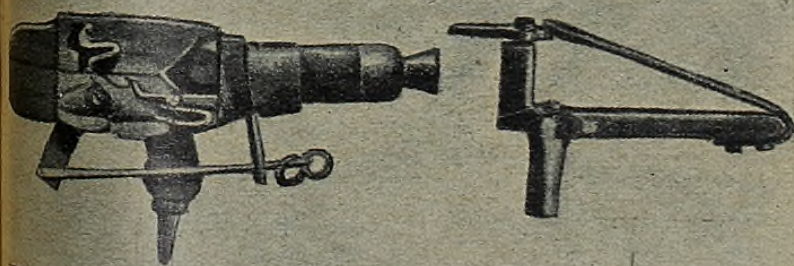


Agarrado en el cepo (grabado del siglo XVIII)

Hoy se prefiere en todas partes el uso de cañoncitos avisadores. Son una especie de pistola sin culata que se fijan en el suelo ó en un tronco, y á cuyo gatillo se ata un bramante disimulado entre las hierbas y la maleza. El merodeador que pasa por aquel sitio y toca inadvertidamente el hilo, hace que se dispare el cañoncito, y alarma á los guardas ó á los dueños de la finca, que acuden en seguida y pueden darle caza para entregarlo á las autoridades.

Cuando se inventaron los cañones avisadores, á principios del pasado siglo, era costumbre cargarlos con bala y ponerlos á la altura del corazón. En algunos museos se conservan ejemplares muy curiosos, algunos de ellos dispuestos de manera que podían defender varios senderos. Colocado en el punto de confluencia de los mismos y provisto de varios bramantes, este pequeño aparato castigaba al ladrón viniese por donde viniera, porque el movimiento comunicado al hilo hacía girar el cañón en la dirección deseada á la vez que funcionaba el gatillo.

Este procedimiento está hoy absolutamente prohibido en todas las naciones cultas. El cañón avisador no es ya más que un verdadero timbre de alarma. Está hecho de bronce y acero, y no puede cargarse más que con un fulminante que se dispara por medio de una especie de martillo.



Cañón avisador antiguo, para cargar con bala, y cañón de alarma moderno

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

APROVECHEN LOS REGALOS

COMPRANDO SU CAFE EN LA CASA "Ouro Preto", tendrá opción á los regalos enumerados en el Catálogo que enviaremos gratis á quien lo solicite Unión T. 1316 (Av.); Victoria 549, Bs. Aires.

CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertie.*

CORSE PARA EMBARAZO



CON EL CORSE "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maison Petrel; Victoria, 685.

DENTISTAS



DRA. LUISA BLITZ DE Fucchanski, Cirujana Dentista; de regreso de Europa y Norte América. Precios módicos; B. Mitre 822.

ERNESTO FERRO y Cía.
OPTICOS



ANTEOJOS Y LENTES, OJOS artificiales, etc. Se despachan en el día las recetas de médicos oculistas; 159 Perú 159. Buenos Aires.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre, 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.

"JAVOL" La Reina de todas las aguas capilares "JAVOL"

Para Señoras Caballeros y niños
Nº1. para cabello seco
Nº2. para el grasoso
$ 2.50 $ 4.50



Cura la caspa, evita calvicie y las canas. Limpia fortifica y embellece. De rico perfume

En las Farmacias, PERFUMERIAS, MERCERIAS.

Unico Concesionario A.O. DIESEL Reconquista 326 Bs. Aires

LETREROS LUMINOSOS

Pida presupuesto Garín y Cía. Cuyo 1337

MOSAICOS



MARTIN E. QUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir*, Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

NEUQUEN Agua Argentina de mesa - Pruébenla
Extra buena - Depósito PUEYRREDON 684.

"NEREIDA"



SE DENOMINA UNA PREparación nueva que ha aprobado el Dpto. Nacional de Higiene. "Nereida" hace desaparecer las pecas y manchas de la piel y le vuelve su brillo natural. En venta, Santiago del Estero, 730.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADIcal del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p.m.—Miss R. Davies, Maipú, 17.

DIPLOMADA EN LONDRES

PIANOS



PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas. — D. Marguignot, Corrientes, 925.

PIANOS POR MENSUALIDADES

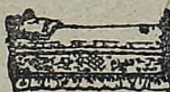


LOS MEJORES SE OBTIEnen en la casa VENTURA; Maipú, 373, Buenos Aires.—Artículos para composturas.

NOVEDADES



Sofá-Cama



COMPREN EL INDISPENsable mueble de gran utilidad para todo hogar por sólo pesos 38.50. Para la campaña giro y embalaje gratis.—*F. Donarini y Cía.*, Santa Fe, 2161.

TINTORERIA

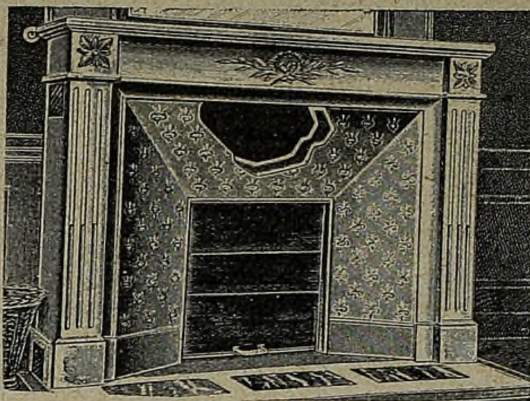


U. CONORT.—NO CONFUNDIR Santa Fe 1931.—Sucursales: Lavalle 685, Rivadavia 3733, Santa Fe 2502. — Se reciben órdenes de las provincias.

Nuevo sistema de calefacción por el vapor

De todos los sistemas hoy empleados para distribuír un calor dulce y regular en las habitaciones, el del vapor á baja presión es justamente considerado como el más perfecto.

En las casas nuevas, las instalaciones se hacen á la vez que la construcción, empleándose radiadores en los ángulos de las piezas que han de caldearse, en los vestíbulos, los corredores y las galerías. Esos aparatos serían muy prácticos, si no ocupasen demasiado espacio y además la tubería hace un efecto desgraciado, pues se la ve por lo menos en parte de su longitud. Además la presencia de un foco de calor contra el muro no carece de inconvenientes: las pinturas se ennegrecen y deterioran en poco tiempo. Ahora se ha ideado por la casa Gerard-Becuwe, un nuevo sistema muy sencillo, que parece constituír la resolución definitiva del problema.



Nueva chimenea para la calefacción por vapor

Se utilizan las chimeneas existentes, pero reemplazando los refractarios de porcelana por otros metálicos que pueden recibir por estampado toda clase de adornos. El espacio vacío entre las capas metálicas forma una cavidad en la que circula el vapor. La cara exterior de esos aparatos caldea, como los radiadores, por radiación directa, mientras que la parte posterior ejerce la misma acción sobre el aire que entra por orificios practicados en los lados de la chimenea, á la altura de los plintos. Ese aire cálido es rechazado hacia la pieza por otras aberturas semejantes, dispuestas sobre la tableta de la chimenea. La potencia calorífica se eleva así al máximo, sin necesidad de instalaciones de aspecto desagradable.

No hace falta cambiar el aspecto de las chimeneas, bastando agregar una trampa que obture el tubo de humo. Se puede pues, encender fuego si se desea, como en una chimenea ordinaria, cuando la temperatura no es lo bastante baja para emplear la calefacción á vapor. La trampa se opone al desperdicio de calor por el conducto del humo, pero bajando la cortina metálica se suple en la mayor parte de los casos esa función.

Resulta, pues, que se ha realizado un progreso en la aplicación del vapor para caldear las habitaciones; el nuevo procedimiento suprime todos los inconvenientes que se reprochaba á los radiadores y mantiene todas sus ventajas.

Academia Mercantil Caraballo

Nuevos contadores y balanceadores públicos



Señorita María E. Greco



Señor Francisco Monterrosi (hijo)

Hemos tenido ocasión de visitar la "Academia Caraballo" establecida en la calle Cevallos 837, y con placer nos hemos dado cuenta de la utilidad que reporta á la juventud estudiosa un establecimiento tan bien organizado como el de que nos ocupamos.

Su director el señor Lorenzo Caraballo nos comprobó que un gran número de contadores públicos y balanceadores han sido preparados en su academia, habiendo rendido brillantes exámenes por el buen método y seriedad que allí se observa en la enseñanza.

Complacidos manifestamos nuestra opinión, favorable á la academia Caraballo, la que recomendamos á nuestros lectores.

Publicamos los retratos de varios contadores y balanceadores preparados por dicha academia.



Señor Pedro E. Baldasane



Señor Agustín Masquirena



Señor Gabriel Sueldo Pereira



Señor Isaac Cavalieri



Señor José F. Corradi



Señor Angel M. Ricci



Señor Baltasar González Diez



Señor Pedro Rossi



Señor Adriano M. Chambón

TINTA DE IMPRENTA

UNA PROSCRIPCIÓN BAJO LA DICTADURA DE SILA, por *Carlos Ibarguren*, profesor de la Universidad de Buenos Aires.—Un volumen en 8.º de 231 páginas.—Muy escasos son en nuestra literatura los libros de la índole de éste, editado por los señores Moen y hermano. Cultiva el doctor Ibarguren un género dificilísimo, pues son muy pocos los Wisseman, los Eber, y los Sienkiewictz, dado que para producir obras de tal índole es preciso poseer una vastísima erudición y de una índole que hoy tiene pocos cultivadores. El erudito profesor de derecho romano, ha convertido en novela histórica **un estudio histórico-**jurídico, y ha agregado al libro unas notas, de inapreciable valor. La época se presta para ello. Cicerón, Catilina llamado el Silano. Sila mismo, el patricio orgulloso, son personajes de ese tiempo, y algunos de ellos han sido de mano maestra exhumados y retratados en el libro.



Dr. Carlos Ibarguren, autor del libro "Una proscripción bajo la dictadura de Sila".

LA SOCIEDAD DE ANTAÑO, por *Octavio C. Battolla*. — Editado por Moloney et de Martino, se ha publicado este libro de gran mérito para cuantos quieran conocer en su intimidad los primeros momentos de la historia argentina, y los elementos constituyentes de aquel gran suceso de que nació la hermosa república en la margen del Plata. Numerosos grabados ilustran la interesante publicación, con los retratos de damas patricias, vistas de diferentes puntos de la población de antaño, escenas familiares, salones, fiestas, episodios, etc., dando al libro el carácter documental propio de esta clase de obras. El erudito autor ha tenido que poner en contribución archivos, publicaciones y bibliotecas, con notable diligencia é ímprobo trabajo, para coleccionar textos, cartas, grabados, anotaciones, etc.



Señor Octavio C. Batolla, autor del libro "La sociedad de antaño".

PROSA DE COMBATE, por *J. P. Echagüe*. — El autor ha dado ese título á la obra, porque los artículos que la componen han surgido en el calor de la crítica, suscitados en el momento mismo de la controversia sobre producciones estéticas ó costumbres sociales. Y aunque así han nacido esos artículos, el conjunto que forman no es heterogéneo, porque un criterio constante los anima. Viene pues á ser un tratado de estética y de etiología. Tiene además otro mérito como obra documental; siguiéndose paso á paso la producción en momentos de laboriosa gestación literaria, el libro viene á ser un estudio histórico crítico sobre los primeros momentos del arte dramático nacional argentino.



Señor J. P. Echagüe, autor del libro "Prosa de combate".

LOS BÁRBAROS DE LA EUROPA. — *Cartas de un diplomático*.—El editor de este "libro chico que resulta grande", según reza la portada, destina el producto al Hospital de Niños, deduciendo el costo de la edición, que es de 2.250 ejemplares; y el autor dedica la obra á Roosevelt y á Bryan, presidente y candidato de Estados Unidos. Inspírase en la intolerancia cruel que anima á los jefes de Estado, como á los sectarios de algunas creencias religiosas, y poniéndose en el caso de algunas de las víctimas de esa intolerancia, la fustiga severamente.

Es un libro simpático y noble, y al publicar su traducción el señor Villiers Furze, colabora á la difusión de los más altruistas propósitos.

ORTIGAS DE MAR, por *Antonio Cursach*. Es una colección de novelitas cortas y artículos descriptivo[illegible] el asunto siempre tiene por fondo de la acción el mar inmenso con la vida infinita que, brotando en él sin cesar y agitando con colosales y majestuosas fuerzas su enorme masa, produce con la permanencia del movimiento el efecto mismo de la inconmovible quietud sideral, y con la instabilidad de su centelleante oleaje, el mismo hervor que fermenta en la célula molecular.

La acción humana en tan **sublime escenario se magni**fica, y la belleza ideal que la imaginación crea, [illegible] líneas más perfectas en el contraste. La misteriosa estrella de mar con su forma geométrica, su extraordinaria vida, y su organismo de extraordinaria sencillez, es símbolo hermoso de esa acción que en el mar imagina y desarrolla el autor de este libro, bien escrito y bien sentido.

FIGURACIÓN SOCIAL, por *Martha Bonheur*. — Bajo el seudónimo se esconde una niña muy conocida de la *haute* que, con fino espíritu de observación, critica muchos de los defectos de nuestra sociedad en cuadros llenos de ingenio y de aticismo. La obra constituye una sátira social, en que quedan caricaturados de cuerpo entero lo mismo personajes que clases sociales; y más de uno habrá que sienta en plena cara el papirotazo burlón de la humorística escritora.



UNA mujer puede vestirse de humildísimo percal, puede carecer de brillantes en las orejas, puede no poseer perlas para su cuello, puede no cubrir su cabeza con lujoso y emplumachado sombrero, pero su belleza, su donaire, su gracia, lucirán siempre que su cutis sea terso y sonrosado, que su cabellera sea suave y luciente, que de su cuerpo emane un perfume dulce y delicado.

Pues bien, para obtener todo esto ya casi todo el mundo sabe que hay una varita de virtud que se llama

Jabón Reuter.

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA



(CONTINUACIÓN.)

ESMEREJON.—También se da este nombre á dos enfermedades diferentes que padecen caballos y bueyes. El *esmerejón* seco es un defecto caracterizado por una flexión brusca y exagerada de la articulación de la corva durante la marcha. No corresponde á ninguna lesión visible, y se ignora la causa.

El *esmerejón calloso* es un tumor consecutivo á esfuerzos violentos, en la parte interna ó inferior de la corva. Si el tumor se desarrolla determina la cojera del animal.

ESMERIL.—*Corindón* mezclado con óxido de hierro. Esa substancia procede de las Indias. Reducido á polvo fino sirve para afinar y adelgazar cristales, metales, mármoles, acero, etc.

ESOFAGO.—Tubo cilíndrico, que desciende verticalmente desde la faringe hasta el estómago, pasando detrás de la traquearteria, corazón, pulmones y atraviesa el diafragma. En el hombre tiene unos 25 centím. de longitud y 3 centímetros de diámetro. Los alimentos atraviesan ese conducto en su camino hacia el estómago durante la deglución. La inflamación del esófago ó *esofagitis* es enfermedad muy frecuente, y puede ser causada por la ingestión de bebidas demasiado calientes.



Esmerejón. (long. 0.23 cm.)

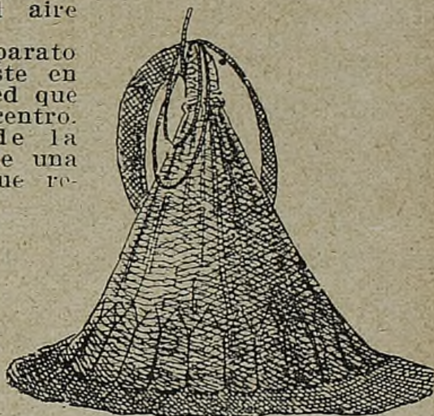
ESPADAÑA.—Planta ornamental muy aproximada á los *iris* que se reproduce por *bulbos*. Sus especies son numerosas; se cultiva en los jardines. La espadaña de las mieses crece espontáneamente en el Mediodía de Europa.

ESPARADRAPO.—Emplasto compuesto de una materia adherente sin ninguna propiedad medicinal. Se aplica sobre las partes de la piel que se quiere preservar del aire ó de rozamientos.



Espadaña (altura 0.80 cm.)

ESPARAVEL.—Aparato de pesca, que consiste en un ancho cono de red que se levanta por el centro. La circunferencia de la base está provista de una especie de bolsas, que retienen al pescado que cae en la red. Esas bolsas están lastradas con pedazos de plomo, cuyo peso total varía, según el tamaño de la red, entre 10 y 20 kilogramos.



Esparavel

Para pescar se lanza este aparato al agua con un movimiento tal que le haga extenderse en el aire y caiga al agua perfectamente extendido, llegando así al fondo y arrastrando todos los peces que encuentra á su paso.



Lanzando el esparavel

La maniobra es fatigosa y difícil. Arrojado y posado el aparato, el pescador conserva atado al puño izquierdo el cabo de la cuerda que va fija en el centro por un nudo corredizo, y braceando luego la cuerda se levantan los plomos, que quedan colgados, recogiéndose uno contra otro, y cerrando la boca inferior de la red; entonces poco á poco se va retirando verticalmente ésta, y se sacan de ella los pescados.

NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

XVII

Infinitivos. Prefijo *re*, repetición, reiteración. Sufijos *an*, habitante, partidario, miembro: *uj*, que contiene, continente.

Estas vere danĝere insulti personon nekonatan. — Skribi al kara amiko kaj ne ricevi respondon estas io malagrabla. — Anstataŭ legi la gazetojn vi devas ellerni la lecionojn. — Por plenumi lian deziron mi resendis al li la monujon. — Antaŭ ol iri hejmen mi devas atendi mian fraton. — La policanoj multe deziras kapti la faman falsinton. — La infano deziras lerni rajdi. — Li foriris ne vidinte siajn gepatrojn. — Ili forkuris ne rigardante malantaŭen. — Ni devas peni atingi plenan sukceson. — La malĝojo esti venkita mortigis lin. — Mi estas kontenta ke mi trovas vin feliĉa. — Vi agas tre bone ke vi anoncas al mi tiel grandan danĝeron (aŭ vi tre bone agas anoncante k. c.). — Mi vidis ilin kurantajn tra la kampoj. — Li intencas foriri postmorgaŭ. — Li kredas ke li decidigos min. — Hispanujo, Francujo kaj Italujo estas landoj eŭropaj. — Ĉu vi iam estis en Hispanlando? — Ne, sinjoro, mi ĉiam restis en Ruslando (aŭ Rusujo). — Alportu al mi la supujon! — Holando estas bela lando. — Italoj kiuj loĝas en Hispanujo estas hispanujanoj, tiel kiel la hispanoj loĝantaj en Italujo estas Italujanoj. — Al la anoj de la Societo angla. — La societanoj abonpagos ĉiujare kvin frankojn. — Mi redonas al vi la paperujon kaj la sukerujon. — Tiu ĉi inkujo havas malmulte da inko. — Hieraŭ mi renkontis kvar policanojn, du provincanojn kaj tri vilaĝanojn. — Vidu la belan pomujon (aŭ pomarbon). — Li retenos nian monon. — Li rediris ĝin tute kortuŝita. — Mi revenos baldaŭ, diris mi al la parizano.

VOCABULARIO

danĝero, peligro.
persono, persona.
respondo, respuesta.
leciono, lección.
monujo, portamonedas.
policano, policía (un).
Hispanujo, España.
Francujo, Francia.
Italujo, Italia.
Ruslando (aŭ Rusujo), Rusia.
supo, sopa.
Holando, Holanda.
Italo, un italiano.
societo, sociedad.
paperujo, papelera.
sukerujo, azucarera.
inko, tinta.
provinco, provincia.
vilaĝo, aldea.
pomo, manzana.
arbo, árbol.
Parizo, París.
nekonata, desconocido-a.
agrabla, agradable.
falsa, falso-a.
angla, inglés-a (de Inglaterra).
insulti, insultar.
legi, leer.
plenumi, cumplir, llenar (los deseos, los deberes, etc.).
kapti, capturar, prender.
rajdi, montar á caballo, en burro, etc.
forkuri, huir.
peni, esforzarse.

VOCABULARIO

rigardi, mirar.
atingi, alcanzar.
venki, vencer.
anonci, anunciar.
decidigi, decidir (hacer tomar una decisión).
alporti, traer.
abonpagi, pagar un abono (una suscripción).
intenci, intentar.
reteni, retener.
reveni, volver, regresar.
uj'an', sufijos *uj* y *an* para nombrar al extranjero que vive en otro país; *Hispanujano*, un extranjero que habita en España.
postmorgaŭ, pasado mañana.
antaŭa, anterior.
io, alguna cosa, algo, cosa.
ĉiujare, anualmente.
re (sufijo), reiteración, repetición: *veni*, venir; *reveni*, regresar.
an (sufijo), partidario, habitante: *Parizo*, París: *Parizano*, Parisiense; *urbo*, ciudad: *urbano*, ciudadano.
uj (sufijo), que contiene: *supo*, sopa: *supujo*, sopera.

XVIII

Voces simples. Sufijos: *ist*, oficio, carrera, ocupación principal; *er*, elemento, unidad parcial

Tiu, kiun vi vidis estas pianisto. — Oni devas kredi tion. — Mi faros tion, kion vi deziras. — La botisto agis tiel kiel vi pensis. — Mi havas tiom da vino kiom da brando. — Tiam mi mendis ĉapelon al la ĉapelisto. — Kiam vi venos, kara amiko? — Tuj kiam li eniris mi salutis lin ĝentile. — Tie mi konis amindan Esperantiston, kiu akompanis min la tutan tagon. — Kien vi iris? — Mi ne povas kompreni tian decidon. — Kia brulado! — Kiajn librojn vi havas? — El tiuj ci tri libroj, kiun vi preferas? — Tial li respondis al mi. — Kial vi atendas vian fraton? — La Esperantistino, kies portreton (aŭ protretojn) vi vidas estas belega. — Ciuj miaj fratoj estas militistoj. — Ĉiu havas, sian opinion. — Oni akceptos kuracistojn de cia lando eŭropa. — Ĉion mi vidis. — Ĉie oni konstatas la samajn perfortojn. — Mi estis ĉiam fidela. — Ĉu vi renkontis iun? Neniun mi vidis. — Ĉu li havas ian esperon? — Nenian esperon li havas. — Mi havas ion por diri al vi, sinjoro pentristo. — Nenio povas ĝojigi min. — Certe: li havas iom da mono. — Ĉu vi vidis iam tiel bonan skulptiston? Neniam. — Mi legis tiun ĉi verkon, kiun pruntedonis al mi la optikisto. — Sendube li estas ie. — Nenie mi vidis monumentojn tiel antikvajn. — Respondu iel, infano mia! — Li neniel povas fari kion ni deziras. — Ĉu estas ies tiu ĉi libro? Ĝi estas nenies. — Eble li estis ial devigita. — Nenial li estis devigita. — Esperanto estas ĉies. — Li ĉiel kantis. — Neniom da mono mi havas. — Ĉial oni devas laŭdi ŝin. — Donu al mi moneron, mi petas. — Ec polveron vi ne trovos en lia vesto. — Fajrero estas sufiĉa por naski bruladon.

(Continuará).

ENTRETENIMIENTOS





Charadas rápidas

I

Prima segunda, mujer:
tercia, niega;
todo, varón.

II

Primera y segunda, mujer:
todo, flor.

III

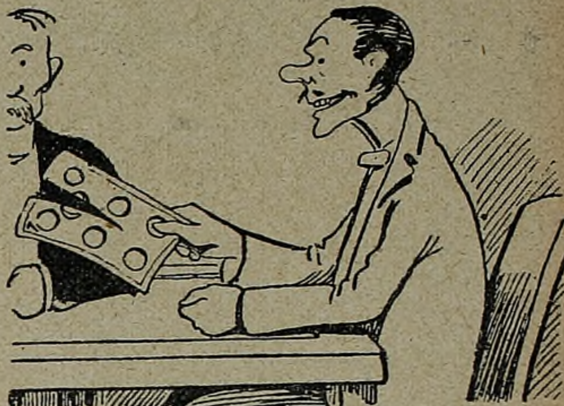
Primera, nombre de letra;
segunda tercia, hombre con plata:
todo, nombre de varón.

Cantar





Jugada extraña



¿Qué juega este hombre?

Fuga de consonantes

.e .a a.e.a o. .ua..a. .ue. au..ue ..i.a
e. .u a.ui.o. .a. .i.o y .e.i.a.o
.ue .a.e ..ue. .e.i.a .ua..o .i.a
a. i..e.i. .ue .i..a .e..ui.a.o.
¡.o o. .iei. .e.a.ia.o .e .a a.e.a
.ue e. .ua..o .ie.e .e..i.a .e a.e.a!

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 211

A los *Pasos del gigante:*

NO CORRE MÁS EL QUE TIENE MÁS PIERNAS

Al *Problema:*

11
1
12

A la *Inversión de sentido:*

AS — TRONO — MÍA

A la *Charada:*

ATORRANTE

A *Los doce profesiones:*

E M P L	E	A D O
F A R O	L	E R O
P R O F	E	S O R
M É D I	C	O
Z A P A	T	E R O
S A C E	R	D O T E
C A R P	I	N T E R O
M Ú S I	C	O
V I D R	I	E R O
A R T I	S	T A
L I N O	T	I P I S T A
A B O G	A	D O

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: **Un buen libro es el mejor amigo,** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada una aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirlas antes del 19 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al Señor Redactor encargado de la sección "Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908

Llegó el tren, tomamos asiento en un coche de primera, y Sarto, cómodamente arrellanado, reanudó su lección. Consulté mi reloj, mejor dicho, el reloj del rey, y vi que eran las ocho en punto.

—¿Habrán ido ya á buscarme?—pregunté.

—¡Con tal de que no descubran al rey!—dijo Tarlein inquieto, mientras que el impasible Sarto se encogía de hombros.

A las nueve y media, vi por la ventanilla las torres y los edificios más elevados de una gran ciudad.

—Vuestra capital, señor—dijo Sarto con cómica reverencia, é inclinándose me tomó el pulso.—Algo agitado—continuó con su eterno tono gruñón.

—¡Como no soy de piedra!—exclamé.

—Pero servirá usted para el caso—dijo satisfecho.—En cambio, este Federico de mis pecados parece sufrir un ataque de tercianas. ¡Saca el frasco, muchacho, y toma un trago!

Tarlein lo hizo como se lo decían.

—Llegamos con una hora de anticipación—observó Sarto.—En cuanto echemos pie á tierra enviaremos aviso de la llegada de V. M., porque lo que es ahora no habrá nadie esperándonos. Y entretanto...

—Entretanto—dije yo,—el rey acabará por darse á Satanás si tiene que seguir mucho tiempo todavía sin almorzar.

El viejo Sarto rió socarronamente y me tendió la mano.

—¡Es usted un verdadero Elsberg!—dijo.

Después nos miró detenidamente y exclamó:

—¡Dios haga que nos veamos vivos esta noche!

—¡Amén!—fué el comentario de Federico de Tarlein.

El tren se detuvo. Mis dos compañeros bajaron al andén, descubriéndose y dejando abierta la portezuela del coche. Por un momento fuí presa de profunda emoción. Después afirmé el casco sobre mi cabeza, dirigí al cielo (lo confieso sin avergonzarme) una breve y ferviente súplica, y bajé al andén de la estación de Estrelsau.

Momentos después todo era movimiento y confusión; hombres que se acercaban apresuradamente, sombrero en mano, y partían con no menor celeridad; otros que me conducían al restaurant de la estación; jinetes que salían á escape con dirección á los cuarteles, á la catedral, á la residencia del duque Miguel. Tomaba yo el último sorbo de mi taza de café cuando se oyeron los alegres tañidos de las campanas en toda la ciudad, y poco después llegaron á mis oídos los acordes de una banda de música y las primeras aclamaciones de la multitud.

¡El rey Rodolfo V se hallaba en su leal ciudad de Estrelsau!

—¡Viva el rey!—gritaba el pueblo fuera de la estación.—¡Dios proteja á nuestro soberano!

En los labios del viejo Sarto apareció irónica sonrisa.

—¡Dios proteja á los dos!—le oí murmurar.—¡Animo, joven.

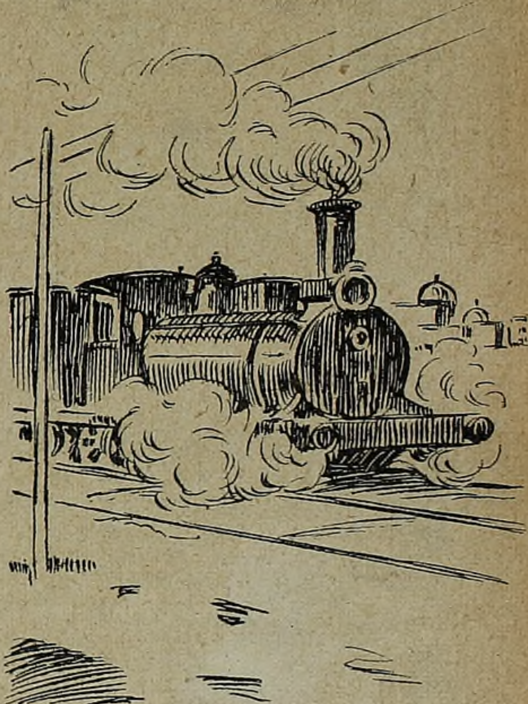
Y su mano estrechó disimuladamente la mía.

V

Volví al andén, seguido de cerca por Federico de Tarlein y el coronel Sarto, y lo primero que hice fué cerciorarme de que tenía el revólver á mano y de que mi espada salía fácilmente de la vaina. Me esperaba un alegre grupo de jefes militares y grandes dignatarios, y al frente de ellos un anciano alto, de porte marcial y cubierto el pecho de cruces y medallas. Ostentaba la banda roja y amarilla de la Rosa de Ruritania, que, dicho sea de paso, decoraba también mi indigno pecho.

—El general Estrakenz—murmuró Sarto, haciéndome saber así que me hallaba en presencia del más famoso y veterano del ejército de Ruritania.

Detrás del general se hallaba un hom-



brecillo que vestía amplio ropaje rojo y negro.

—El canciller del reino — murmuró Sarto.

El general me saludó con algunas leales palabras y en seguida me presentó las excusas del duque de Estrelsau. Al parecer, éste era víctima de una indisposición súbita que le impedía venir á la estación, pero me rogaba que le permitiese esperarme en la catedral. Manifesté mi sentimiento, acepté bondadosamente las excusas del general y recibí los plácemes de muchos y muy distinguidos personajes. Ninguno manifestó la menor sospecha y sentí que iba recobrando la serenidad y que mi corazón latía menos apresuradamente. Pero Tarlein seguía pálido y noté que le temblaba la mano al dársela al general.

El cortejo formó frente á la estación, donde monté á caballo, teniéndome el estribo el anciano general. Los dignatarios civiles tomaron asiento en sus carruajes y comencé á recorrer las calles de Estrelsau, con Estrakenz á mi derecha y Sarto (que como mi primer ayu-

dante tenía derecho á ello) á mi izquierda. La ciudad consta de una parte an-



tigua y otra moderna. Anchas avenidas y barrios enteros de magníficos edificios rodean la primitiva ciudad, con sus calles etrechas, tortuosas y pintorescas. En los barrios modernos residen las clases acomodadas y en el centro están situadas las tiendas y vive una población pobre, turbulenta y en parte criminal, que se oculta en sus obscuras callejuelas. Aquellas divisiones sociales y locales corresponden, según los informes suministrados por Sarto, á otra distinción mucho más importante para mí. La Ciudad Nueva estaba toda por el rey; para la Ciudad Vieja, Miguel de Estrelsau era una esperanza, un héroe y un ídolo.

Brillante era el golpe de vista al pasar la caballería por la Avenida Central y también en la gran plaza donde se alzaba el palacio regio. Allí me encontraba rodeado de mis adictos partidarios. Todas las casas ostentaban regias colgaduras y banderas; en las calles habían construído gradas para los espectadores y pasé saludando á derecha é izquierda, entre entusiastas aclamaciones, contestado á mi vez por millares de blancos pañuelos. Los balcones estaban llenos de damas vistosamente ataviadas, que aplaudían, saludaban y me dirigían sus más seductoras miradas. Caía sobre mí una lluvia de rosas; tomé un precioso capullo que se había enredado en las crines de mi caballo y lo coloqué en el ojal de mi levita de uniforme. El general se sonrió con ironía. Yo le había dirigido frecuentes miradas, pero su impasible semblante no me revelaba si era ó no de los míos.

(Continuará).

De mayores atractivos aún, si se quiere, que los dos programas anteriormente efectuados es el que nos presenta el Jockey Club para la reunión de mañana. Aparte de disputarse dos pruebas clásicas, hay tres handicaps y dos premios para perdedores.

El clásico "Coronel Pringles", de 1.600 metros, para todo caballo, con exclusión de yeguas, con recargos por sumas ganadas en el corriente año, reunirá posiblemente más de media docena de competidores: El Rhin, Espora, Obrizo, Joyful, Trampolín, Contacto y algún otro más de esos eternos fracasados que sólo aspiran el puésto de placé.

Las condiciones de la carrera colocan en situación ventajosa á El Rhin, Espora, Obrizo y Joyful, que llevan 55 kilos. En cambio Contacto y Trampolín dispensan cuatro kilos á los nombrados, de manera que la elección entre estos candidatos es bastante difícil.

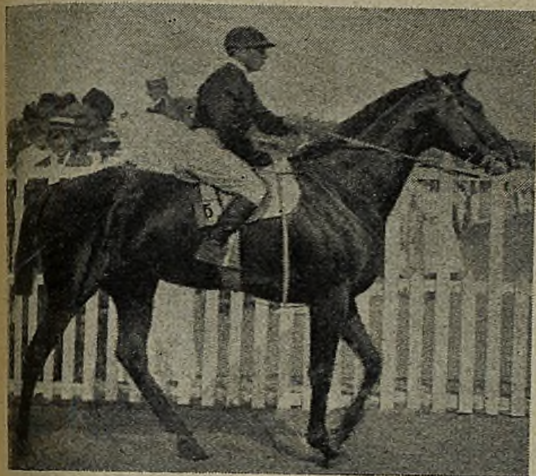
Sin embargo, las últimas pruebas de El Rhin, Espora y Contacto, hacen suponer que vuelven á su forma y son entonces en la carrera de velocidad de mañana los más indicados para obtener el triunfo.

Por lo que respecta á El Chacho, Marrano y Pimental, creemos que no harán acto de presencia, dado el peso que les corresponde de acuerdo con las condiciones de la prueba.

Mucho más difícil que el anterior es para nosotros el clásico Las Heras, en el que harán acto de presencia numerosas yeguas. Emilunga, Mentirosa y Rancagua van con 58 kilos y Creve Cœur, Magda, Pecadora, Elástica, Caricia, Salónica y Alteza, representan la nueva generación.

En esta carrera, como en la anterior, nos inclinamos por los tres años.

Del lote de potrancas arriba mencionado, entresacamos á Creve Cœur, Pecadora y Gandoura. Entre éstas nos embarcamos con la hija de Neápolis, que es tan ligera como aquéllas y de más calidad.



"Espora", ganador del "Premio Vanish", 1.600 metros

Poco ó nada hay que agregar sobre este clásico, á no ser la posible deserción de la mayor parte de las yeguas que han mantenido su inscripción.

En las siete pruebas que componen el programa son nuestros favoritos:

1a. carrera......	Víctor Hugo
2a. "	Do-re-mi-fa
3a. "	Norte
4a. "	Espora
5a. "	Mentirosa
6a. "	Black Prince
7a. "	Pincheira

Después de efectuada la reunión hípica del Jockey Club, se corrió el premio de *Steeple-Chasse*, de 4.500 metros. A la hora anunciada se presentaron: Gigante, con el teniente Fernández Lima, de granaderos; Lottie, con el teniente Montefiore, de la artillería inglesa; Gamekock, con el capitán Bayford, de húsares ingleses; Gay Gordon, con el teniente Tornquist, de la escuela de caballería; Black Boy con el teniente Maldonado; Don Julio con el teniente Palavecino, y Champión con el teniente Valdez. Después de la primera vuelta, sólo quedaron en pie la mitad de los contrincantes, pues los otros rodaron en el trayecto al saltar los obstáculos

El teniente Fernández Lima y el capitán Bayford, volvieron á montar en sus caballos y siguieron corriendo.

En la última vuelta sólo cuatro eran los competidores á distancia de 70 metros uno de otro, llegando en este orden: 1o. Don Julio, 2o. Gigante, 3o. Black Boy y 4o. Gamekock.

Los tenientes Palavecino, Fernández Lima, Maldonado y capitán Bayford, ocuparon los puestos 1o., 2o., 3o. y 4o. respectivamente.



El teniente Palavecino en su caballo "Don Julio", ganador de la carrera "Steeple chasse".

PROGRAMA DEL DOMINGO 13 DE DICIEMBRE

1.ª CARRERA — Premio CORONEL DOMÍNGUEZ — Distancia: 1.600 m.

1 Misha	58	7 La Reiter	54	14 Bonsoir	51
2 Garabito	58	8 Othón	54	15 Teddy	50
3 Frégoli	57	9 Padilla	54	16 Ninfa	50
4 Vaucresson	51	10 Ana María	53	17 Fénix	49
5 Orfeón	51	11 Espadaña	52	18 O. Banderas	45
6 Victor Hugo	54	12 Hervidero	52	19 G. Saravia	45
		13 Tape	52		

2.ª CARRERA — Premio GENERAL LEVALLE — Distancia: 1.400 m.

A. B. C.	1 China	3	55	El Amigo	Cítara	1 Augusto Carró
M. Laffite	2 Do-re-mi-fa	3	55	Orange	Disoluta	2 Juan Valla
La Herra'ra	3 D. de France	3	55	Sargento	Diane de Lys	3 López Villafañe
The Flowers	4 Peonia	3	55	Stiletto	Pira	4 Juan Fco. Benavídez
Incitatus	5 Intriga	3	55	Stiletto	Tirania	5 José Berisso
Lincoln	6 Matucalé	3	55	Buenos Aires	Primera	6 Dionisio Ruiz
Lagrange	7 Pesadilla	3	55	Neápolis	Pitanga	7 Rufino Coll
Petite Ecurie	8 Glisina	3	55	Melton	Grue	8 Lauro de los Santos
Plewna	9 La Nilson	3	55	Valero	Rosalvina	9 Marcelino Coll
Titán	10 Talca	3	55	Orange	Tirsa	10 Francisco Causa
Don Jorge	11 Sea Calf	3	55	Sea King	Kilrea	11 Justino López

3.ª CARRERA — Premio GENERAL CAPDEVILA — Distancia: 1.600 m.

Olímpico	1 Young Man	3	57	Ovación	Edith	1 Juan J. Lezcano
Herradura	2 Robinson	3	57	Flying Lemur	Rigel	2 López Villafañe
Good Luck	3 Tarambana	3	57	Orizón	Lira	3 Francisco Orezolli
Dulcamara	4 Mordaz	3	57	San Graal	Mensonge	4 Dámaso Rodríguez
John Gin	5 Franklin	3	57	Buenos Aires	Albricias	5 Telmo Miguens
GrandEcurie	6 Callvú Leuvú	3	57	Brandzen	La Grue	6 Zenón Sosa
D. Gonzalo	7 Pioneer	3	57	Pietermaritbur	Loncliness	7 Eduardo Elnen
A.Lincoln	8 Frusquin	3	57	The Tartar	Frusquina	8 Dionisio Ruiz
Asteroide	9 Antares	3	57	Progreso	La Maréchale	9 Ireneo Churri
Lagrange	10 Norte	3	57	Orange	Nelesena	10 Rufino Coll
Comandita	11 Sasebo	3	57	Don Pepe	Smiling Lass	11 Pedro Costa
Guadiana	12 Rio Dulce	3	57	Stiletto	Africa	12 José Elnen
Flammarión	13 Ohnet	3	57	Orbit	Julia	13 Marcos Sánchez
Bonheur	14 César	3	57	Black Sand	Surtax	14 L. Dellagiovanna

4.ª CARRERA — Clásico CORONEL PRINGLES — Distancia: 1.200 m.

Atucha	1 Babor	3	55	Batt	Annie Laurie	1 Edmundo Frazer
Idem	2 El Rhin	3	55	San Lorenzo	Mónica	2 Idem
Brown	3 Brown	4	59	Kendal	Corrie Dhu	3 Guillermo Acosta
Curupaytí	4 El Chacho	5	63	Neápolis	Ecume	4 Pedro P. Carabajal
D. Gonzalo	5 Espora	3	55	Orange	Espuma	5 Eduardo Elnen
El Plátano	6 Lord Hermit	3	55	Kendal	Espoir	6 Tomás Burgueño
Iceache	7 Marrano	3	61	Simonside	Theonie	7 Fausto Gómez
Indécis	8 Pimental	5	61	Saint Mirin	Mostaza	8 Josías Brett
LasMercedes	9 Obrizo	3	55	Orbit	Tarántula	9 Juan F. Benavídez
Nautilus	10 Joyful	3	55	El Amigo	Joyeuse	10 Manuel de Armas
Polvorín	11 Trampolín	4	59	Lidiador	Terpsichore	11 Hilario Calderón
Idem	12 Onresor	3	55	Neápolis	Ortiga	12 Idem
Thalía	13 Molière	3	55	Ovación	Thebis	13 Sebastián Zabaleta
J. Zubiaurre	14 Contacto	3	59	Simonside	Eléctrica	14 Dionisio Ruiz
Combate	15 Eros	3	55	Buenos Aires	Afrodita	15 Luis Hernández

5.ª CARRERA — Clásico GENERAL LAS HERAS — Distancia: 1.600 m.

1 Emilunga	58	9 Pecadora	52	17 Náuf aga	52
2 Guillermina	52	10 Elástica	52	18 Serenata	58
3 Ment rosa	58	11 Gandoura	52	19 La Ni son	52
4 Maruja I	52	12 D. de France	52	20 Caricia	54
5 Creve Coeur	52	13 Alhaja	61	21 Salónica	52
6 Esbeita	52	14 Piranga	52	22 Elisa	52
7 Sirena	52	15 Almira	52	23 Tijereta	59
8 Magda	52	16 Rancagua	58	24 Alteza	52

6.ª CARRERA — Premio GENERAL CAMPOS — Distancia: 1.600 m.

Hawkins	1 Kifugist	5	61	Alcalde	Vanish	1 Telmo Miguens
Guadiana	2 Rio de Oro	4	58	Kendal	Guadiana	2 José Elnen
Tta. y Tres	3 Blak Prince	5	53	Discreto	Flanqueadora	3 Francisco Milia
Las Parvas	4 Alhaja	5	50	Mariscal	Aguja	4 Felipe Viscay
La Grange	5 Whipper	4	51	Orizón	Zizanka	5 Rufino Coll
Iceache	6 Marrano	3	48	Simonside	Theonie	6 Fausto Gomez
El Jockey	7 Old Chap	4	44	Orbit	Vinegar	7 Francisco Liceri

7.ª CARRERA — Premio GENERAL BOSCH — Distancia: 2.500 m.

Hampton	1 Pillahuincó	4	52	Ituzaingó	Lanza Seca	1 Francisco Milia
La Torrecita	2 Níspero	4	55	Gay Hermit	Criptomeria	2 Juan Concepción
Lowland B.	3 Entrevero	5	54	Miraflores	Comadreja	3 Telmo Miguens
Saint Simon	4 Richelieu	5	53	Simonside	Amailá	4 Justino López
Abrojo	5 Pincheira	3	52	Kendal	Corrie Dhu	5 Ambrosio Elnen
Polvorín	6 Trampolín	4	51	Lidiador	Terpsichore	6 Horacio Calderón
Vihuela	7 Millonario	4	50	Millenium	Regalada	7 Florencio Rodríguez
Bonheur	8 Colt	4	48	El Amigo	Cinderella	8 L. Dellagiovanna

(Véase la pág. 3).



HUMORÍSTICO
NOTICIOSO
INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:
Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.05
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN: Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... $ 1.60
Por cada tapa suelta....... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador

Valija Postal



M. I. P. — No le veo
la punta á su articulito.
R. J. — Bien escrito;
pero muy del macaneo.
R. L. P.—Mi amigo,
su prosa me ha mareado.
¿Espero?—Si tal: sentado.
L. T.—No vale un higo.
H. F.—*La Patriada*
es una lata horrorosa,
insulsa, cursi, patosa
y más mala que arrancada.
Don Simplón.—Con *La Nayáde*,
(es náyade, *Don Simplón*),
he visto que su razón
está *si cade ó non cade.*
M. J.—*Los perplejos*
me resulta un poco basto.
B. A. C. L.—¡Al canasto!
Bachichín.—¡Mucho más lejos!
P. Q. C.—La "selva umbría"
y eso de "la alondra viuda
que canta un himno á la duda",
se lo cuenta usté á su tía.
B. L. A.—Zoroastro
ha dicho eso, ya lo sé;
mas, no tan mal como usté.
E. F.—¡Adiós, poetastro!
Azucena.—Señorita,
lamento no complacerla;
pero es su oda á *La Perla*
una cosa muy zoncita.
Recaredo.—¡Por favor,
déjese de macanear!
Una mucama.—¡A fregar!
Dependiente.—¡Al mostrador!
A. J.—Lo que usted dice
será que *expende*, y no *expande*.
Merece usted que le mande...
donde debiera ir el vice.

R. U. B.—Su cachaza
es mayor que la de un chino,
incluso don Victorino
Relaciones de la Plaza.
Romo.—¿Qué quiere decir
con eso del "pan riente"?
R. E. D.—Incongruente.
Pibe.—No me ha hecho reir.
H. B.—Disparatar
se llama eso en español.
I. P.—Que no vea el sol
si lo llego á publicar.
A. B.—Lo fúnebre extremas
y son malos los extremos.
Pichón.—¿Temores tenemos?
No la hagas y no la temas
Pol.—Con sus *Almas Afines*
puede marcharse á freir
rábanos. **Tula.**—¡A zurcir
las medias y calcetines!
E. A.—¿Mi opinión sincera?
Pues que lo hace usted muy mal.
Su *Música Celestial*
es música ratonera.
Ego.—Esa es mi opinión:
es horriblemente malo.
Gauchito.—Merece un palo
por inocente y chambón.
Ida.—Siento por mi vida
tenerla que desahuciar;
mas, ¿qué se puede esperar
de una mujer que está *ida?*
H. C. T.—¡Saleroso!
¡Vales más oro que pesas!
M. J.—¡Ni por esas!
Ruipérez.—Hace usté el oso.
J. I. P.—Mal; muy mal.
R. D. O.—¡Qué esperpento!
H. I. M.—¡Jumento!
F. G. Z.—¡Bagual!
Tirifilo.—No las voy.
S. R.—La rompí.
J. M.—¡A mí, maní!
S. A.—...Basta por hoy.



Que renuncie pretenden; mas les juro
que les tengo que dar mucho trabajo,
pues salgo fácilmente del apuro,
y el aprecio de todos me aseguro
dándoles **CIGARRILLOS VUELTA ABAJO**

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.— En el interior: $ 0.25.